Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
2014-2019

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2016/0132(COD)

3.3.2017

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
272 - 455

Σχέδιο έκθεσης
Monica Macovei
(PE597.620v02-00)

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013 για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα, για την ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων και σχετικά με αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac που υποβάλλουν οι αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών και η Ευρωπόλ για σκοπούς επιβολής του νόμου (αναδιατύπωση)

Πρόταση κανονισμού
(COM(2016)0272 – C8-0179/2016 – 2016/0132(COD))

Τροπολογία 272
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek, Hilde Vautmans

Πρόταση κανονισμού
Κεφάλαιο 2 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ΚΕΦΑΛΑΙΟ IIα: ΥΠΗΚΟΟΙ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ Ή ΑΠΑΤΡΙΔΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΕΝΑ ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ ΠΡΟΤΙΘΕΤΑΙ ΝΑ ΕΚΤΕΛΕΣΕΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΑΝΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
	Άρθρο 12α: Συλλογή και διαβίβαση δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου
	1. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει πάραυτα τα δακτυλικά αποτυπώματα όλων των δακτύλων και καταγράφει την εικόνα προσώπου κάθε υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδα για τον οποίο προτίθεται να εκτελέσει διαδικασία επανεγκατάστασης, ηλικίας τουλάχιστον έξι ετών, και τα διαβιβάζει στο κεντρικό σύστημα το συντομότερο δυνατό μετά την εγγραφή του ατόμου, όπως ορίζεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού XXX/XXX, μαζί με τα άλλα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 10 του εν λόγω κανονισμού.
	Η μη συμμόρφωση με την υποχρέωση λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων όλων των δακτύλων και καταγραφής της εικόνας προσώπου κατά τον χρόνο της εγγραφής δεν απαλλάσσει τα κράτη μέλη από την υποχρέωση να λάβουν και να διαβιβάσουν τα ψηφιακά δακτυλικά αποτυπώματα και την εικόνα προσώπου στο κεντρικό σύστημα. Όταν η κατάσταση των άκρων των δακτύλων δεν επιτρέπει τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων σε ποιότητα που διασφαλίζει την κατάλληλη αντιπαραβολή δυνάμει του άρθρου 26, το κράτος μέλος προέλευσης λαμβάνει εκ νέου τα δακτυλικά αποτυπώματα του αιτούντος και τα επαναδιαβιβάζει το συντομότερο

δυνατό και το αργότερο εντός 48 ωρών αφού ληφθούν εκ νέου επιτυχώς.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, όταν δεν είναι δυνατό να ληφθούν τα δακτυλικά αποτυπώματα και η εικόνα προσώπου υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδα για τον οποίο ένα κράτος μέλος προτίθεται να εκτελέσει διαδικασία μετεγκατάστασης λόγω μέτρων για τη διασφάλιση της υγείας του ή για την προστασία της δημόσιας υγείας, τα κράτη μέλη λαμβάνουν και διαβιβάζουν τα εν λόγω δακτυλικά αποτυπώματα και την εικόνα προσώπου το συντομότερο δυνατό και το αργότερο εντός 48 ωρών αφότου εκλείψουν αυτοί οι λόγοι υγείας.

3. Τα δακτυλικά αποτυπώματα και τα δεδομένα της εικόνας προσώπου, καθώς και τα άλλα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού XXX/XXX μπορεί επίσης να ληφθούν και να διαβιβαστούν από εμπειρογνώμονες του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για το Άσυλο (EUAA), κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του σύμφωνα με τον κανονισμό για τον EUAA.

Άρθρο 12β: Καταχώριση δεδομένων

Στο κεντρικό σύστημα καταχωρίζονται μόνο τα εξής δεδομένα:

α) τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων,

β) η εικόνα προσώπου,

γ) επώνυμο ή επώνυμα και όνομα ή ονόματα, το ονοματεπώνυμο του προσώπου κατά τη γέννηση, τυχόν ονοματεπώνυμα που έχουν χρησιμοποιηθεί κατά το παρελθόν και τυχόν ψευδώνυμα, τα οποία μπορούν να εισάγονται χωριστά,

δ) ιθαγένεια ή ιθαγένειες,

ε) τόπος και ημερομηνία γέννησης,

στ) κράτος μέλος προέλευσης, τόπος και

ημερομηνία της καταχώρισης,

ζ) φύλο,

η) κατά περίπτωση, τύπος και αριθμός ταυτότητας ή ταξιδιωτικού εγγράφου, κωδικός τριών γραμμάτων της χώρας έκδοσης και διάρκεια ισχύος,

θ) αριθμός μητρώου που χρησιμοποίησε το κράτος μέλος προέλευσης,

ι) ημερομηνία λήψης των δακτυλικών αποτυπωμάτων και/ή της εικόνας προσώπου,

ια) ημερομηνία διαβίβασης των δεδομένων στο κεντρικό σύστημα,

ιβ) αναγνωριστικός αριθμός του χειριστή,

Or. fr

Αιτιολόγηση

Recast: la création de ce nouveau chapitre se justifie par la proposition d'inclure dans Eurodac les ressortissants de pays tiers et les apatrides pour lesquels un Etat membre entend exécuter une procédure de réinstallation conformément au règlement XXX/XXX. L'article 10 dudit règlement prévoit que les États membres enregistrent les données des personnes qu'ils entendent réinstaller et les stockent ensuite. Il n'est pas précisé dans quelle base de données celles-ci sont enregistrées. Il est donc proposé de les enregistrer directement dans Eurodac afin qu'elles puissent bénéficier des garanties offertes par le présent règlement et qu'elles soient soumises au même régime que les données des autres bénéficiaires de protection internationale. Cet enregistrement permettra aussi de pouvoir déterminer l'État membre de réinstallation et ce, afin de contrôler les mouvements secondaires comme cela est avancé par la Commission dans sa proposition.

Τροπολογία 273
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Κεφάλαιο 3 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ΥΠΗΚΟΟΙ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ Ή ΑΠΑΤΡΙΔΕΣ ΠΟΥ ΣΥΛΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΠΑΡΑΝΟΜΗ ΔΙΑΒΑΣΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΣΥΝΟΡΩΝ	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

In many cases, asylum seekers who enter the EU in an irregular manner are first fingerprinted as irregular border crossers. When they formally lodge a claim for international protection, they are fingerprinted again as applicants for international protection. Double fingerprinting could lead to an excessive interference into the right to respect for private life enshrined in Article 7 of the Charter and Article 8 of the European Convention on Human Rights (ECHR). It could also create situations of tensions leading to the use of coercive measures to enforce fingerprinting.Moreover, the EU legislator should carefully assess the necessity and proportionality of centrally storing the name, surname, nationality, date and place of birth, as well as information on the travel document of an applicant for international protection for a period as long as 10 years. To reduce risk of abuse, the EU legislator should consider blocking the personal data of international protection applicants listed in Article 13 (2) (c)-(e) and (h) of the proposal until the international protection claim is rejected in the final instance that these are not automatically visible in case of a Eurodac match. Where such data are needed to achieve the objectives laid down in Article 1 (1) (a) and (c) of the proposed recast Eurodac Regulation, it should be exchanged bilaterally between Member States as it is currently the case under Regulation (EU) No. 603/2013.

Τροπολογία 274
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
[...]	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

In many cases, asylum seekers who enter the EU in an irregular manner are first fingerprinted as irregular border crossers. When they formally lodge a claim for international protection, they are fingerprinted again as applicants for international protection. Double fingerprinting could lead to an excessive interference into the right to respect for private life enshrined in Article 7 of the Charter and Article 8 of the European Convention on Human Rights (ECHR). It could also create situations of tensions leading to the use of coercive measures to enforce fingerprinting.Moreover, the EU legislator should carefully assess the necessity and proportionality of centrally storing the name, surname, nationality, date and place of birth, as well as information on the travel document of an applicant for international protection for a period as long as 10 years. To reduce risk of abuse, the EU legislator should consider blocking the personal data of international

protection applicants listed in Article 13 (2) (c)-(e) and (h) of the proposal until the international protection claim is rejected in the final instance that these are not automatically visible in case of a Eurodac match. Where such data are needed to achieve the objectives laid down in Article 1 (1) (a) and (c) of the proposed recast Eurodac Regulation, it should be exchanged bilaterally between Member States as it is currently the case under Regulation (EU) No. 603/2013.

Τροπολογία 275
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει πάραυτα τα δακτυλικά αποτυπώματα όλων των δακτύλων και καταγράφει την εικόνα προσώπου κάθε υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος ηλικίας τουλάχιστον έξι ετών, που συλλαμβάνεται από τις αρμόδιες αρχές ελέγχου κατά την παράνομη διάβαση δια ξηράς, θαλάσσης ή αέρος των συνόρων του εν λόγω κράτους μέλους, προερχόμενου από τρίτη χώρα, ο οποίος δεν επαναπροωθείται ή που παραμένει στο έδαφος των κρατών μελών και δεν τελεί υπό κράτηση, περιορισμό ή φυλάκιση καθ' όλη την περίοδο που μεσολαβεί από τη σύλληψη μέχρι την απομάκρυνσή του βάσει της απόφασης επαναπροώθησης.	1. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει πάραυτα τα δακτυλικά αποτυπώματα όλων των δακτύλων και καταγράφει την εικόνα προσώπου κάθε υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος ηλικίας τουλάχιστον έξι ετών, που συλλαμβάνεται από τις αρμόδιες αρχές ελέγχου κατά την παράνομη διάβαση δια ξηράς, θαλάσσης ή αέρος των συνόρων του εν λόγω κράτους μέλους, προερχόμενου από τρίτη χώρα, ο οποίος δεν επαναπροωθείται ή που παραμένει στο έδαφος των κρατών μελών και δεν τελεί υπό κράτηση, περιορισμό ή φυλάκιση καθ' όλη την περίοδο που μεσολαβεί από τη σύλληψη μέχρι την απομάκρυνσή του βάσει της απόφασης επαναπροώθησης. ***Η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και η καταγραφή εικόνων προσώπου παιδιών πραγματοποιείται ιδίως για τον σκοπό που ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ α).***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία συνδέεται με την ηλικιακή μεταβολή από 14 σε 6 έτη που προτείνει η Επιτροπή στο παρόν άρθρο.

Τροπολογία 276
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει πάραυτα τα δακτυλικά αποτυπώματα όλων των δακτύλων ***και καταγράφει την εικόνα προσώπου*** κάθε υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος ηλικίας τουλάχιστον ***έξι*** ετών, που συλλαμβάνεται από τις αρμόδιες αρχές ελέγχου κατά την παράνομη διάβαση δια ξηράς, θαλάσσης ή αέρος των συνόρων του εν λόγω κράτους μέλους, προερχόμενου από τρίτη χώρα, ο οποίος δεν επαναπροωθείται ή που παραμένει στο έδαφος των κρατών μελών και δεν τελεί υπό κράτηση, περιορισμό ή φυλάκιση καθ' όλη την περίοδο που μεσολαβεί από τη σύλληψη μέχρι την απομάκρυνσή του βάσει της απόφασης επαναπροώθησης.	1. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει πάραυτα τα δακτυλικά αποτυπώματα όλων των δακτύλων κάθε υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος, ηλικίας τουλάχιστον ***18*** ετών, που συλλαμβάνεται από τις αρμόδιες αρχές ελέγχου κατά την παράνομη διάβαση δια ξηράς, θαλάσσης ή αέρος των συνόρων του εν λόγω κράτους μέλους, προερχόμενου από τρίτη χώρα, ο οποίος δεν επαναπροωθείται ή που παραμένει στο έδαφος των κρατών μελών και δεν τελεί υπό κράτηση, περιορισμό ή φυλάκιση καθ' όλη την περίοδο που μεσολαβεί από τη σύλληψη μέχρι την απομάκρυνσή του βάσει της απόφασης επαναπροώθησης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Συνδέεται με την εισαγωγή νέας παραγράφου 1α (νέα) στο παρόν άρθρο, η οποία αποσκοπεί στη βελτίωση της προστασίας των παιδιών που πέφτουν θύματα εμπορίας και στην υποστήριξη της ταυτοποίησης και της προστασίας των παιδιών που εξαφανίζονται.

Τροπολογία 277
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Για τους σκοπούς του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ α), κάθε κράτος μέλος λαμβάνει πάραυτα τα δακτυλικά αποτυπώματα όλων των δακτύλων και

την εικόνα προσώπου κάθε παιδιού υπηκόου τρίτης χώρας, ηλικίας τουλάχιστον έξι ετών, που συλλαμβάνεται από τις αρμόδιες αρχές ελέγχου κατά την παράνομη διάβαση δια ξηράς, θαλάσσης ή αέρος των συνόρων του εν λόγω κράτους μέλους, προερχόμενου από τρίτη χώρα, το οποίο παραμένει στο έδαφος των κρατών μελών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι απαραίτητη για να διατηρηθεί η λογική του κειμένου, καθώς θα πρέπει να αποβλέπει στην προστασία των παιδιών που πέφτουν θύματα εμπορίας και στην υποστήριξη της ταυτοποίησης και της προστασίας των ασυνόδευτων παιδιών που αγνοούνται, εξαφανίζονται ή διαφεύγουν, όπως επεσήμανε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στο επεξηγηματικό της σημείωμα που συνοδεύει την προτεινόμενη αναδιατύπωση του κανονισμού Eurodac. Για λόγους συμμόρφωσης με το άρθρο 7, το άρθρο 8 και το άρθρο 24 του Χάρτη, η επεξεργασία βιομετρικών δεδομένων παιδιών ηλικίας ακόμη και έξι ετών μπορεί να αιτιολογηθεί μόνον εφόσον εξυπηρετεί ρητώς την επίτευξη κάποιου σκοπού προστασίας παιδιών.

Τροπολογία 278
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) την εικόνα προσώπου,	β) την εικόνα προσώπου ***σε περίπτωση που το υποκείμενο των δεδομένων είναι ανήλικος,***

Or. en

Τροπολογία 279
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) επώνυμο ή επώνυμα και όνομα ή ονόματα, το ονοματεπώνυμο του προσώπου κατά τη γέννηση, τυχόν ονοματεπώνυμα που έχουν χρησιμοποιηθεί κατά το παρελθόν ***και τυχόν ψευδώνυμα, τα οποία μπορούν να εισάγονται χωριστά***,	γ) επώνυμο ή επώνυμα και όνομα ή ονόματα, το ονοματεπώνυμο του προσώπου κατά τη γέννηση και τυχόν ονοματεπώνυμα που έχουν χρησιμοποιηθεί κατά το παρελθόν,

Or. en

Τροπολογία 280
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) ιθαγένεια ή ιθαγένειες,	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 281
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) ιθαγένεια ή ιθαγένειες,	δ) ιθαγένεια ή ιθαγένειες ***ή εικαζόμενη και δηλωθείσα ιθαγένεια ή καθεστώς ανιθαγενούς σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 της Σύμβασης του 1954 για το Καθεστώς των Ανιθαγενών***,

Or. en

Τροπολογία 282
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) τόπο και ημερομηνία γέννησης,	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 283
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – στοιχείο ζ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ζ α) λεπτομέρειες οικογενειακών δεσμών ανηλίκων, όπως ονόματα μελών της οικογενείας και συνοδών ή οποιαδήποτε άλλη σχετική πληροφορία που θα μπορούσε να συμβάλει στον πιθανό εντοπισμό ή επανένωση της οικογενείας,

Or. en

Αιτιολόγηση

As the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed Eurodac recast, the lowering of the minimum age from 14 years to 6 years in Article 10(1) et al. should serve in order to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children. In order to comply with Article 7, 8 and 24 of the EU Charter of Fundamental Rights the processing of childrens' biometric data could be only justified by a child protection purpose. Therefore this amendment is directly linked to the changes which the Commission proposed.

Τροπολογία 284
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
η) τον τύπο και τον αριθμό ταυτότητας ή ταξιδιωτικού εγγράφου· τον κωδικό τριών γραμμάτων της χώρας έκδοσης και τη διάρκεια ισχύος,	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 285
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek, Hilde Vautmans

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – στοιχείο θ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	i α) απόφαση επιστροφής ή μέτρο απομάκρυνσης που ελήφθη από το κράτος μέλος προέλευσης·

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Προκειμένου να ενισχυθεί η συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών στη διαχείριση της παράτυπης μετανάστευσης, θα πρέπει, αντί του αριθμού της αίτησης για τη χορήγηση ασύλου σε παρανόμως διαμένοντες υπηκόους, να καταχωρίζεται η ονομασία του μέτρου απομάκρυνσης που έλαβε το κράτος μέλος το οποίο εισήγαγε τα δεδομένα στο Eurodac.

Τροπολογία 286
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – στοιχείο ιγ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιγ) ενδεχομένως, σύμφωνα με την παράγραφο 6, την ημερομηνία κατά την	***διαγράφεται***

οποία το ενδιαφερόμενο πρόσωπο αναχώρησε ή απομακρύνθηκε από το έδαφος των κρατών μελών,

Or. en

Αιτιολόγηση

Αυτό θα πρέπει να καταγράφεται στο SIS. Τυχόν δεδομένα που παραμένουν στο Eurodac αφότου το πρόσωπο εγκατέλειψε το έδαφος του κράτους μέλους ή επέστρεψε στη χώρα καταγωγής του θα πρέπει να διαγράφονται.

Τροπολογία 287
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 5 – πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, όταν δεν είναι δυνατό να ληφθούν τα δακτυλικά αποτυπώματα ***και*** η εικόνα προσώπου του συλληφθέντος λόγω μέτρων για τη διασφάλιση της υγείας του ή για την προστασία της δημόσιας υγείας, τα κράτη μέλη λαμβάνουν και διαβιβάζουν τα εν λόγω δακτυλικά αποτυπώματα ***και*** την εικόνα προσώπου το συντομότερο δυνατό, το αργότερο δε εντός 48 ωρών αφότου εκλείψουν οι συγκεκριμένοι λόγοι υγείας.	Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, όταν δεν είναι δυνατό να ληφθούν τα δακτυλικά αποτυπώματα***,*** η εικόνα προσώπου του συλληφθέντος ***ή και τα δύο,*** λόγω μέτρων για τη διασφάλιση της υγείας του ή για την προστασία της δημόσιας υγείας, τα κράτη μέλη λαμβάνουν και διαβιβάζουν τα εν λόγω δακτυλικά αποτυπώματα***,*** την εικόνα προσώπου ***ή και τα δύο*** το συντομότερο δυνατό, το αργότερο δε εντός 48 ωρών αφότου εκλείψουν οι συγκεκριμένοι λόγοι υγείας.

Or. en

Τροπολογία 288
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

6. Μόλις το κράτος μέλος ***προέλευσης*** διασφαλίσει ότι το ενδιαφερόμενο πρόσωπο, του οποίου τα δεδομένα είχαν καταγραφεί στο Eurodac σύμφωνα με την παράγραφο 1 έχει εγκαταλείψει το έδαφος των κρατών μελών σύμφωνα με απόφαση επιστροφής ή διαταγή απομάκρυνσης, ***ενημερώνει*** το σύνολο των δεδομένων του που έχει καταγραφεί σύμφωνα με την παράγραφο 2 όσον αφορά το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ***προσθέτοντας την ημερομηνία της απομάκρυνσής του ή την ημερομηνία αναχώρησης του προσώπου αυτού από το έδαφος***.	6. Μόλις το ***αρμόδιο*** κράτος μέλος διασφαλίσει ότι το ενδιαφερόμενο πρόσωπο, του οποίου τα δεδομένα είχαν καταγραφεί στο Eurodac σύμφωνα με την παράγραφο 1 ***έχει λάβει άδεια διαμονής ή*** έχει εγκαταλείψει το έδαφος των κρατών μελών σύμφωνα με απόφαση επιστροφής ή διαταγή απομάκρυνσης, ***διαγράφει*** το σύνολο των δεδομένων του που έχει καταγραφεί σύμφωνα με την παράγραφο 2 όσον αφορά το ενδιαφερόμενο πρόσωπο.

Or. en

Τροπολογία 289
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ***μπορούν επίσης να ληφθούν και να διαβιβαστούν*** από ***τα μέλη των ομάδων Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής [και Ακτοφυλακής] κατά την εκτέλεση των καθηκόντων και την άσκηση των αρμοδιοτήτων σύμφωνα με τον [κανονισμό για την ευρωπαϊκή συνοριοφυλακή [και ακτοφυλακή] και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2004, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 863/2007 και της απόφασης 2005/267/ ΕΚ του Συμβουλίου]***.	7. Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ***λαμβάνονται και διαβιβάζονται*** από ***εμπειρογνώμονες των κρατών μελών στον τομέα του ασύλου οι οποίοι έχουν εκπαιδευτεί καταλλήλως σε θέματα θεμελιωδών δικαιωμάτων, δικαιώματος ασύλου και αντιμετώπισης των ειδικών αναγκών των ευάλωτων μεταναστών, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών***.

Or. en

Τροπολογία 290

Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων μπορούν επίσης να ληφθούν και να διαβιβαστούν από τα μέλη των ομάδων Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής [και Ακτοφυλακής] κατά την εκτέλεση των καθηκόντων και την άσκηση των αρμοδιοτήτων σύμφωνα με τον [κανονισμό για την ευρωπαϊκή συνοριοφυλακή [και ακτοφυλακή] και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2004, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 863/2007 και της απόφασης 2005/267/ ΕΚ του Συμβουλίου].	7. Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και εικόνας προσώπου*** μπορούν επίσης να ληφθούν και να διαβιβαστούν από τα μέλη των ομάδων Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής [και Ακτοφυλακής] κατά την εκτέλεση των καθηκόντων και την άσκηση των αρμοδιοτήτων σύμφωνα με τον [κανονισμό για την ευρωπαϊκή συνοριοφυλακή [και ακτοφυλακή] και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2004, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 863/2007 και της απόφασης 2005/267/ ΕΚ του Συμβουλίου].

Or. en

Τροπολογία 291
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Κεφάλαιο 4 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ΥΠΗΚΟΟΙ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ Ή ΑΠΑΤΡΙΔΕΣ ΠΟΥ ΔΙΑΜΕΝΟΥΝ ΠΑΡΑΝΟΜΑ ΣΕ ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία είναι παραδεκτή δεδομένου ότι είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με τις παραδεκτές τροπολογίες που διαγράφουν το άρθρο 14 παράγραφοι 1, 2, 4, 5 και 6.

Τροπολογία 292
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Κεφάλαιο 4 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ΥΠΗΚΟΟΙ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ Ή ΑΠΑΤΡΙΔΕΣ ΠΟΥ ΔΙΑΜΕΝΟΥΝ ***ΠΑΡΑΝΟΜΑ*** ΣΕ ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ	ΥΠΗΚΟΟΙ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ Ή ΑΠΑΤΡΙΔΕΣ ΠΟΥ ΔΙΑΜΕΝΟΥΝ ***ΠΑΡΑΤΥΠΑ*** ΣΕ ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ

Or. en

Αιτιολόγηση

Σχετίζεται με την τροπολογία επί του ορισμού που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο δ). Η παρούσα τροπολογία ισχύει για το σύνολο του κειμένου.

Τροπολογία 293
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
[...]	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία είναι παραδεκτή δεδομένου ότι είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με τις παραδεκτές τροπολογίες που διαγράφουν το άρθρο 14 παράγραφοι 1, 2, 4, 5 και 6.

Τροπολογία 294
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει	1. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει

πάραυτα τα δακτυλικά αποτυπώματα όλων των δακτύλων και καταγράφει εικόνα προσώπου κάθε υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδα ηλικίας τουλάχιστον έξι ετών που διαμένει παράνομα στο έδαφός του.	πάραυτα τα δακτυλικά αποτυπώματα όλων των δακτύλων και καταγράφει εικόνα προσώπου κάθε υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδα ηλικίας τουλάχιστον έξι ετών που διαμένει παράνομα στο έδαφός του. ***Η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και η καταγραφή εικόνων προσώπου παιδιών πραγματοποιείται ιδίως για τον σκοπό που ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ α).***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία συνδέεται με την ηλικιακή μεταβολή από 14 σε 6 έτη που προτείνει η Επιτροπή στο παρόν άρθρο.

Τροπολογία 295
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Κάθε κράτος μέλος, προκειμένου να ελέγξει εάν ένας υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις που διαμένει παράτυπα στο έδαφός του έχει ήδη υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας σε άλλο κράτος μέλος, μπορεί να διαβιβάζει στο κεντρικό σύστημα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων τα οποία ενδεχομένως έχει λάβει από υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα, ηλικίας τουλάχιστον 14 ετών, καθώς και τον αριθμό μητρώου που χρησιμοποιήθηκε από το εν λόγω κράτος μέλος.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αποσκοπεί στην αποκατάσταση της παραγράφου 1 του ισχύοντος κειμένου του άρθρου 14.

Τροπολογία 296
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) την εικόνα προσώπου,	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 297
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) ιθαγένεια ή ιθαγένειες,	δ) ιθαγένεια ή ιθαγένειες ***ή εικαζόμενη και δηλωθείσα ιθαγένεια ή καθεστώς ανιθαγενούς σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 της Σύμβασης του 1954 για το Καθεστώς των Ανιθαγενών,***

Or. en

Τροπολογία 298
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2 – στοιχείο ζ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ζ α) λεπτομέρειες οικογενειακών δεσμών ανηλίκων, όπως ονόματα μελών της οικογενείας και συνοδών ή οποιαδήποτε άλλη σχετική πληροφορία που θα μπορούσε να συμβάλει στον

πιθανό εντοπισμό ή επανένωση της οικογενείας.

Or. en

Αιτιολόγηση

As the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed Eurodac recast, the lowering of the minimum age from 14 years to 6 years in Article 10(1) et al. should serve in order to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children. In order to comply with Article 7, 8 and 24 of the EU Charter of Fundamental Rights the processing of childrens' biometric data could be only justified by a child protection purpose. Therefore this amendment is directly linked to the changes which the Commission proposed.

Τροπολογία 299
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek, Hilde Vautmans

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2 – στοιχείο θ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	i α) απόφαση επιστροφής ή μέτρο απομάκρυνσης που ελήφθη από το κράτος μέλος προέλευσης·

Or. fr

Αιτιολόγηση

Προκειμένου να ενισχυθεί η συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών στη διαχείριση της παράτυπης μετανάστευσης, θα πρέπει, αντί του αριθμού της αίτησης για τη χορήγηση ασύλου σε παρανόμως διαμένοντες υπηκόους, να καταχωρίζεται η ονομασία του μέτρου απομάκρυνσης που έλαβε το κράτος μέλος το οποίο εισήγαγε τα δεδομένα στο Eurodac.

Τροπολογία 300
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek, Hilde Vautmans

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

	2α. Το κράτος μέλος μπορεί να παρεκκλίνει από τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου για τους υπηκόους τρίτων χωρών που διαμένουν παρανόμως αλλά εισήλθαν διερχόμενοι νομίμως τα εξωτερικά σύνορα του χώρου Σένγκεν και οι οποίοι παρέτειναν την επιτρεπόμενη διάρκεια παραμονής τους για διάστημα που δεν υπερβαίνει τις 15 ημέρες.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Les données de ressortissant de pays tiers en séjour irrégulier seront enregistrées pour une période de 5 ans dans Eurodac. C'est pourquoi, les personnes qui sont entrée légalement sur le territoire de l'UE et qui font l'objet d'un dépassement très court de la durée de séjour autorisée et pour lesquels soit un retour volontaire est imminent soit une procédure de régularisation est cours et qu'ils ne présentent aucun risque de fuite, les Etats membres devrait disposer d'une marge d'appréciation et leur octroyer un délai raisonnable pour quitter le territoire ou se régulariser avant d'enregistrer leur données pour une si longue durée. Il convient donc que pour les personnes entré illégalement sur le territoire d'un Etat membre, ces données soient directement enregistrées dans Eurodac mais que pour celles entré légalement un délai raisonnable de 15 jours leur soit laissé.

Τροπολογία 301
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Το κράτος μέλος μπορεί να παρεκκλίνει από τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις παραγράφους 1 και 2 για τους υπηκόους τρίτων χωρών που διαμένουν παρανόμως αλλά εισήλθαν διερχόμενοι παρατύπως τα εξωτερικά σύνορα του χώρου Σένγκεν και οι οποίοι παρέτειναν την επιτρεπόμενη διάρκεια παραμονής τους για διάστημα που δεν υπερβαίνει τις 15 ημέρες.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία συνδέεται άμεσα με το άρθρο 14 της πρότασης της Επιτροπής. Η επέκταση του πεδίου εφαρμογής προκειμένου να συμπεριληφθούν οι «υπήκοοι τρίτων χωρών ή οι απάτριδες που εντοπίστηκαν να διαμένουν παράνομα σε κράτος μέλος» πρέπει να συνοδεύεται από διασφαλίσεις εάν ένα πρόσωπο έχει εισέλθει νομίμως στην ΕΕ και υπερβαίνει την επιτρεπόμενη περίοδο επίσκεψης κατά μερικές μέρες για λόγους που θα μπορούσαν να είναι ακούσιοι.

Τροπολογία 302
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, διαβιβάζονται στο κεντρικό σύστημα και αντιπαραβάλλονται με τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων αιτούντων διεθνή προστασία προσώπων ***από τα οποία έχουν ληφθεί δακτυλικά αποτυπώματα*** για τους σκοπούς του άρθρου 10 παράγραφος 1, 13 παράγραφος 1 και 14 παράγραφος 1 που έχουν διαβιβασθεί από άλλα κράτη μέλη και έχουν ήδη καταχωρισθεί στο κεντρικό σύστημα.	3. Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και εικόνας προσώπου*** υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, διαβιβάζονται στο κεντρικό σύστημα και αντιπαραβάλλονται με τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και εικόνας προσώπου*** αιτούντων διεθνή προστασία προσώπων για τους σκοπούς του άρθρου 10 παράγραφος 1, 13 παράγραφος 1 και 14 παράγραφος 1 που έχουν διαβιβασθεί από άλλα κράτη μέλη και έχουν ήδη καταχωρισθεί στο κεντρικό σύστημα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Διόρθωση της πρότασης της Επιτροπής που δεν εισάγει σε όλες τις απαιτούμενες θέσεις τόσο τα «δακτυλικά αποτυπώματα» όσο και τις «εικόνες προσώπου», σε συμφωνία με την υποχρέωση που αναφέρεται στο άρθρο 2.

Τροπολογία 303
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η μη τήρηση της προθεσμίας των 72 ωρών που αναφέρεται στην παράγραφο ***3*** του παρόντος άρθρου δεν απαλλάσσει τα κράτη μέλη από την υποχρέωση να λάβουν και να διαβιβάσουν τα ***δακτυλικά αποτυπώματα*** στο κεντρικό σύστημα. Όταν η κατάσταση των άκρων των δακτύλων δεν επιτρέπει τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων των οποίων η ποιότητα να διασφαλίζει την κατάλληλη αντιπαραβολή δυνάμει του άρθρου 26, το κράτος μέλος προέλευσης λαμβάνει εκ νέου τα δακτυλικά αποτυπώματα των προσώπων που συλλαμβάνονται, όπως περιγράφεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, και τα επαναδιαβιβάζει το συντομότερο δυνατό, το αργότερο δε εντός 48 ωρών αφού ληφθούν εκ νέου επιτυχώς.	4. Η μη τήρηση της προθεσμίας των 72 ωρών που αναφέρεται στην παράγραφο ***2*** του παρόντος άρθρου δεν απαλλάσσει τα κράτη μέλη από την υποχρέωση να λάβουν και να διαβιβάσουν τα ***δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου*** στο κεντρικό σύστημα. Όταν η κατάσταση των άκρων των δακτύλων δεν επιτρέπει τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων των οποίων η ποιότητα να διασφαλίζει την κατάλληλη αντιπαραβολή δυνάμει του άρθρου 26, το κράτος μέλος προέλευσης λαμβάνει εκ νέου τα δακτυλικά αποτυπώματα των προσώπων που συλλαμβάνονται, όπως περιγράφεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, και τα επαναδιαβιβάζει το συντομότερο δυνατό, το αργότερο δε εντός 48 ωρών αφού ληφθούν εκ νέου επιτυχώς.

Or. en

Αιτιολόγηση

Διόρθωση της πρότασης της Επιτροπής που δεν εισάγει σε όλες τις απαιτούμενες θέσεις τόσο τα «δακτυλικά αποτυπώματα» όσο και τις «εικόνες προσώπου», σε συμφωνία με την υποχρέωση που αναφέρεται στο άρθρο 2.

Τροπολογία 304
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Κεφάλαιο 5 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΝΤΙΠΑΡΑΒΟΛΗΣ ΤΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΑΙΤΟΥΝΤΩΝ ΔΙΕΘΝΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΙ ΤΩΝ ΥΠΗΚΟΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΠΟΥ ΣΥΛΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΤΥΠΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ	ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΝΤΙΠΑΡΑΒΟΛΗΣ ΤΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΑΙΤΟΥΝΤΩΝ ΔΙΕΘΝΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ***, ΤΩΝ ΥΠΗΚΟΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ Ή ΑΠΑΤΡΙΔΩΝ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΕΝΑ ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ ΠΡΟΤΙΘΕΤΑΙ ΝΑ***

ΣΥΝΟΡΩΝ Ή ΔΙΑΜΕΝΟΥΝ ΠΑΡΑΝΟΜΑ ΣΤΗΝ ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ	***ΕΚΤΕΛΕΣΕΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΑΝΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ*** ΚΑΙ ΤΩΝ ΥΠΗΚΟΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΠΟΥ ΣΥΛΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΤΥΠΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΣΥΝΟΡΩΝ Ή ΔΙΑΜΕΝΟΥΝ ΠΑΡΑΝΟΜΑ ΣΤΗΝ ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο IIα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 305
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Κεφάλαιο 5 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΝΤΙΠΑΡΑΒΟΛΗΣ ΤΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΑΙΤΟΥΝΤΩΝ ΔΙΕΘΝΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΙ ΤΩΝ ΥΠΗΚΟΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΠΟΥ ΣΥΛΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΤΥΠΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΣΥΝΟΡΩΝ ***Ή ΔΙΑΜΕΝΟΥΝ ΠΑΡΑΝΟΜΑ ΣΤΗΝ ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ***	ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΝΤΙΠΑΡΑΒΟΛΗΣ ΤΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΑΙΤΟΥΝΤΩΝ ΔΙΕΘΝΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΙ ΤΩΝ ΥΠΗΚΟΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΠΟΥ ΣΥΛΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΤΥΠΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΣΥΝΟΡΩΝ

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία είναι παραδεκτή δεδομένου ότι είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με τις παραδεκτές τροπολογίες που διαγράφουν το άρθρο 14 παράγραφοι 1, 2, 4, 5 και 6.

Τροπολογία 306
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Κεφάλαιο 5 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΝΤΙΠΑΡΑΒΟΛΗΣ ΤΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΑΙΤΟΥΝΤΩΝ ΔΙΕΘΝΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΙ ΤΩΝ ΥΠΗΚΟΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΠΟΥ ΣΥΛΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΤΥΠΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΣΥΝΟΡΩΝ Ή ΔΙΑΜΕΝΟΥΝ ΠΑΡΑΝΟΜΑ ΣΤΗΝ ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ	ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΝΤΙΠΑΡΑΒΟΛΗΣ ΤΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΑΙΤΟΥΝΤΩΝ ΔΙΕΘΝΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΙ ΤΩΝ ΥΠΗΚΟΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ***ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΠΑΤΡΙΔΩΝ*** ΠΟΥ ΣΥΛΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΤΥΠΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΣΥΝΟΡΩΝ Ή ΔΙΑΜΕΝΟΥΝ ΠΑΡΑΝΟΜΑ ΣΤΗΝ ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ

Or. en

Αιτιολόγηση

Διόρθωση της πρότασης της Επιτροπής που δεν εισάγει σε όλες τις απαιτούμενες θέσεις τη διατύπωση «και των απάτριδων», σε συμφωνία με τον σκοπό του Eurodac όπως αναφέρεται στο άρθρο 1 στοιχείο α).

Τροπολογία 307
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Κεφάλαιο 5 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΝΤΙΠΑΡΑΒΟΛΗΣ ΤΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΑΙΤΟΥΝΤΩΝ ΔΙΕΘΝΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΙ ΤΩΝ ΥΠΗΚΟΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΠΟΥ ΣΥΛΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΤΥΠΗ ***ΔΙΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΣΥΝΟΡΩΝ Ή ΔΙΑΜΕΝΟΥΝ ΠΑΡΑΝΟΜΑ*** ΣΤΗΝ ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ	ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΝΤΙΠΑΡΑΒΟΛΗΣ ΤΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΑΙΤΟΥΝΤΩΝ ΔΙΕΘΝΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΙ ΤΩΝ ΥΠΗΚΟΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΠΟΥ ΣΥΛΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΤΥΠΗ ***ΔΙΑΜΟΝΗ ΤΟΥΣ*** ΣΤΗΝ ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ

Or. en

Τροπολογία 308
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και εικόνας προσώπου,*** που διαβιβάζονται από ένα κράτος μέλος, με εξαίρεση εκείνα που διαβιβάζονται σύμφωνα με το άρθρο 11 στοιχείο β) και στοιχείο γ), αντιπαραβάλλονται αυτομάτως προς τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων τα οποία έχουν διαβιβαστεί από άλλα κράτη μέλη και έχουν ήδη αποθηκευτεί στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1, 13 παράγραφος 1 και 14 παράγραφος 1.	1. Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων που διαβιβάζονται από ένα κράτος μέλος, με εξαίρεση εκείνα που διαβιβάζονται σύμφωνα με το άρθρο 11 στοιχείο β) και στοιχείο γ), αντιπαραβάλλονται αυτομάτως προς τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων τα οποία έχουν διαβιβαστεί από άλλα κράτη μέλη και έχουν ήδη αποθηκευτεί στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1, 13 παράγραφος 1 και 14 παράγραφος 1.

Or. en

Τροπολογία 309
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου που διαβιβάζονται από ένα κράτος μέλος, με εξαίρεση εκείνα που διαβιβάζονται σύμφωνα με το άρθρο 11 στοιχείο β) και στοιχείο γ) , αντιπαραβάλλονται αυτομάτως προς τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων τα οποία έχουν διαβιβαστεί από άλλα κράτη μέλη και έχουν ήδη αποθηκευτεί στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1***,*** 13 παράγραφος 1 ***και 14 παράγραφος 1***.	1. Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και***, ως έσχατη λύση,*** εικόνας προσώπου που διαβιβάζονται από ένα κράτος μέλος, με εξαίρεση εκείνα που διαβιβάζονται σύμφωνα με το άρθρο 11 στοιχείο β) και στοιχείο γ) , αντιπαραβάλλονται αυτομάτως προς τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων τα οποία έχουν διαβιβαστεί από άλλα κράτη μέλη και έχουν ήδη αποθηκευτεί στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 ***και*** 13 παράγραφος 1.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία είναι παραδεκτή δεδομένου ότι είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με τις παραδεκτές τροπολογίες που διαγράφουν το άρθρο 14 παράγραφοι 1, 2, 4, 5 και 6. Η εισαγωγή της φράσης «ως έσχατη λύση» είναι απαραίτητη για τη διασφάλιση της συνέπειας με το άρθρο 16 της πρότασης αναδιατύπωσης, βάσει των παρατηρήσεων του ΕΕΠΔ.

Τροπολογία 310
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου που διαβιβάζονται από ένα κράτος μέλος, με εξαίρεση εκείνα που διαβιβάζονται σύμφωνα με το άρθρο 11 στοιχείο β) και στοιχείο γ) , αντιπαραβάλλονται αυτομάτως προς τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων τα οποία έχουν διαβιβαστεί από άλλα κράτη μέλη και έχουν ήδη αποθηκευτεί στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1, 13 παράγραφος 1 και 14 παράγραφος 1.	1. Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου που διαβιβάζονται από ένα κράτος μέλος, με εξαίρεση εκείνα που διαβιβάζονται σύμφωνα με το άρθρο 11 στοιχείο β) και στοιχείο γ) , αντιπαραβάλλονται αυτομάτως προς τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων τα οποία έχουν διαβιβαστεί από άλλα κράτη μέλη και έχουν ήδη αποθηκευτεί στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1, ***άρθρο 12α, άρθρο*** 13 παράγραφος 1 και 14 παράγραφος 1.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο ΙΙα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 311
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Το κεντρικό σύστημα εξασφαλίζει ότι, κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους, στην αντιπαραβολή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, εκτός από τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και*** εικόνας προσώπου που έχουν διαβιβαστεί από άλλα κράτη μέλη, εξετάζονται επίσης τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και*** εικόνας προσώπου που έχει διαβιβάσει κατά το παρελθόν το εν λόγω κράτος μέλος.	2. Το κεντρικό σύστημα εξασφαλίζει ότι, κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους, στην αντιπαραβολή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, εκτός από τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων***,*** εικόνας προσώπου ***ή και τα δύο,*** που έχουν διαβιβαστεί από άλλα κράτη μέλη, εξετάζονται επίσης τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων***,*** εικόνας προσώπου ***ή και τα δύο,*** που έχει διαβιβάσει κατά το παρελθόν το εν λόγω κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 312
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Το κεντρικό σύστημα διαβιβάζει αυτομάτως τη σύμπτωση ή το αρνητικό αποτέλεσμα της αντιπαραβολής στο κράτος μέλος προέλευσης σύμφωνα με τις διαδικασίες του άρθρου 26 παράγραφος 4. Στην περίπτωση που υπάρχει σύμπτωση, διαβιβάζει για όλα τα σύνολα δεδομένων που αντιστοιχούν σε αυτήν, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12***,*** στο άρθρο 13 παράγραφος 2 ***και στο άρθρο 14 παράγραφος 2***, ενδεχομένως, μαζί με τη σήμανση που αναφέρεται στο άρθρο 19 ***παράγραφοι 1 και 4***. Σε περίπτωση αρνητικού αποτελέσματος αντιπαραβολής, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12***,*** στο άρθρο 13 παράγραφος 2 ***και στο άρθρο 14 παράγραφος 2*** δεν διαβιβάζονται.	3. Το κεντρικό σύστημα διαβιβάζει αυτομάτως τη σύμπτωση ή το αρνητικό αποτέλεσμα της αντιπαραβολής στο κράτος μέλος προέλευσης σύμφωνα με τις διαδικασίες του άρθρου 26 παράγραφος 4. Στην περίπτωση που υπάρχει σύμπτωση, διαβιβάζει για όλα τα σύνολα δεδομένων που αντιστοιχούν σε αυτήν, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12 ***και*** στο άρθρο 13 παράγραφος 2, ενδεχομένως, μαζί με τη σήμανση που αναφέρεται στο άρθρο 19 ***παράγραφος 1***. Σε περίπτωση αρνητικού αποτελέσματος αντιπαραβολής, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12 ***και*** στο άρθρο 13 παράγραφος 2 δεν διαβιβάζονται.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία είναι παραδεκτή δεδομένου ότι είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με τις παραδεκτές τροπολογίες που διαγράφουν το άρθρο 14 παράγραφοι 1, 2, 4, 5 και 6.

Τροπολογία 313
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Το κεντρικό σύστημα διαβιβάζει αυτομάτως τη σύμπτωση ή το αρνητικό αποτέλεσμα της αντιπαραβολής στο κράτος μέλος προέλευσης σύμφωνα με τις διαδικασίες του άρθρου 26 παράγραφος 4. Στην περίπτωση που υπάρχει σύμπτωση, διαβιβάζει για όλα τα σύνολα δεδομένων που αντιστοιχούν σε αυτήν, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12, στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 14 παράγραφος 2, ενδεχομένως, μαζί με τη σήμανση που αναφέρεται στο άρθρο 19 παράγραφοι 1 και 4. Σε περίπτωση αρνητικού αποτελέσματος ***αντιπαραβολής***, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12, στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 14 παράγραφος 2 δεν διαβιβάζονται.	3. Το κεντρικό σύστημα διαβιβάζει αυτομάτως τη σύμπτωση ή το αρνητικό αποτέλεσμα της αντιπαραβολής στο κράτος μέλος προέλευσης σύμφωνα με τις διαδικασίες του άρθρου 26 παράγραφος 4. Στην περίπτωση που υπάρχει σύμπτωση, διαβιβάζει για όλα τα σύνολα δεδομένων που αντιστοιχούν σε αυτήν, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12, στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 14 παράγραφος 2, ενδεχομένως, μαζί με τη σήμανση που αναφέρεται στο άρθρο 19 παράγραφοι 1 και 4. Σε περίπτωση αρνητικού αποτελέσματος, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12, στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 14 παράγραφος 2 δεν διαβιβάζονται.

Or. en

Τροπολογία 314
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Το κεντρικό σύστημα διαβιβάζει αυτομάτως τη σύμπτωση ή το αρνητικό αποτέλεσμα της αντιπαραβολής στο κράτος μέλος προέλευσης σύμφωνα με τις	3. Το κεντρικό σύστημα διαβιβάζει αυτομάτως τη σύμπτωση ή το αρνητικό αποτέλεσμα της αντιπαραβολής στο κράτος μέλος προέλευσης σύμφωνα με τις

διαδικασίες του άρθρου 26 παράγραφος 4 . Στην περίπτωση που υπάρχει σύμπτωση, διαβιβάζει για όλα τα σύνολα δεδομένων που αντιστοιχούν σε αυτήν, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12, στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 14 παράγραφος 2, ενδεχομένως, μαζί με τη σήμανση που αναφέρεται στο άρθρο 19 παράγραφοι 1 και 4. Σε περίπτωση αρνητικού αποτελέσματος αντιπαραβολής, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12, στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 14 παράγραφος 2 δεν διαβιβάζονται.

διαδικασίες του άρθρου 26 παράγραφος 4 . Στην περίπτωση που υπάρχει σύμπτωση, διαβιβάζει για όλα τα σύνολα δεδομένων που αντιστοιχούν σε αυτήν, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12, ***στο άρθρο 12β,*** στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 14 παράγραφος 2, ενδεχομένως, μαζί με τη σήμανση που αναφέρεται στο άρθρο 19 παράγραφοι 1***, 3α*** και 4. Σε περίπτωση αρνητικού αποτελέσματος αντιπαραβολής, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12, ***στο άρθρο 12β,*** στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 14 παράγραφος 2 δεν διαβιβάζονται.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο IIα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 315
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν ένα κράτος μέλος λαμβάνει ένδειξη σύμπτωσης από το Eurodac, η οποία μπορεί να βοηθήσει το εν λόγω κράτος μέλος να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του που απορρέουν από το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α), η ένδειξη αυτή υπερισχύει έναντι οιασδήποτε άλλης σύμπτωσης ληφθεί.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 316
Judith Sargentini

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν ένα κράτος μέλος λαμβάνει ένδειξη σύμπτωσης από το Eurodac, η οποία μπορεί να βοηθήσει το εν λόγω κράτος μέλος να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του που απορρέουν από το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α), η ένδειξη αυτή υπερισχύει έναντι οιασδήποτε άλλης σύμπτωσης ληφθεί.	4. Όταν ένα κράτος μέλος λαμβάνει ένδειξη σύμπτωσης από το Eurodac, η οποία μπορεί να βοηθήσει το εν λόγω κράτος μέλος να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του που απορρέουν από ***το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ α) και*** το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α), η ένδειξη αυτή υπερισχύει έναντι οιασδήποτε άλλης σύμπτωσης ληφθεί.

Or. en

Τροπολογία 317
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 16	***διαγράφεται***
Αντιπαραβολή δεδομένων εικόνας προσώπου	
(1) Όταν η κατάσταση των άκρων των δακτύλων δεν επιτρέπει τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων ποιότητα που να διασφαλίζει την κατάλληλη αντιπαραβολή δυνάμει του άρθρου 26 ή όταν ένα πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, στο άρθρο 13 παράγραφος 1 και στο άρθρο 14 παράγραφος 1 αρνηθεί να συμμορφωθεί με τη διαδικασία λήψεως δακτυλικών αποτυπωμάτων, το κράτος μέλος μπορεί, ως έσχατη λύση, να αντιπαραβάλει τα δεδομένα εικόνας προσώπου.	
(2) Τα δεδομένα εικόνας προσώπου και τα δεδομένα που αφορούν το φύλο του	

υποκειμένου των δεδομένων μπορούν να αντιπαραβληθούν αυτόματα με τα δεδομένα εικόνας προσώπου και τα προσωπικά δεδομένα που αφορούν το φύλο του υποκειμένου των δεδομένων που έχουν διαβιβαστεί από άλλα κράτη μέλη και έχουν ήδη αποθηκευτεί στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1, το άρθρο 13 παράγραφος 1 και το άρθρο 14 παράγραφος 1, με εξαίρεση τα δεδομένα που διαβιβάζονται σύμφωνα με το άρθρο 11 στοιχεία β) και γ).

(3) Το κεντρικό σύστημα εξασφαλίζει ότι, κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους, στην αντιπαραβολή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, εκτός από τα δεδομένα εικόνας προσώπου που έχουν διαβιβαστεί από άλλα κράτη μέλη, εξετάζονται επίσης τα δεδομένα εικόνας προσώπου που έχει διαβιβάσει κατά το παρελθόν το εν λόγω κράτος μέλος.

(4) Το κεντρικό σύστημα διαβιβάζει αυτομάτως τη σύμπτωση ή το αρνητικό αποτέλεσμα της αντιπαραβολής στο κράτος μέλος προέλευσης σύμφωνα με τις διαδικασίες του άρθρου 26 παράγραφος 4. Στην περίπτωση που υπάρχει σύμπτωση, διαβιβάζει για όλα τα σύνολα δεδομένων που αντιστοιχούν σε αυτήν, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12, στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 14 παράγραφος 2, ενδεχομένως, μαζί με τη σήμανση που αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφοι 1 και 4. Σε περίπτωση αρνητικού αποτελέσματος αντιπαραβολής, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12, στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 14 παράγραφος 2 δεν διαβιβάζονται.

(5) Όταν ένα κράτος μέλος λαμβάνει ένδειξη σύμπτωσης από το Eurodac, η οποία μπορεί να βοηθήσει το εν λόγω κράτος μέλος να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του που απορρέουν από το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α), η

ένδειξη αυτή υπερισχύει έναντι οιασδήποτε άλλης σύμπτωσης ληφθεί.

Or. en

Τροπολογία 318
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αντιπαραβολή δεδομένων εικόνας προσώπου	Αντιπαραβολή δεδομένων εικόνας προσώπου ***ανηλίκων***

Or. en

Τροπολογία 319
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αντιπαραβολή δεδομένων εικόνας προσώπου	Αντιπαραβολή δεδομένων εικόνας προσώπου ***μόνο***

Or. en

Τροπολογία 320
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Όταν η κατάσταση των άκρων των	(1) Όταν η κατάσταση των άκρων των

δακτύλων δεν επιτρέπει τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων ποιότητα που να διασφαλίζει την κατάλληλη αντιπαραβολή δυνάμει του άρθρου 26 ***ή όταν ένα πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, στο άρθρο 13 παράγραφος 1 και στο άρθρο 14 παράγραφος 1 αρνηθεί να συμμορφωθεί με τη διαδικασία λήψεως δακτυλικών αποτυπωμάτων***, το κράτος μέλος μπορεί, ως έσχατη λύση, να αντιπαραβάλει τα δεδομένα εικόνας προσώπου.	δακτύλων δεν επιτρέπει τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων ποιότητα που να διασφαλίζει την κατάλληλη αντιπαραβολή δυνάμει του άρθρου 26, το κράτος μέλος μπορεί, ως έσχατη λύση, να αντιπαραβάλει τα δεδομένα εικόνας προσώπου ***ανηλίκων***.
	Or. en

Τροπολογία 321
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Όταν η κατάσταση των άκρων των δακτύλων δεν επιτρέπει τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων ποιότητα που να διασφαλίζει την κατάλληλη αντιπαραβολή δυνάμει του άρθρου 26 ή όταν ένα πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, στο άρθρο 13 παράγραφος 1 και στο άρθρο 14 παράγραφος 1 αρνηθεί να συμμορφωθεί με τη διαδικασία λήψεως δακτυλικών αποτυπωμάτων, το κράτος μέλος ***μπορεί,*** ως έσχατη λύση, να ***αντιπαραβάλει*** τα δεδομένα εικόνας προσώπου.	(1) Όταν η κατάσταση των άκρων των δακτύλων δεν επιτρέπει τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων ποιότητα που να διασφαλίζει την κατάλληλη αντιπαραβολή δυνάμει του άρθρου 26 ή όταν ένα πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, στο άρθρο 13 παράγραφος 1 και στο άρθρο 14 παράγραφος 1 αρνηθεί να συμμορφωθεί με τη διαδικασία λήψεως δακτυλικών αποτυπωμάτων, το κράτος μέλος, ως έσχατη λύση, ***αντιπαραβάλλει*** τα δεδομένα εικόνας προσώπου.
	Or. en

Τροπολογία 322
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 16 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Τα δεδομένα εικόνας προσώπου και τα δεδομένα που αφορούν το φύλο του υποκειμένου των δεδομένων μπορούν να αντιπαραβληθούν αυτόματα με τα δεδομένα εικόνας προσώπου και τα προσωπικά δεδομένα που αφορούν το φύλο του υποκειμένου των δεδομένων που έχουν διαβιβαστεί από άλλα κράτη μέλη και έχουν ήδη αποθηκευτεί στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1, το άρθρο 13 παράγραφος 1 και το άρθρο ***14 παράγραφος 1, με εξαίρεση τα δεδομένα που διαβιβάζονται σύμφωνα με το άρθρο 11 στοιχεία β) και γ)***.	(2) Τα δεδομένα εικόνας προσώπου και τα δεδομένα που αφορούν το φύλο του υποκειμένου των δεδομένων μπορούν να αντιπαραβληθούν αυτόματα με τα δεδομένα εικόνας προσώπου και τα προσωπικά δεδομένα που αφορούν το φύλο του υποκειμένου των δεδομένων που έχουν διαβιβαστεί από άλλα κράτη μέλη και έχουν ήδη αποθηκευτεί στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1***, το άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχείο α)***, το άρθρο 13 παράγραφος 1 και το άρθρο ***13 παράγραφος 1 στοιχείο α)***.

Or. en

Τροπολογία 323
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Τα δεδομένα εικόνας προσώπου και τα δεδομένα που αφορούν το φύλο του υποκειμένου των δεδομένων μπορούν να αντιπαραβληθούν αυτόματα με τα δεδομένα εικόνας προσώπου και τα προσωπικά δεδομένα που αφορούν το φύλο του υποκειμένου των δεδομένων που έχουν διαβιβαστεί από άλλα κράτη μέλη και έχουν ήδη αποθηκευτεί στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1, το άρθρο 13 παράγραφος 1 και το άρθρο 14 παράγραφος 1, με εξαίρεση τα δεδομένα που διαβιβάζονται σύμφωνα με το άρθρο 11 στοιχεία β) και γ).	(2) Τα δεδομένα εικόνας προσώπου και τα δεδομένα που αφορούν το φύλο του υποκειμένου των δεδομένων μπορούν να αντιπαραβληθούν αυτόματα με τα δεδομένα εικόνας προσώπου και τα προσωπικά δεδομένα που αφορούν το φύλο του υποκειμένου των δεδομένων που έχουν διαβιβαστεί από άλλα κράτη μέλη και έχουν ήδη αποθηκευτεί στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1, ***το άρθρο 12α,*** το άρθρο 13 παράγραφος 1 και το άρθρο 14 παράγραφος 1, με εξαίρεση τα δεδομένα που διαβιβάζονται σύμφωνα με το άρθρο 11 στοιχεία β) και γ).

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο IIα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 324
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(4) Το κεντρικό σύστημα διαβιβάζει αυτομάτως τη σύμπτωση ή το αρνητικό αποτέλεσμα της αντιπαραβολής στο κράτος μέλος προέλευσης σύμφωνα με τις διαδικασίες του άρθρου 26 παράγραφος 4. Στην περίπτωση που υπάρχει σύμπτωση, διαβιβάζει για όλα τα σύνολα δεδομένων που αντιστοιχούν σε αυτήν, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12, στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 14 παράγραφος 2, ενδεχομένως, μαζί με τη σήμανση που αναφέρεται στο άρθρο ***17*** παράγραφοι 1 και 4. Σε περίπτωση αρνητικού αποτελέσματος αντιπαραβολής, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12, στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 14 παράγραφος 2 δεν διαβιβάζονται.	(4) Το κεντρικό σύστημα διαβιβάζει αυτομάτως τη σύμπτωση ή το αρνητικό αποτέλεσμα της αντιπαραβολής στο κράτος μέλος προέλευσης σύμφωνα με τις διαδικασίες του άρθρου 26 παράγραφος 4. Στην περίπτωση που υπάρχει σύμπτωση, διαβιβάζει για όλα τα σύνολα δεδομένων που αντιστοιχούν σε αυτήν, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12, στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 14 παράγραφος 2, ενδεχομένως, μαζί με τη σήμανση που αναφέρεται στο άρθρο ***19*** παράγραφοι 1 και 4. Σε περίπτωση αρνητικού αποτελέσματος αντιπαραβολής, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12, στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 14 παράγραφος 2 δεν διαβιβάζονται.

Or. en

Τροπολογία 325
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

(4) Το κεντρικό σύστημα διαβιβάζει αυτομάτως τη σύμπτωση ή το αρνητικό αποτέλεσμα της αντιπαραβολής στο κράτος μέλος προέλευσης σύμφωνα με τις διαδικασίες του άρθρου 26 παράγραφος ***4***. Στην περίπτωση που υπάρχει σύμπτωση, διαβιβάζει για όλα τα σύνολα δεδομένων που αντιστοιχούν σε αυτήν, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12***,*** στο άρθρο 13 παράγραφος 2 ***και στο άρθρο 14 παράγραφος 2***, ενδεχομένως, μαζί με τη σήμανση που αναφέρεται στο άρθρο ***17 παράγραφοι 1 και 4***. Σε περίπτωση αρνητικού αποτελέσματος αντιπαραβολής, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12***,*** στο άρθρο 13 παράγραφος 2 ***και στο άρθρο 14 παράγραφος 2*** δεν διαβιβάζονται.	(4) Το κεντρικό σύστημα διαβιβάζει αυτομάτως τη σύμπτωση ή το αρνητικό αποτέλεσμα της αντιπαραβολής στο κράτος μέλος προέλευσης σύμφωνα με τις διαδικασίες του άρθρου 26 παράγραφος ***5***. Στην περίπτωση που υπάρχει σύμπτωση, διαβιβάζει για όλα τα σύνολα δεδομένων που αντιστοιχούν σε αυτήν, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12 ***και*** στο άρθρο 13 παράγραφος 2, ενδεχομένως, μαζί με τη σήμανση που αναφέρεται στο άρθρο ***19 παράγραφος 1***. Σε περίπτωση αρνητικού αποτελέσματος αντιπαραβολής, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12 ***και*** στο άρθρο 13 παράγραφος 2 δεν διαβιβάζονται.

Or. en

Τροπολογία 326
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(5) Όταν ένα κράτος μέλος λαμβάνει ένδειξη σύμπτωσης από το Eurodac, η οποία μπορεί να βοηθήσει το εν λόγω κράτος μέλος να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του που απορρέουν από το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α), η ένδειξη αυτή υπερισχύει έναντι οιασδήποτε άλλης σύμπτωσης ληφθεί.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 327
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 16 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(4) Το κεντρικό σύστημα διαβιβάζει αυτομάτως τη σύμπτωση ή το αρνητικό αποτέλεσμα της αντιπαραβολής στο κράτος μέλος προέλευσης σύμφωνα με τις διαδικασίες του άρθρου 26 παράγραφος 4. Στην περίπτωση που υπάρχει σύμπτωση, διαβιβάζει για όλα τα σύνολα δεδομένων που αντιστοιχούν σε αυτήν, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12, στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 14 παράγραφος 2, ενδεχομένως, μαζί με τη σήμανση που αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφοι 1 και 4. Σε περίπτωση αρνητικού αποτελέσματος αντιπαραβολής, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12, στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 14 παράγραφος 2 δεν διαβιβάζονται.	(4) Το κεντρικό σύστημα διαβιβάζει αυτομάτως τη σύμπτωση ή το αρνητικό αποτέλεσμα της αντιπαραβολής στο κράτος μέλος προέλευσης σύμφωνα με τις διαδικασίες του άρθρου 26 παράγραφος 4. Στην περίπτωση που υπάρχει σύμπτωση, διαβιβάζει για όλα τα σύνολα δεδομένων που αντιστοιχούν σε αυτήν, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12, ***στο άρθρο 12β,*** στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 14 παράγραφος 2, ενδεχομένως, μαζί με τη σήμανση που αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφοι 1 και 4. Σε περίπτωση αρνητικού αποτελέσματος αντιπαραβολής, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12, ***στο άρθρο 12β,*** στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 14 παράγραφος 2 δεν διαβιβάζονται.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο IIα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 328
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(5) Όταν ένα κράτος μέλος λαμβάνει ένδειξη σύμπτωσης από το Eurodac, η οποία μπορεί να βοηθήσει το εν λόγω κράτος μέλος να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του που απορρέουν από το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α), η ένδειξη αυτή υπερισχύει έναντι οιασδήποτε	(5) Όταν ένα κράτος μέλος λαμβάνει ένδειξη σύμπτωσης από το Eurodac, η οποία μπορεί να βοηθήσει το εν λόγω κράτος μέλος να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του που απορρέουν από το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) ***ή γ α),*** η ένδειξη αυτή υπερισχύει έναντι

άλλης σύμπτωσης ληφθεί.	οιασδήποτε άλλης σύμπτωσης ληφθεί.

Or. en

Τροπολογία 329
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, κάθε σύνολο δεδομένων που αφορούν αιτούντα διεθνή προστασία, όπως αναφέρεται στο άρθρο 12, αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα για δέκα έτη από την ημερομηνία λήψεως των δακτυλικών αποτυπωμάτων.	1. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, κάθε σύνολο δεδομένων που αφορούν αιτούντα διεθνή προστασία, όπως αναφέρεται στο άρθρο 12, αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα για δέκα έτη από την ημερομηνία λήψεως των δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και της εικόνας προσώπου του***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Διόρθωση της πρότασης της Επιτροπής που δεν εισάγει σε όλες τις απαιτούμενες θέσεις τόσο τα «δακτυλικά αποτυπώματα» όσο και τις «εικόνες προσώπου», σε συμφωνία με την υποχρέωση που αναφέρεται στο άρθρο 2.

Τροπολογία 330
Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, κάθε σύνολο δεδομένων που αφορούν αιτούντα διεθνή προστασία, όπως αναφέρεται στο άρθρο 12, αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα για ***δέκα*** έτη από την ημερομηνία λήψεως των δακτυλικών αποτυπωμάτων.	1. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, κάθε σύνολο δεδομένων που αφορούν αιτούντα διεθνή προστασία, όπως αναφέρεται στο άρθρο 12, αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα για ***πέντε*** έτη από την ημερομηνία ***της πρώτης*** λήψεως των δακτυλικών

αποτυπωμάτων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με το άρθρο 104 του Κανονισμού, η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία επειδή είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με άλλες παραδεκτές τροπολογίες που σχετίζονται με τον σκοπό του Eurodac (άρθρο 1), οι οποίες εισάγουν αναφορές στην τήρηση των αρχών της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας δυνάμει του άρθρου 52 παράγραφος 1 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και της σχετικής νομολογίας του ΔΕΕ.

Τροπολογία 331
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, κάθε σύνολο δεδομένων που αφορούν αιτούντα διεθνή προστασία, όπως αναφέρεται στο άρθρο 12, αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα για ***δέκα*** έτη από την ημερομηνία λήψεως των δακτυλικών αποτυπωμάτων.	1. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, κάθε σύνολο δεδομένων που αφορούν αιτούντα διεθνή προστασία, όπως αναφέρεται στο άρθρο 12, αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα για ***πέντε*** έτη από την ημερομηνία λήψεως των δακτυλικών αποτυπωμάτων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η δεκαετής περίοδος διατήρησης δεν δικαιολογείται και είναι υπερβολική εάν ληφθεί υπόψη ο αντίκτυπός της στην ιδιωτική ζωή (πρβλ. άρθρο 8 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και άρθρο 7 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ όσον αφορά το δικαίωμα στην ιδιωτική ζωή). Προτείνω περίοδο διατήρησης 5 ετών – αντιστοιχεί στην περίοδο διατήρησης που προτείνεται σήμερα από την Επιτροπή για όσους εισέρχονται παρατύπως στην ΕΕ. Δεν έχει νόημα να υπάρχουν 5 επιπλέον έτη για όσους βρίσκονται νομίμως στο έδαφος της ΕΕ.

Τροπολογία 332
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 12α, κάθε σύνολο δεδομένων που αφορά ένα άτομο για το οποίο ένα κράτος μέλος προτίθεται να εκτελέσει διαδικασία επανεγκατάστασης διατηρείται στο κεντρικό σύστημα για 10 έτη από την ημερομηνία κατά την οποία λήφθηκαν τα δακτυλικά αποτυπώματα σε περίπτωση θετικής απόφασης μετεγκατάστασης του ενδιαφερομένου.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο ΙΙα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη. Έχει ως στόχο να αποσαφηνίσει την περίοδο διατήρησης των δεδομένων των ατόμων για τα οποία τα κράτη μέλη προτίθενται να εκτελέσουν διαδικασία επανεγκατάστασης. Προτείνεται τα δεδομένα να διατηρούνται για10 έτη σε περίπτωση θετικής απόφασης επανεγκατάστασης. Η περίοδος αυτή είναι δικαιολογημένη, διότι είναι επίσης η περίοδος που προβλέπεται από τον παρόντα κανονισμό για τα δεδομένα των άλλων δικαιούχων διεθνούς προστασίας.

Τροπολογία 333
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1β. Σε περίπτωση μη ολοκλήρωσης της διαδικασίας μετεγκατάστασης, τα κράτη μέλη καταργούν από το Eurodac τα δεδομένα που έχουν καταγραφεί σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού XXX/XXX.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο IIα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη. Προτείνει την κατάργηση από το Eurodac των δεδομένων που έχουν καταγραφεί, σε περίπτωση μη ολοκλήρωσης της διαδικασίας μετεγκατάστασης.

Τροπολογία 334
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1, κάθε σύνολο δεδομένων σχετικά με υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2, αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα για ***πέντε έτη*** από την ημερομηνία ***λήψεως*** των δακτυλικών αποτυπωμάτων ***του***.	2. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1, κάθε σύνολο δεδομένων σχετικά με υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2, αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα για ***ένα έτος*** από την ημερομηνία ***της πρώτης επεξεργασίας*** των δακτυλικών αποτυπωμάτων ***από ένα κράτος μέλος ή, σε περίπτωση που έχει εκδοθεί απαγόρευση εισόδου κατά υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδα, για όλη τη διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου, αρχής γενομένης από την ημερομηνία της πρώτης επεξεργασίας των δακτυλικών αποτυπωμάτων από ένα κράτος μέλος, έως πέντε έτη το μέγιστο***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία βασίζεται στις παρατηρήσεις του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η περίοδος διατήρησης των δεδομένων είναι ανάλογη του σκοπού της συλλογής δεδομένων. Καθώς τα δεδομένα θα πρέπει να τηρούνται κυρίως για λόγους απαγόρευσης εισόδου, προτείνουμε να ευθυγραμμιστεί η περίοδος διατήρησης των δεδομένων με τη διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου. Σε περίπτωση που δεν υπάρχει απαγόρευση εισόδου, τα δεδομένα θα πρέπει να διατηρούνται για ένα έτος αντί για πέντε έτη.

Τροπολογία 335
Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1, κάθε σύνολο δεδομένων σχετικά με υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2, αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα για πέντε έτη από την ημερομηνία λήψεως των δακτυλικών αποτυπωμάτων του.	2. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1, κάθε σύνολο δεδομένων σχετικά με υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2, αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα για ***περίοδο η οποία περιορίζεται στη διάρκεια ενός μέτρου που λαμβάνεται για συγκεκριμένο πρόσωπο με μέγιστη διάρκεια τα*** πέντε έτη από την ημερομηνία ***της πρώτης*** λήψεως των δακτυλικών αποτυπωμάτων του.

Or. en

Τροπολογία 336
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1, κάθε σύνολο δεδομένων σχετικά με υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2, αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα για ***πέντε*** έτη από την ημερομηνία λήψεως των δακτυλικών αποτυπωμάτων του.	2. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1, κάθε σύνολο δεδομένων σχετικά με υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2, αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα για ***δέκα*** έτη από την ημερομηνία λήψεως των δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και της εικόνας προσώπου*** του.

Or. en

Τροπολογία 337

Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1, κάθε σύνολο δεδομένων σχετικά με υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2, αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα για ***πέντε έτη*** από την ημερομηνία λήψεως των δακτυλικών αποτυπωμάτων του.	2. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1, κάθε σύνολο δεδομένων σχετικά με υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2, αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα για ***δεκαοκτώ μήνες*** από την ημερομηνία λήψεως των δακτυλικών αποτυπωμάτων του.

Or. it

Τροπολογία 338
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1, κάθε σύνολο δεδομένων σχετικά με υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2, αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα για ***πέντε*** έτη από την ημερομηνία λήψεως των δακτυλικών αποτυπωμάτων του.	2. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1, κάθε σύνολο δεδομένων σχετικά με υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2, αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα για ***δέκα*** έτη από την ημερομηνία λήψεως των δακτυλικών αποτυπωμάτων του.

Or. en

Τροπολογία 339
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Για τους σκοπούς του άρθρου 10 παράγραφος 1 στοιχείο α) και του άρθρου 13 παράγραφος 1 στοιχείο α), κάθε σύνολο δεδομένων σχετικά με ανηλίκους αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα για πέντε έτη από την ημερομηνία της πρώτης επεξεργασίας των δακτυλικών αποτυπωμάτων από ένα κράτος μέλος.

Or. en

Αιτιολόγηση

This amendment is needed to maintain the logic of the text as it should serve to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children who go missing, disappear or abscond, as the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Eurodac Regulation. To respect the duty to give a primary consideration to the best interests of the child, fingerprints should not be compared anymore with those taken in the past if the likelihood of a wrong match increases. In case of young children, the reliability of matches of fingerprints after more than five years have passed is not yet proven. To avoid the negative consequences of a possible mismatch after a certain period has elapsed, fingerprints of children younger than 14 years should only be automatically compared for a maximum of five years. Following this period, dactyloscopic experts should only carry out manually such comparisons to avoid disadvantages for the child.

Τροπολογία 340
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1, κάθε σύνολο δεδομένων σχετικά με υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2, αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα για πέντε έτη από την ημερομηνία λήψεως των δακτυλικών αποτυπωμάτων του.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία είναι παραδεκτή δεδομένου ότι είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με τις παραδεκτές τροπολογίες που διαγράφουν το άρθρο 14 παράγραφοι 1, 2, 4, 5 και 6.

Τροπολογία 341
Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1, κάθε σύνολο δεδομένων σχετικά με υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2, αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα για πέντε έτη από την ημερομηνία λήψεως των δακτυλικών αποτυπωμάτων του.	3. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1, κάθε σύνολο δεδομένων σχετικά με υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2, αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα για ***περίοδο η οποία περιορίζεται στη διάρκεια ενός μέτρου που λαμβάνεται για συγκεκριμένο πρόσωπο, με μέγιστη διάρκεια τα*** πέντε έτη από την ημερομηνία ***της πρώτης*** λήψεως των δακτυλικών αποτυπωμάτων του.

Or. en

Τροπολογία 342
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1, κάθε σύνολο δεδομένων σχετικά με υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2, αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα για ***πέντε*** έτη από την ημερομηνία λήψεως των δακτυλικών	3. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1, κάθε σύνολο δεδομένων σχετικά με υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2, αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα για ***δέκα*** έτη από την ημερομηνία λήψεως των δακτυλικών

αποτυπωμάτων του.	αποτυπωμάτων ***και της εικόνας προσώπου*** του.

Or. en

Τροπολογία 343
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1, κάθε σύνολο δεδομένων σχετικά με υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2, αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα για ***πέντε έτη***π από την ημερομηνία λήψεως των δακτυλικών αποτυπωμάτων του.	3. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1, κάθε σύνολο δεδομένων σχετικά με υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2, αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα για ***δεκαοκτώ μήνες*** από την ημερομηνία λήψεως των δακτυλικών αποτυπωμάτων του.

Or. it

Τροπολογία 344
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1, κάθε σύνολο δεδομένων σχετικά με υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2, αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα για ***πέντε*** έτη από την ημερομηνία λήψεως των δακτυλικών αποτυπωμάτων του.	3. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1, κάθε σύνολο δεδομένων σχετικά με υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2, αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα για ***δέκα*** έτη από την ημερομηνία λήψεως των δακτυλικών αποτυπωμάτων του.

Or. en

Τροπολογία 345

Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Μετά τη λήξη των περιόδων αποθήκευσης των δεδομένων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως ***3*** του παρόντος άρθρου, το κεντρικό σύστημα απαλείφει αυτομάτως τα δεδομένα των υποκειμένων δεδομένων από το κεντρικό σύστημα.	4. Μετά τη λήξη των περιόδων αποθήκευσης των δεδομένων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως ***2α*** του παρόντος άρθρου, το κεντρικό σύστημα απαλείφει αυτομάτως τα δεδομένα των υποκειμένων δεδομένων από το κεντρικό σύστημα.

Or. en

Τροπολογία 346
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Dietmar Köster

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 18 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα δεδομένα που αφορούν πρόσωπο το οποίο απέκτησε την ιθαγένεια οιουδήποτε κράτους μέλους πριν από τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφοι 1, 2 ή 3 απαλείφονται από το κεντρικό σύστημα, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 4 ***μόλις το*** κράτος μέλος προέλευσης ***λάβει γνώση ότι*** το πρόσωπο αυτό απέκτησε την προαναφερθείσα ιθαγένεια.	1. Τα δεδομένα που αφορούν πρόσωπο το οποίο απέκτησε την ιθαγένεια οιουδήποτε κράτους μέλους πριν από τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφοι 1, 2 ή 3 απαλείφονται από το κεντρικό σύστημα, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 4**.** ***Το*** κράτος μέλος προέλευσης ***ενημερώνεται αμέσως εάν*** το πρόσωπο αυτό απέκτησε την προαναφερθείσα ιθαγένεια ***προκειμένου να διαγράψει τα δεδομένα***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αυτή συνδέεται με το νέο άρθρο 17 παράγραφος 2 και το νέο άρθρο 17 παράγραφος 3 της πρότασης της Επιτροπής. Λόγω της παράτασης της περιόδου διατήρησης των

δεδομένων για τα υποκείμενα των δεδομένων, θα πρέπει να υπάρχει σαφής υποχρέωση απαλοιφής των δεδομένων μόλις το πρόσωπο αποκτήσει την ιθαγένεια οποιουδήποτε κράτους μέλους.

Τροπολογία 347
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 18 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα δεδομένα που αφορούν πρόσωπο το οποίο απέκτησε την ιθαγένεια οιουδήποτε κράτους μέλους πριν από τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφοι 1, 2 ή 3 απαλείφονται από το κεντρικό σύστημα, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 4 μόλις ***το κράτος μέλος προέλευσης λάβει γνώση ότι*** το πρόσωπο αυτό ***απέκτησε*** την προαναφερθείσα ιθαγένεια.	1. Τα δεδομένα που αφορούν πρόσωπο το οποίο απέκτησε την ιθαγένεια οιουδήποτε κράτους μέλους πριν από τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφοι 1, 2 ή 3 απαλείφονται από το κεντρικό σύστημα ***το συντομότερο δυνατό***, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 4 μόλις το πρόσωπο αυτό ***αποκτήσει*** την προαναφερθείσα ιθαγένεια.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι βάσεις δεδομένων θα πρέπει να επικαιροποιούνται το συντομότερο δυνατό σε κάθε περίπτωση προκειμένου να λειτουργούν σωστά.

Τροπολογία 348
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 18 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα δεδομένα που αφορούν πρόσωπο το οποίο απέκτησε την ιθαγένεια οιουδήποτε κράτους μέλους πριν από τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφοι 1, 2 ή 3 απαλείφονται από το κεντρικό σύστημα, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 4	1. Τα δεδομένα που αφορούν πρόσωπο το οποίο απέκτησε την ιθαγένεια οιουδήποτε κράτους μέλους πριν από τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφοι 1 ***και 1α***, 2 ή 3 απαλείφονται από το κεντρικό σύστημα, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 4

μόλις το κράτος μέλος προέλευσης λάβει γνώση ότι το πρόσωπο αυτό απέκτησε την προαναφερθείσα ιθαγένεια.	μόλις το κράτος μέλος προέλευσης λάβει γνώση ότι το πρόσωπο αυτό απέκτησε την προαναφερθείσα ιθαγένεια.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο IIα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 349
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 18 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα δεδομένα που αφορούν πρόσωπο το οποίο απέκτησε την ιθαγένεια οιουδήποτε κράτους μέλους πριν από τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφοι 1, 2 ή ***3*** απαλείφονται από το κεντρικό σύστημα, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 4 μόλις το κράτος μέλος προέλευσης λάβει γνώση ότι το πρόσωπο αυτό απέκτησε την προαναφερθείσα ιθαγένεια.	1. Τα δεδομένα που αφορούν πρόσωπο το οποίο απέκτησε την ιθαγένεια οιουδήποτε κράτους μέλους πριν από τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφοι 1, 2 ή ***2α*** απαλείφονται από το κεντρικό σύστημα, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 4 μόλις το κράτος μέλος προέλευσης λάβει γνώση ότι το πρόσωπο αυτό απέκτησε την προαναφερθείσα ιθαγένεια.

Or. en

Τροπολογία 350
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 18 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Τα δεδομένα που αφορούν πρόσωπο το οποίο συμπλήρωσε το 18ο

	έτος της ηλικίας του πριν από τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφος 2α απαλείφονται από το κεντρικό σύστημα, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 4 μόλις το κράτος μέλος προέλευσης λάβει γνώση ότι το πρόσωπο αυτό συμπλήρωσε το 18ο έτος της ηλικίας του.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι απαραίτητη για να διατηρηθεί η λογική του κειμένου, καθώς θα πρέπει να αποβλέπει στην προστασία των παιδιών που πέφτουν θύματα εμπορίας και στην υποστήριξη της ταυτοποίησης και της προστασίας των ασυνόδευτων παιδιών που αγνοούνται, εξαφανίζονται ή διαφεύγουν, όπως επεσήμανε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στο επεξηγηματικό της σημείωμα που συνοδεύει την προτεινόμενη αναδιατύπωση του κανονισμού Eurodac. Για λόγους συμμόρφωσης με το άρθρο 7, το άρθρο 8 και το άρθρο 24 του Χάρτη, η επεξεργασία βιομετρικών δεδομένων παιδιών ηλικίας ακόμη και έξι ετών μπορεί να αιτιολογηθεί μόνον εφόσον εξυπηρετεί ρητώς την επίτευξη κάποιου σκοπού προστασίας παιδιών.

Τροπολογία 351
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 18 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Το κεντρικό σύστημα ενημερώνει, το συντομότερο δυνατό και το αργότερο εντός 72 ωρών, όλα τα κράτη μέλη προέλευσης σχετικά με την απαλοιφή από άλλο κράτος μέλος προέλευσης σύμφωνα με την παράγραφο 1, των δεδομένων που οδήγησαν σε σύμπτωση με δεδομένα που είχαν διαβιβαστεί από τα κράτη αυτά σε σχέση με πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, στο άρθρο 13 παράγραφος 1 ή στο άρθρο 14 παράγραφος 1.	2. Το κεντρικό σύστημα ενημερώνει, το συντομότερο δυνατό και το αργότερο εντός 72 ωρών, όλα τα κράτη μέλη προέλευσης σχετικά με την απαλοιφή από άλλο κράτος μέλος προέλευσης σύμφωνα με την παράγραφο 1, των δεδομένων που οδήγησαν σε σύμπτωση με δεδομένα που είχαν διαβιβαστεί από τα κράτη αυτά σε σχέση με πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, στο άρθρο ***12α, στο άρθρο*** 13 παράγραφος 1 ή στο άρθρο 14 παράγραφος 1.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο IIα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 352
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 18 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Το κεντρικό σύστημα ενημερώνει, το συντομότερο δυνατό και το αργότερο εντός 72 ωρών, όλα τα κράτη μέλη προέλευσης σχετικά με την απαλοιφή από άλλο κράτος μέλος προέλευσης σύμφωνα με ***την παράγραφο 1***, των δεδομένων που οδήγησαν σε σύμπτωση με δεδομένα που είχαν διαβιβαστεί από τα κράτη αυτά σε σχέση με πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1**,** στο άρθρο 13 παράγραφος 1 ***ή στο άρθρο 14 παράγραφος 1***.	2. Το κεντρικό σύστημα ενημερώνει, το συντομότερο δυνατό και το αργότερο εντός 72 ωρών, όλα τα κράτη μέλη προέλευσης σχετικά με την απαλοιφή από άλλο κράτος μέλος προέλευσης σύμφωνα με ***τις παραγράφους 1 και 1α***, των δεδομένων που οδήγησαν σε σύμπτωση με δεδομένα που είχαν διαβιβαστεί από τα κράτη αυτά σε σχέση με πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 ***ή*** στο άρθρο 13 παράγραφος 1.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι απαραίτητη για να διατηρηθεί η λογική του κειμένου, καθώς θα πρέπει να αποβλέπει στην προστασία των παιδιών που πέφτουν θύματα εμπορίας και στην υποστήριξη της ταυτοποίησης και της προστασίας των ασυνόδευτων παιδιών που αγνοούνται, εξαφανίζονται ή διαφεύγουν, όπως επεσήμανε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στο επεξηγηματικό της σημείωμα που συνοδεύει την προτεινόμενη αναδιατύπωση του κανονισμού Eurodac. Για λόγους συμμόρφωσης με το άρθρο 7, το άρθρο 8 και το άρθρο 24 του Χάρτη, η επεξεργασία βιομετρικών δεδομένων παιδιών ηλικίας ακόμη και έξι ετών μπορεί να αιτιολογηθεί μόνον εφόσον εξυπηρετεί ρητώς την επίτευξη κάποιου σκοπού προστασίας παιδιών.

Τροπολογία 353
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α), το κράτος μέλος προέλευσης που έχει χορηγήσει διεθνή προστασία σε αιτούντα διεθνή προστασία του οποίου τα δεδομένα καταχωρίσθηκαν προηγουμένως στο κεντρικό σύστημα κατ' εφαρμογή του άρθρου 12 επιθέτει σήμανση στα οικεία δεδομένα σύμφωνα με τις καθοριζόμενες από τον eu-LISA απαιτήσεις που διέπουν την ηλεκτρονική επικοινωνία με το κεντρικό σύστημα. Η εν λόγω σήμανση αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 με σκοπό τη διαβίβαση βάσει του άρθρου 15. Το κεντρικό σύστημα ενημερώνει, το συντομότερο δυνατό, το αργότερο δε εντός 72 ωρών, όλα τα κράτη μέλη προέλευσης σχετικά με τη σήμανση δεδομένων από άλλο κράτος μέλος προέλευσης τα οποία οδήγησαν σε σύμπτωση με δεδομένα που είχαν διαβιβαστεί από τα κράτη αυτά σε σχέση με πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1**,** στο άρθρο 13 παράγραφος 1 ***ή στο άρθρο 14 παράγραφος 1***. Τα εν λόγω κράτη μέλη προέλευσης επιθέτουν σήμανση επίσης στα αντίστοιχα σύνολα δεδομένων.	1. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α), το κράτος μέλος προέλευσης που έχει χορηγήσει διεθνή προστασία σε αιτούντα διεθνή προστασία του οποίου τα δεδομένα καταχωρίσθηκαν προηγουμένως στο κεντρικό σύστημα κατ' εφαρμογή του άρθρου 12 επιθέτει σήμανση στα οικεία δεδομένα σύμφωνα με τις καθοριζόμενες από τον eu-LISA απαιτήσεις που διέπουν την ηλεκτρονική επικοινωνία με το κεντρικό σύστημα. Η εν λόγω σήμανση αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 με σκοπό τη διαβίβαση βάσει του άρθρου 15. Το κεντρικό σύστημα ενημερώνει, το συντομότερο δυνατό, το αργότερο δε εντός 72 ωρών, όλα τα κράτη μέλη προέλευσης σχετικά με τη σήμανση δεδομένων από άλλο κράτος μέλος προέλευσης τα οποία οδήγησαν σε σύμπτωση με δεδομένα που είχαν διαβιβαστεί από τα κράτη αυτά σε σχέση με πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 ***ή*** στο άρθρο 13 παράγραφος 1. Τα εν λόγω κράτη μέλη προέλευσης επιθέτουν σήμανση επίσης στα αντίστοιχα σύνολα δεδομένων.

Or. en

Τροπολογία 354
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α), το	1. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α), το

κράτος μέλος προέλευσης που έχει χορηγήσει διεθνή προστασία σε αιτούντα διεθνή προστασία του οποίου τα δεδομένα καταχωρίσθηκαν προηγουμένως στο κεντρικό σύστημα κατ' εφαρμογή του άρθρου 12 επιθέτει σήμανση στα οικεία δεδομένα σύμφωνα με τις καθοριζόμενες από τον eu-LISA απαιτήσεις που διέπουν την ηλεκτρονική επικοινωνία με το κεντρικό σύστημα. Η εν λόγω σήμανση αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 με σκοπό τη διαβίβαση βάσει ***του άρθρου 15***. Το κεντρικό σύστημα ενημερώνει, το συντομότερο δυνατό, το αργότερο δε εντός 72 ωρών, όλα τα κράτη μέλη προέλευσης σχετικά με τη σήμανση δεδομένων από άλλο κράτος μέλος προέλευσης τα οποία οδήγησαν σε σύμπτωση με δεδομένα που είχαν διαβιβαστεί από τα κράτη αυτά σε σχέση με πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, στο άρθρο 13 παράγραφος 1 ή στο άρθρο 14 παράγραφος 1. Τα εν λόγω κράτη μέλη προέλευσης επιθέτουν σήμανση επίσης στα αντίστοιχα σύνολα δεδομένων.

κράτος μέλος προέλευσης που έχει χορηγήσει διεθνή προστασία σε αιτούντα διεθνή προστασία του οποίου τα δεδομένα καταχωρίσθηκαν προηγουμένως στο κεντρικό σύστημα κατ' εφαρμογή του άρθρου 12 επιθέτει σήμανση στα οικεία δεδομένα σύμφωνα με τις καθοριζόμενες από τον eu-LISA απαιτήσεις που διέπουν την ηλεκτρονική επικοινωνία με το κεντρικό σύστημα. Η εν λόγω σήμανση αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 με σκοπό τη διαβίβαση βάσει ***των άρθρων 15 και 16***. Το κεντρικό σύστημα ενημερώνει, το συντομότερο δυνατό, το αργότερο δε εντός 72 ωρών, όλα τα κράτη μέλη προέλευσης σχετικά με τη σήμανση δεδομένων από άλλο κράτος μέλος προέλευσης τα οποία οδήγησαν σε σύμπτωση με δεδομένα που είχαν διαβιβαστεί από τα κράτη αυτά σε σχέση με πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, στο άρθρο 13 παράγραφος 1 ή στο άρθρο 14 παράγραφος 1. Τα εν λόγω κράτη μέλη προέλευσης επιθέτουν σήμανση επίσης στα αντίστοιχα σύνολα δεδομένων.

Or. en

Τροπολογία 355
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα δεδομένα δικαιούχων διεθνούς προστασίας που καταχωρίζονται στο κεντρικό σύστημα και σημαίνονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου διατίθενται προς αντιπαραβολή για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) ***για περίοδο τριών ετών από***	Τα δεδομένα δικαιούχων διεθνούς προστασίας που καταχωρίζονται στο Κεντρικό Σύστημα και σημαίνονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου διατίθενται προς αντιπαραβολή για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ)***, έως ότου τα εν λόγω δεδομένα***

την ημερομηνία κατά την οποία χορηγήθηκε διεθνής προστασία στο πρόσωπο το οποίο αφορούν τα δεδομένα.	***απαλειφθούν αυτομάτως από το κεντρικό σύστημα, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 4.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι βάσεις δεδομένων θα πρέπει να επικαιροποιούνται το συντομότερο δυνατό σε κάθε περίπτωση προκειμένου να λειτουργούν σωστά, ως εκ τούτου, η υποχρέωση απαλοιφής του άρθρου 17 παράγραφος 4 θα πρέπει να συνδέεται με το παρόν εδάφιο.

Τροπολογία 356
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Στην περίπτωση που υπάρχει σύμπτωση, το κεντρικό σύστημα διαβιβάζει για όλα τα σύνολα δεδομένων που αντιστοιχούν σε αυτήν, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12 στοιχεία β) έως ιθ). Το κεντρικό σύστημα δεν διαβιβάζει τα σεσημασμένα στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου. Με τη λήξη της τριετούς περιόδου, το κεντρικό σύστημα κλειδώνει αυτομάτως τα δεδομένα αυτά μη επιτρέποντας τη διαβίβασή τους σε περίπτωση αίτησης προς αντιπαραβολή για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), επιτρέποντας την αντιπαραβολή των δεδομένων αυτών για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α), μέχρι την απαλοιφή τους. Κλειδωμένα δεδομένα δεν διαβιβάζονται και το κεντρικό σύστημα απαντά αρνητικά σε αίτημα κράτους μέλους σε περίπτωση σύμπτωσης.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι βάσεις δεδομένων θα πρέπει να είναι διαθέσιμες, εφόσον δεν συντρέχει λόγος απαλοιφής τους σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 4.

Τροπολογία 357
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Το κράτος μέλος προέλευσης αφαιρεί τη σήμανση από ***ή ξεκλειδώνει*** δεδομένα αναφερόμενα σε υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα του οποίου τα δεδομένα σημάνθηκαν ***ή κλειδώθηκαν*** προηγουμένως δυνάμει των παραγράφων 1 ή 2 του παρόντος άρθρου, σε περίπτωση που το καθεστώς του εν λόγω προσώπου ανακληθεί ή τερματισθεί ή δεν γίνει δεκτή η ανανέωσή του σύμφωνα με [το άρθρο 14 ή το άρθρο 19 της οδηγίας 2011/95/ΕΕ].	3. Το κράτος μέλος προέλευσης αφαιρεί τη σήμανση από δεδομένα αναφερόμενα σε υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα του οποίου τα δεδομένα σημάνθηκαν προηγουμένως δυνάμει των παραγράφων 1 ή 2 του παρόντος άρθρου, σε περίπτωση που το καθεστώς του εν λόγω προσώπου ανακληθεί ή τερματισθεί ή δεν γίνει δεκτή η ανανέωσή του σύμφωνα με [το άρθρο 14 ή το άρθρο 19 της οδηγίας 2011/95/ΕΕ].

Or. en

Αιτιολόγηση

Σε συμφωνία με την προηγούμενη τροπολογία.

Τροπολογία 358
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β), το κράτος μέλος προέλευσης που έχει εκδώσει θετική απόφαση μετεγκατάστασης σε υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα δυνάμει του

	κανονισμού XXX/XXX, του οποίου τα δεδομένα είχαν προηγουμένως καταχωρισθεί στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο 12α, επιθέτει σήμανση στα οικεία δεδομένα σύμφωνα με τις απαιτήσεις του eu-LISA που διέπουν την ηλεκτρονική επικοινωνία με το κεντρικό σύστημα. Η εν λόγω σήμανση αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1α με σκοπό τη διαβίβαση βάσει των άρθρων 15 και 16. Το κεντρικό σύστημα ενημερώνει, το συντομότερο δυνατό, το αργότερο δε εντός 72 ωρών, όλα τα κράτη μέλη προέλευσης σχετικά με τη σήμανση δεδομένων από άλλο κράτος μέλος προέλευσης τα οποία οδήγησαν σε σύμπτωση με δεδομένα που είχαν διαβιβαστεί από τα κράτη αυτά σε σχέση με πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 12α. Τα εν λόγω κράτη μέλη προέλευσης επιθέτουν σήμανση επίσης στα αντίστοιχα σύνολα δεδομένων.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο IIα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 359
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 3 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3β. Σε περίπτωση μη ολοκλήρωσης της διαδικασίας μετεγκατάστασης που έχει κινηθεί σε βάρος υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδα σύμφωνα με τον κανονισμό XXX/XXX, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος καταργεί από το Eurodac

τα καταγεγραμμένα δεδομένα σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο IIα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 360
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 3 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3γ. Τα δεδομένα δικαιούχων διεθνούς προστασίας που έχουν μετεγκατασταθεί σε ένα κράτος μέλος, τα οποία καταχωρίζονται στο κεντρικό σύστημα και σημαίνονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου διατίθενται προς αντιπαραβολή για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) για περίοδο τριών ετών από την ημερομηνία κατά την οποία το εν λόγω άτομο μετεγκαταστάθηκε.
	Στην περίπτωση που υπάρχει σύμπτωση, το κεντρικό σύστημα διαβιβάζει για όλα τα σύνολα δεδομένων που αντιστοιχούν σε αυτήν, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12β, σημεία β) έως ιβ). Το κεντρικό σύστημα δεν διαβιβάζει τα σεσημασμένα στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου. Με τη λήξη της τριετούς περιόδου, το κεντρικό σύστημα κλειδώνει αυτομάτως τα δεδομένα αυτά μη επιτρέποντας τη διαβίβασή τους σε περίπτωση αίτησης προς αντιπαραβολή για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1

στοιχείο γ), επιτρέποντας την αντιπαραβολή των δεδομένων αυτών για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1α, μέχρι την απαλοιφή τους. Κλειδωμένα δεδομένα δεν διαβιβάζονται και το κεντρικό σύστημα απαντά αρνητικά σε αίτημα κράτους μέλους σε περίπτωση σύμπτωσης.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο IIα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 361
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 3 δ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3δ. Το κράτος μέλος προέλευσης αφαιρεί τη σήμανση από ή ξεκλειδώνει δεδομένα αναφερόμενα σε υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα του οποίου τα δεδομένα σημάνθηκαν ή κλειδώθηκαν προηγουμένως δυνάμει των παραγράφων 3α ή 3γ του παρόντος άρθρου, σε περίπτωση που το καθεστώς του εν λόγω προσώπου ανακληθεί ή τερματισθεί ή δεν γίνει δεκτή η ανανέωσή του σύμφωνα με [το άρθρο 14 ή το άρθρο 19 της οδηγίας 2011/95/ΕΕ].

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο IIα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 362
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β), το κράτος μέλος προέλευσης που έχει χορηγήσει τίτλο διαμονής σε παρανόμως διαμένοντα υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα του οποίου τα δεδομένα είχαν προηγουμένως καταχωρισθεί στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 και το άρθρο 14 παράγραφος 2 επιθέτει σήμανση στα οικεία δεδομένα σύμφωνα με τις απαιτήσεις του eu-LISA που διέπουν την ηλεκτρονική επικοινωνία με το κεντρικό σύστημα. Η εν λόγω σήμανση αποθηκεύεται στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφοι 2 και 3 για σκοπούς διαβίβασης βάσει των άρθρων 15 και 16. Το κεντρικό σύστημα ενημερώνει, το συντομότερο δυνατό, το αργότερο δε εντός 72 ωρών, όλα τα κράτη μέλη προέλευσης σχετικά με τη σήμανση δεδομένων από άλλο κράτος μέλος προέλευσης τα οποία οδήγησαν σε σύμπτωση με δεδομένα που είχαν διαβιβαστεί από τα κράτη αυτά σε σχέση με πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 ή στο άρθρο 14 παράγραφος 1. Τα εν λόγω κράτη μέλη προέλευσης επιθέτουν σήμανση επίσης στα αντίστοιχα σύνολα δεδομένων.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι παραδεκτή δεδομένου ότι είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με την παραδεκτή τροπολογία που διαγράφει το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β).

Τροπολογία 363
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα δεδομένα των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων που αποθηκεύονται στο κεντρικό σύστημα και σημαίνονται σύμφωνα με την παράγραφο 4 του παρόντος άρθρου διατίθενται προς αντιπαραβολή για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), έως ότου τα εν λόγω δεδομένα απαλειφθούν αυτομάτως από το κεντρικό σύστημα, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 4.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 364
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Διαδικασία αντιπαραβολής δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων με τα δεδομένα Eurodac	Διαδικασία αντιπαραβολής δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων***, εικόνας προσώπου και αλφαριθμητικών δεδομένων*** με τα δεδομένα Eurodac

Or. en

Αιτιολόγηση

Correction of the commission'sproposal that doesn't insert in all the required places both 'fingerprints' and'facial image', which is in line with the obligation as mentioned in article 2. With regards to the search on alphanumeric data: In line with the purpose extention in

Article1(1)(c) of proposal (non-codified) which provides thatEurodac will serve not only the purpose of implementation of the Dublin Regulation, but also law enforcementpurposes. In order to fullfill the obligation of Member States designatedauthorities and Europol the procedure for access toEurodac should be quick and effective, but should still take into considerationthat the main purpose of Eurodac is to support the Member States in applyingthe Dublin regulation.

Τροπολογία 365
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), οι εντεταλμένες αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 και στο άρθρο 8 παράγραφος 2 μπορούν να υποβάλλουν αιτιολογημένη ηλεκτρονική αίτηση, όπως προβλέπεται στο άρθρο 21 παράγραφος 1, συνοδευόμενη από τον αριθμό αναφοράς που χρησιμοποιούν αυτές, στην αρχή ελέγχου, για τη διαβίβαση προς αντιπαραβολή δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου στο κεντρικό σύστημα μέσω του εθνικού σημείου πρόσβασης. Μετά την παραλαβή ενός τέτοιου αιτήματος, η αρχή ελέγχου ελέγχει κατά πόσον πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για να ζητηθεί η αντιπαραβολή που αναφέρονται στα άρθρα 21 ή 22.	1. Για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), οι εντεταλμένες αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 και στο άρθρο 8 παράγραφος 2 μπορούν να υποβάλλουν αιτιολογημένη ηλεκτρονική αίτηση, όπως προβλέπεται στο άρθρο 21 παράγραφος 1, συνοδευόμενη από τον αριθμό αναφοράς που χρησιμοποιούν αυτές, στην αρχή ελέγχου, για τη διαβίβαση προς αντιπαραβολή δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου στο κεντρικό σύστημα***, στις εντεταλμένες αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1*** μέσω του εθνικού σημείου πρόσβασης. Μετά την παραλαβή ενός τέτοιου αιτήματος, η αρχή ελέγχου ελέγχει κατά πόσον πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για να ζητηθεί η αντιπαραβολή που αναφέρονται στα άρθρα 21 ή 22.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία συνδέεται με το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ). Τόσο για τεχνικούς λόγους όσο και για λόγους προστασίας των δεδομένων, η Ευρωπόλ δεν είναι προς το παρόν σε θέση να ζητεί αντιπαραβολή μέσω του εθνικού σημείου επαφής, ακόμη και αν ο νομοθέτης είχε

επιτρέψει στην Ευρωπόλ να το κάνει κατά την τελευταία διαδικασία αναδιατύπωσης το 2013. Ως εκ τούτου, η Ευρωπόλ θα πρέπει να μπορεί να ζητεί αντιπαραβολή χωρίς μεσολαβήσεις.

Τροπολογία 366
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), οι εντεταλμένες αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 και στο άρθρο 8 παράγραφος 2 μπορούν να υποβάλλουν αιτιολογημένη ηλεκτρονική αίτηση, όπως προβλέπεται στο άρθρο 21 παράγραφος 1, συνοδευόμενη από τον αριθμό αναφοράς που χρησιμοποιούν αυτές, στην αρχή ελέγχου, για τη διαβίβαση προς αντιπαραβολή δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και*** εικόνας προσώπου στο κεντρικό σύστημα μέσω του εθνικού σημείου πρόσβασης. Μετά την παραλαβή ενός τέτοιου αιτήματος, η αρχή ελέγχου ελέγχει κατά πόσον πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για να ζητηθεί η αντιπαραβολή που αναφέρονται στα άρθρα 21 ή 22.	1. Για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), οι εντεταλμένες αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 και στο άρθρο 8 παράγραφος 2 μπορούν να υποβάλλουν αιτιολογημένη ηλεκτρονική αίτηση, όπως προβλέπεται στο άρθρο 21 παράγραφος 1, συνοδευόμενη από τον αριθμό αναφοράς που χρησιμοποιούν αυτές, στην αρχή ελέγχου, για τη διαβίβαση προς αντιπαραβολή δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων***,*** εικόνας προσώπου ***ή και των δύο*** στο κεντρικό σύστημα μέσω του εθνικού σημείου πρόσβασης. Μετά την παραλαβή ενός τέτοιου αιτήματος, η αρχή ελέγχου ελέγχει κατά πόσον πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για να ζητηθεί η αντιπαραβολή που αναφέρονται στα άρθρα 21 ή 22.

Or. en

Τροπολογία 367
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), οι εντεταλμένες αρχές που αναφέρονται στο	1. Για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), οι εντεταλμένες αρχές που αναφέρονται στο

άρθρο 6 παράγραφος 1 ***και στο άρθρο 8 παράγραφος 2*** μπορούν να υποβάλλουν αιτιολογημένη ηλεκτρονική αίτηση, όπως προβλέπεται στο άρθρο 21 παράγραφος 1, συνοδευόμενη από τον αριθμό αναφοράς που χρησιμοποιούν αυτές, στην αρχή ελέγχου, για τη διαβίβαση προς αντιπαραβολή δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και*** εικόνας προσώπου στο κεντρικό σύστημα μέσω του εθνικού σημείου πρόσβασης. Μετά την παραλαβή ενός τέτοιου αιτήματος, η αρχή ελέγχου ελέγχει κατά πόσον πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για να ζητηθεί η αντιπαραβολή που αναφέρονται στα άρθρα 21 ή 22.	άρθρο 6 παράγραφος 1 μπορούν να υποβάλλουν αιτιολογημένη ηλεκτρονική αίτηση, όπως προβλέπεται στο άρθρο 21 παράγραφος 1, συνοδευόμενη από τον αριθμό αναφοράς που χρησιμοποιούν αυτές, στην αρχή ελέγχου, για τη διαβίβαση προς αντιπαραβολή δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων***,*** εικόνας προσώπου ***και αλφαριθμητικών δεδομένων*** στο κεντρικό σύστημα μέσω του εθνικού σημείου πρόσβασης. Μετά την παραλαβή ενός τέτοιου αιτήματος, η αρχή ελέγχου ελέγχει κατά πόσον πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για να ζητηθεί η αντιπαραβολή που αναφέρονται στα άρθρα 21 ή 22.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ίδια αιτιολόγηση με την αιτιολόγηση της τροπολογίας στον τίτλο του άρθρου 20.

Τροπολογία 368
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Σε περίπτωση που πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για να ζητηθεί η αντιπαραβολή που αναφέρονται στα άρθρα 21 ή 22, η αρχή ελέγχου διαβιβάζει την αίτηση αντιπαραβολής στο εθνικό σημείο πρόσβασης, το οποίο θα τη διαβιβάσει περαιτέρω στο κεντρικό σύστημα, σύμφωνα με τα άρθρα 15 και 16, με σκοπό την αντιπαραβολή με τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και*** εικόνας προσώπου που διαβιβάζονται στο κεντρικό σύστημα, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1***,*** το άρθρο 13 παράγραφος 1 ***και το άρθρο 14 παράγραφος 1.***	2. Σε περίπτωση που πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για να ζητηθεί η αντιπαραβολή που αναφέρονται στα άρθρα 21 ή 22, η αρχή ελέγχου διαβιβάζει την αίτηση αντιπαραβολής στο εθνικό σημείο πρόσβασης, το οποίο θα τη διαβιβάσει περαιτέρω στο κεντρικό σύστημα, σύμφωνα με τα άρθρα 15 και 16, με σκοπό την αντιπαραβολή με τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων***,*** εικόνας προσώπου ***ή και τα δύο,*** που διαβιβάζονται στο κεντρικό σύστημα, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 ***και*** το άρθρο 13 παράγραφος 1.

Or. en

Τροπολογία 369
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Σε περίπτωση που πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για να ζητηθεί η αντιπαραβολή που αναφέρονται στα άρθρα 21 ή 22, η αρχή ελέγχου διαβιβάζει την αίτηση αντιπαραβολής στο εθνικό σημείο πρόσβασης, το οποίο θα τη διαβιβάσει περαιτέρω στο κεντρικό σύστημα, σύμφωνα με τα άρθρα 15 και 16, με σκοπό την αντιπαραβολή με τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και*** εικόνας προσώπου που διαβιβάζονται στο κεντρικό σύστημα, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1, το άρθρο 13 παράγραφος 1 και το άρθρο 14 παράγραφος 1.	2. Σε περίπτωση που πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για να ζητηθεί η αντιπαραβολή που αναφέρονται στα άρθρα 21 ή 22, η αρχή ελέγχου διαβιβάζει την αίτηση αντιπαραβολής στο εθνικό σημείο πρόσβασης, το οποίο θα τη διαβιβάσει περαιτέρω στο κεντρικό σύστημα, σύμφωνα με τα άρθρα 15 και 16, με σκοπό την αντιπαραβολή με τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων***,*** εικόνας προσώπου ***και τα αλφαριθμητικά δεδομένα*** που διαβιβάζονται στο κεντρικό σύστημα, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1, το άρθρο 13 παράγραφος 1 και το άρθρο 14 παράγραφος 1.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ίδια αιτιολόγηση με την αιτιολόγηση της τροπολογίας στον τίτλο του άρθρου 20.

Τροπολογία 370
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Σε περίπτωση που πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για να ζητηθεί η αντιπαραβολή που αναφέρονται στα άρθρα 21 ή 22, η αρχή ελέγχου διαβιβάζει την αίτηση αντιπαραβολής στο εθνικό σημείο	2. Σε περίπτωση που πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για να ζητηθεί η αντιπαραβολή που αναφέρονται στα άρθρα 21 ή 22, η αρχή ελέγχου διαβιβάζει την αίτηση αντιπαραβολής στο εθνικό σημείο

πρόσβασης, το οποίο θα τη διαβιβάσει περαιτέρω στο κεντρικό σύστημα, σύμφωνα με τα άρθρα 15 και 16 , με σκοπό την αντιπαραβολή με τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου που διαβιβάζονται στο κεντρικό σύστημα, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1, το άρθρο 13 παράγραφος 1 και το άρθρο 14 παράγραφος 1.	πρόσβασης, το οποίο θα τη διαβιβάσει περαιτέρω στο κεντρικό σύστημα, σύμφωνα με τα άρθρα 15 και 16 , με σκοπό την αντιπαραβολή με τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου που διαβιβάζονται στο κεντρικό σύστημα, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1, το άρθρο ***12α, το άρθρο*** 13 παράγραφος 1 και το άρθρο 14 παράγραφος 1.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο IIα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 371
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Σε εξαιρετικά επείγουσες περιπτώσεις όπου είναι ανάγκη να αποτραπεί επικείμενος κίνδυνος που συνδέεται με τρομοκρατικά εγκλήματα ή άλλες σοβαρές αξιόποινες πράξεις, η αρχή ελέγχου μπορεί να διαβιβάσει τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων στο εθνικό σημείο πρόσβασης για άμεση αντιπαραβολή μετά από την παραλαβή αίτησης εκ μέρους εντεταλμένης αρχής και να ελέγξει μόνο εκ των υστέρων το κατά πόσον πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για να ζητηθεί η αντιπαραβολή που αναφέρονται στο άρθρο 21 ή στο άρθρο 22, καθώς και το κατά πόσον υπήρχε πράγματι εξαιρετικά επείγουσα περίπτωση. Η εκ των υστέρων εξακρίβωση διενεργείται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση μετά τη διεκπεραίωση της	4. Σε εξαιρετικά επείγουσες περιπτώσεις όπου είναι ανάγκη να αποτραπεί επικείμενος κίνδυνος που συνδέεται με τρομοκρατικά εγκλήματα ή άλλες σοβαρές αξιόποινες πράξεις, η αρχή ελέγχου μπορεί να διαβιβάσει τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων***, εικόνας προσώπου και τα αλφαριθμητικά δεδομένα*** στο εθνικό σημείο πρόσβασης για άμεση αντιπαραβολή μετά από την παραλαβή αίτησης εκ μέρους εντεταλμένης αρχής και να ελέγξει μόνο εκ των υστέρων το κατά πόσον πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για να ζητηθεί η αντιπαραβολή που αναφέρονται στο άρθρο 21 ή στο άρθρο 22, καθώς και το κατά πόσον υπήρχε πράγματι εξαιρετικά επείγουσα περίπτωση. Η εκ των υστέρων εξακρίβωση διενεργείται χωρίς

αίτησης.	αδικαιολόγητη καθυστέρηση μετά τη διεκπεραίωση της αίτησης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ίδια αιτιολόγηση με την αιτιολόγηση της τροπολογίας στον τίτλο του άρθρου 20.

Τροπολογία 372
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), οι εντεταλμένες αρχές μπορούν να υποβάλουν αιτιολογημένη ηλεκτρονική αίτηση για να ζητήσουν την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων με τα δεδομένα που αποθηκεύονται στην κεντρική βάση εντός των ορίων των εξουσιών τους μόνον εφόσον ***οι αντιπαραβολές με τις κάτωθι βάσεις δεδομένων δεν οδήγησαν στη διαπίστωση της ταυτότητας του υποκειμένου των δεδομένων***:	1. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), οι εντεταλμένες αρχές μπορούν να υποβάλουν αιτιολογημένη ηλεκτρονική αίτηση για να ζητήσουν την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων***, εικόνων προσώπου και αλφαριθμητικών δεδομένων*** με τα δεδομένα που αποθηκεύονται στην κεντρική βάση εντός των ορίων των εξουσιών τους μόνον εφόσον ***έχει διεξαχθεί προηγούμενος έλεγχος***:

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνη με την επέκταση του σκοπού στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της (μη κωδικοποιημένης) πρότασης που προβλέπει ότι το σύστημα Eurodac δεν εξυπηρετεί μόνο τον σκοπό της εφαρμογής του κανονισμού του Δουβλίνου αλλά και τους σκοπούς της επιβολής του νόμου. Για την εκπλήρωση της υποχρέωσης των εντεταλμένων αρχών των κρατών μελών και της Ευρωπόλ, η διαδικασία πρόσβασης στο Eurodac θα πρέπει να είναι γρήγορη και αποτελεσματική, ωστόσο θα πρέπει σε κάθε περίπτωση να λαμβάνεται υπόψη ότι κύριος στόχος του Eurodac είναι να στηρίζει τα κράτη μέλη κατά την εφαρμογή του κανονισμού του Δουβλίνου.

Τροπολογία 373

Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 1 – δεύτερη περίπτωση

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
- αυτόματα συστήματα ταυτοποίησης δακτυλικών αποτυπωμάτων όλων των άλλων κρατών μελών σύμφωνα με την απόφαση 2008/615/ΔΕΥ ***όπου οι αντιπαραβολές είναι τεχνικώς διαθέσιμες, εκτός και αν υπάρχουν βάσιμοι λόγοι ότι η αντιπαραβολή με τέτοιου είδους συστήματα δεν θα οδηγήσει στη διαπίστωση της ταυτότητας του υποκειμένου των δεδομένων. Οι εν λόγω βάσιμοι λόγοι περιλαμβάνονται στην αιτιολογημένη ηλεκτρονική αίτηση αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac που απέστειλε η εντεταλμένη αρχή στην ελεγκτική αρχή***, και	- αυτόματα συστήματα ταυτοποίησης δακτυλικών αποτυπωμάτων όλων των άλλων κρατών μελών σύμφωνα με την απόφαση 2008/615/ΔΕΥ και

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με το άρθρο 104 του Κανονισμού, η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία επειδή είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με άλλες παραδεκτές τροπολογίες που σχετίζονται με τον σκοπό του Eurodac (άρθρο 1), οι οποίες εισάγουν αναφορές στην τήρηση των αρχών της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας δυνάμει του άρθρου 52 παράγραφος 1 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και της σχετικής νομολογίας του ΔΕΕ.

Τροπολογία 374
Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac περιορίζονται στα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ή εικόνας προσώπου.	2. Οι αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac περιορίζονται ***στα απολύτως απαραίτητα και αναλογικά, και σε κάθε περίπτωση*** στα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ή εικόνας

προσώπου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με το άρθρο 104 του Κανονισμού, η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία επειδή είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με άλλες παραδεκτές τροπολογίες που σχετίζονται με τον σκοπό του Eurodac (άρθρο 1), οι οποίες εισάγουν αναφορές στην τήρηση των αρχών της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας δυνάμει του άρθρου 52 παράγραφος 1 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και της σχετικής νομολογίας του ΔΕΕ.

Τροπολογία 375
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac περιορίζονται στα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ***ή*** εικόνας προσώπου.	2. Οι αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac περιορίζονται στα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων**,** εικόνας προσώπου ***ή σε αλφαριθμητικά δεδομένα***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ίδια αιτιολόγηση με την αιτιολόγηση της τροπολογίας στον τίτλο του άρθρου 20.

Τροπολογία 376
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac περιορίζονται στα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ***ή***	2. Οι αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac περιορίζονται στα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων**,**

εικόνας προσώπου.	εικόνας προσώπου ***ή και στα δύο***.

Or. en

Τροπολογία 377
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 22	***διαγράφεται***
Προϋποθέσεις πρόσβασης της Ευρωπόλ στο Eurodac	
1. Για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) η εντεταλμένη αρχή της Ευρωπόλ μπορεί να υποβάλει αιτιολογημένο ηλεκτρονικό αίτημα για αντιπαραβολή των δακτυλικών αποτυπωμάτων με αυτά που είναι καταχωρισμένα στο κεντρικό σύστημα εντός των ορίων της εντολής της Ευρωπόλ και όταν αυτό είναι απαραίτητο για την εκτέλεση των καθηκόντων της Ευρωπόλ, μόνον εφόσον οι αντιπαραβολές των δακτυλικών αποτυπωμάτων που είναι καταχωρισμένα σε οιοδήποτε σύστημα επεξεργασίας πληροφοριών που είναι τεχνικώς και νομικώς προσβάσιμο από την Ευρωπόλ δεν οδήγησαν στη διαπίστωση της ταυτότητας του προσώπου το οποίο αφορούν τα δεδομένα και όταν πληρούνται σωρευτικά οι ακόλουθες προϋποθέσεις:	
α) η αντιπαραβολή είναι απαραίτητη για τη στήριξη και ενίσχυση της δράσης των κρατών μελών για την πρόληψη, την εξακρίβωση ή τη διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων που εμπίπτουν στο πεδίο αρμοδιοτήτων της Ευρωπόλ, που σημαίνει ότι υπάρχει υπέρτερο ζήτημα δημόσιας ασφάλειας το	

οποίο καθιστά την αναζήτηση της βάσης δεδομένων αναλογική,

β) η αντιπαραβολή είναι απαραίτητη σε συγκεκριμένη υπόθεση (π.χ., δεν πραγματοποιούνται συστηματικές αντιπαραβολές) και

γ) υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι η αντιπαραβολή θα συμβάλει στην πρόληψη, την εξακρίβωση ή τη διερεύνηση κάθε εν λόγω αξιόποινης πράξης. Αυτοί οι βάσιμοι λόγοι υφίστανται ιδίως όταν υπάρχει βάσιμη υπόνοια ότι ο ύποπτος, ο δράστης ή το θύμα τρομοκρατικού εγκλήματος ή άλλης σοβαρής αξιόποινης πράξης εμπίπτει σε κατηγορία που καλύπτεται από τον παρόντα κανονισμό.

2. Οι αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac περιορίζονται στις αντιπαραβολές δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων ή εικόνας προσώπου.

3. Οι πληροφορίες που λαμβάνει η Ευρωπόλ μέσω της αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac υποβάλλονται σε επεξεργασία μόνο με την έγκριση του κράτους μέλους προέλευσης. Αυτή η έγκριση επιτυγχάνεται μέσω της εθνικής μονάδας Ευρωπόλ του συγκεκριμένου κράτους μέλους.

(Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε όλο το κείμενο.)

Or. en

Αιτιολόγηση

In its original form, the Eurodac Regulation was conceived to assist in the detection of multiple asylum applications. As such, access to data was restricted to immigration and asylum authorities. In 2013, the Eurodac Regulation was amended to introduce the possibility for Member States' law enforcement authorities and Europol to access Eurodac for the purposes of prevention, detection and investigation of terrorist offences and other serious criminal offences.The proposal to add a secondary objective not envisaged in the original architecture of the system raised considerable concerns. In its opinion, the European Data Protection Supervisor (EDPS) argued that the necessity and proportionality of law enforcement access were not sufficiently demonstrated and applicable data protection law

aspects had not been sufficiently considered. In particular, it argued that the additional purpose of Eurodac presented a 'function creep' and was hard to reconcile with the principle of purpose limitation, and that the access to a database of vulnerable persons (international protection applicants) was potentially discriminatory.The rapporteur has opened up this part of the regulation in order to give Europol direct access to the Eurodac database.However, the concerns raised in 2013 against the enlargement of the scope remains, and there has yet not been a assessment of necessity or proportionality. As long as necessity and proportionality have not been proven for each of these elements, the Regulation risks violating the Charter and could be challenged before the CJEU. As recommended by the EDPS, such an expansion should not be done before a careful assessment of the suitability of Eurodac to meet these objectives.

Τροπολογία 378
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) η εντεταλμένη αρχή της Ευρωπόλ μπορεί να υποβάλει ***αιτιολογημένο ηλεκτρονικό*** αίτημα ***για αντιπαραβολή των δακτυλικών αποτυπωμάτων με αυτά*** που είναι καταχωρισμένα στο κεντρικό σύστημα εντός των ορίων της εντολής της Ευρωπόλ και όταν αυτό είναι απαραίτητο για την εκτέλεση των καθηκόντων της Ευρωπόλ, μόνον εφόσον ***οι αντιπαραβολές των δακτυλικών αποτυπωμάτων που είναι καταχωρισμένα*** σε οιοδήποτε σύστημα επεξεργασίας πληροφοριών που είναι τεχνικώς και νομικώς προσβάσιμο από την Ευρωπόλ ***δεν οδήγησαν στη διαπίστωση της ταυτότητας του προσώπου το οποίο αφορούν τα δεδομένα*** και όταν πληρούνται σωρευτικά οι ακόλουθες προϋποθέσεις:	1. Για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) η εντεταλμένη αρχή της Ευρωπόλ μπορεί να υποβάλει αίτημα ***πρόσβασης στα δεδομένα*** που είναι καταχωρισμένα στο κεντρικό σύστημα εντός των ορίων της εντολής της Ευρωπόλ και όταν αυτό είναι απαραίτητο για την εκτέλεση των καθηκόντων της Ευρωπόλ, μόνον εφόσον ***έχει διεξαχθεί προηγούμενος έλεγχος*** σε οιοδήποτε σύστημα επεξεργασίας πληροφοριών που είναι τεχνικώς και νομικώς προσβάσιμο από την Ευρωπόλ και όταν πληρούνται σωρευτικά οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνη με την επέκταση του σκοπού στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της (μη κωδικοποιημένης) πρότασης που προβλέπει ότι το σύστημα Eurodac δεν εξυπηρετεί μόνο τον σκοπό της εφαρμογής του κανονισμού του Δουβλίνου αλλά και τους σκοπούς της επιβολής του νόμου. Για την εκπλήρωση της υποχρέωσης των εντεταλμένων αρχών των κρατών μελών και της Ευρωπόλ, η διαδικασία πρόσβασης στο Eurodac θα πρέπει να είναι γρήγορη και αποτελεσματική, ωστόσο θα πρέπει σε κάθε περίπτωση να λαμβάνεται υπόψη ότι κύριος στόχος του Eurodac είναι να στηρίζει τα κράτη μέλη κατά την εφαρμογή του κανονισμού του Δουβλίνου.

Τροπολογία 379
Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac περιορίζονται στις αντιπαραβολές δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων ή εικόνας προσώπου.	2. Οι αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac περιορίζονται ***στα απολύτως απαραίτητα και αναλογικά, και σε κάθε περίπτωση*** στις αντιπαραβολές δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων ή εικόνας προσώπου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με το άρθρο 104 του Κανονισμού, η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία επειδή είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με άλλες παραδεκτές τροπολογίες που σχετίζονται με τον σκοπό του Eurodac (άρθρο 1), οι οποίες εισάγουν αναφορές στην τήρηση των αρχών της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας δυνάμει του άρθρου 52 παράγραφος 1 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και της σχετικής νομολογίας του ΔΕΕ.

Τροπολογία 380
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι αιτήσεις αντιπαραβολής με τα	2. Οι αιτήσεις αντιπαραβολής με τα

δεδομένα Eurodac περιορίζονται στις αντιπαραβολές δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων ή εικόνας προσώπου.	δεδομένα Eurodac περιορίζονται στις αντιπαραβολές δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων ή εικόνας προσώπου ***και αλφαριθμητικών δεδομένων***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ίδια αιτιολόγηση με την αιτιολόγηση της τροπολογίας στον τίτλο του άρθρου 20.

Τροπολογία 381
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac περιορίζονται στις αντιπαραβολές δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων ***ή*** εικόνας προσώπου.	2. Οι αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac περιορίζονται στις αντιπαραβολές δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων***,*** εικόνας προσώπου ***ή και των δύο***.

Or. en

Τροπολογία 382
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Για τους σκοπούς του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), τα δακτυλικά αποτυπώματα υπόκεινται σε ψηφιακή επεξεργασία από το κράτος μέλος και διαβιβάζονται υπό τη μορφή δεδομένων που ορίζεται στο συμπεφωνημένο έγγραφο ελέγχου διασύνδεσης για να εξασφαλιστεί ότι η αντιπαραβολή μπορεί να πραγματοποιηθεί μέσω του ηλεκτρονικού	2. Για τους σκοπούς του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), τα δακτυλικά αποτυπώματα ***και η εικόνα προσώπου*** υπόκεινται σε ψηφιακή επεξεργασία από το κράτος μέλος και διαβιβάζονται υπό τη μορφή δεδομένων που ορίζεται στο συμπεφωνημένο έγγραφο ελέγχου διασύνδεσης για να εξασφαλιστεί ότι η αντιπαραβολή μπορεί να πραγματοποιηθεί

συστήματος αναγνώρισης των δακτυλικών αποτυπωμάτων.	μέσω του ηλεκτρονικού συστήματος αναγνώρισης των δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και της εικόνας προσώπου***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Διόρθωση της πρότασης της Επιτροπής που δεν εισάγει σε όλες τις απαιτούμενες θέσεις τόσο τα «δακτυλικά αποτυπώματα» όσο και τις «εικόνες προσώπου», σε συμφωνία με την υποχρέωση που αναφέρεται στο άρθρο 2.

Τροπολογία 383
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) τη νόμιμη καταγραφή των δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και*** της εικόνας προσώπου,	α) τη νόμιμη καταγραφή των δακτυλικών αποτυπωμάτων***,*** της εικόνας προσώπου ***ή και των δύο***,

Or. en

Τροπολογία 384
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) τη νόμιμη διαβίβαση στο κεντρικό σύστημα των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων και των λοιπών δεδομένων που αναφέρονται στο άρθρο 12, στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 14 παράγραφος 2,	β) τη νόμιμη διαβίβαση στο κεντρικό σύστημα των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων και των λοιπών δεδομένων που αναφέρονται στο άρθρο 12, ***στο άρθρο 12α,*** στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 14 παράγραφος 2,

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο IIα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 385
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) τη νόμιμη επεξεργασία των αποτελεσμάτων της αντιπαραβολής των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και*** εικόνας προσώπου που διαβιβάζονται από το κεντρικό σύστημα.	ε) τη νόμιμη επεξεργασία των αποτελεσμάτων της αντιπαραβολής των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων***, των δεδομένων*** εικόνας προσώπου ***ή και των δύο,*** που διαβιβάζονται από το κεντρικό σύστημα.

Or. en

Τροπολογία 386
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα δακτυλικά αποτυπώματα υπόκεινται σε ψηφιακή επεξεργασία και διαβιβάζονται υπό τη μορφή δεδομένων που ορίζεται στο συμπεφωνημένο έγγραφο ελέγχου διασύνδεσης. Καθ' όσον κρίνεται απαραίτητο για την αποτελεσματική λειτουργία του κεντρικού συστήματος, ο Οργανισμός eu-LISA καθορίζει τις τεχνικές προδιαγραφές για τη διαβίβαση της μορφής δεδομένων από τα κράτη μέλη προς το κεντρικό σύστημα και αντιστρόφως. Ο Οργανισμός eu-LISA εξασφαλίζει ότι τα δεδομένα των	1. Τα δακτυλικά αποτυπώματα ***και η εικόνα προσώπου*** υπόκεινται σε ψηφιακή επεξεργασία και διαβιβάζονται υπό τη μορφή δεδομένων που ορίζεται στο συμπεφωνημένο έγγραφο ελέγχου διασύνδεσης. Καθ' όσον κρίνεται απαραίτητο για την αποτελεσματική λειτουργία του κεντρικού συστήματος, ο Οργανισμός eu-LISA καθορίζει τις τεχνικές προδιαγραφές για τη διαβίβαση της μορφής δεδομένων από τα κράτη μέλη προς το κεντρικό σύστημα και αντιστρόφως. Ο Οργανισμός eu-LISA

δακτυλικών αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου που διαβιβάζονται από τα κράτη μέλη, μπορούν να αντιπαραβάλλονται από το ηλεκτρονικό σύστημα αναγνώρισης των δακτυλικών αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου.	εξασφαλίζει ότι τα δεδομένα των δακτυλικών αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου που διαβιβάζονται από τα κράτη μέλη, μπορούν να αντιπαραβάλλονται από το ηλεκτρονικό σύστημα αναγνώρισης των δακτυλικών αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Διόρθωση της πρότασης της Επιτροπής που δεν εισάγει σε όλες τις απαιτούμενες θέσεις τόσο τα «δακτυλικά αποτυπώματα» όσο και τις «εικόνες προσώπου», σε συμφωνία με την υποχρέωση που αναφέρεται στο άρθρο 2.

Τροπολογία 387
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12**,** στο άρθρο 13 παράγραφος 2 ***και στο άρθρο 14 παράγραφος 2*** με ηλεκτρονικό τρόπο. Τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12**,** στο άρθρο 13 παράγραφος 2 ***και στο άρθρο 14 παράγραφος 2*** καταχωρίζονται αυτομάτως στο κεντρικό σύστημα. Καθ' όσον κρίνεται απαραίτητο για την αποτελεσματική λειτουργία του κεντρικού συστήματος, ο eu-LISA καθορίζει τις τεχνικές προδιαγραφές ώστε να είναι δυνατή η ηλεκτρονική διαβίβαση των δεδομένων από τα κράτη μέλη προς το κεντρικό σύστημα και αντιστρόφως.	2. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12 ***και*** στο άρθρο 13 παράγραφος 2 με ηλεκτρονικό τρόπο. Τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12 ***και*** στο άρθρο 13 παράγραφος 2 καταχωρίζονται αυτομάτως στο κεντρικό σύστημα. Καθ' όσον κρίνεται απαραίτητο για την αποτελεσματική λειτουργία του κεντρικού συστήματος, ο eu-LISA καθορίζει τις τεχνικές προδιαγραφές ώστε να είναι δυνατή η ηλεκτρονική διαβίβαση των δεδομένων από τα κράτη μέλη προς το κεντρικό σύστημα και αντιστρόφως.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία είναι παραδεκτή δεδομένου ότι είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με τις παραδεκτές τροπολογίες που διαγράφουν το άρθρο 14 παράγραφοι 1, 2, 4, 5 και 6.

Τροπολογία 388
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12, στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 14 παράγραφος 2 με ηλεκτρονικό τρόπο. Τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12, στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 14 παράγραφος 2 καταχωρίζονται αυτομάτως στο κεντρικό σύστημα. Καθ' όσον κρίνεται απαραίτητο για την αποτελεσματική λειτουργία του κεντρικού συστήματος, ο eu-LISA καθορίζει τις τεχνικές προδιαγραφές ώστε να είναι δυνατή η ηλεκτρονική διαβίβαση των δεδομένων από τα κράτη μέλη προς το κεντρικό σύστημα και αντιστρόφως.	2. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12, ***στο άρθρο 12α,*** στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 14 παράγραφος 2 με ηλεκτρονικό τρόπο. Τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12, ***στο άρθρο 12α,*** στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 14 παράγραφος 2 καταχωρίζονται αυτομάτως στο κεντρικό σύστημα. Καθ' όσον κρίνεται απαραίτητο για την αποτελεσματική λειτουργία του κεντρικού συστήματος, ο eu-LISA καθορίζει τις τεχνικές προδιαγραφές ώστε να είναι δυνατή η ηλεκτρονική διαβίβαση των δεδομένων από τα κράτη μέλη προς το κεντρικό σύστημα και αντιστρόφως.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο IIα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 389
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Ο αριθμός μητρώου που αναφέρεται στο άρθρο 12 στοιχείο θ), στο άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο θ), στο άρθρο 14 παράγραφος 2 στοιχείο θ) και στο άρθρο 20 παράγραφος 1, καθιστά δυνατό τον αναμφισβήτητο συσχετισμό των δεδομένων με ένα συγκεκριμένο πρόσωπο και με το κράτος μέλος το οποίο διαβιβάζει τα δεδομένα. Επιπλέον, με αυτόν τον αριθμό μητρώου μπορεί να διαπιστώνεται εάν πρόκειται περί προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, στο άρθρο 13 παράγραφος 1 ή στο άρθρο 14 παράγραφος 1.	3. Ο αριθμός μητρώου που αναφέρεται στο άρθρο 12 στοιχείο θ), στο άρθρο ***12α, στο άρθρο*** 13 παράγραφος 2 στοιχείο θ), στο άρθρο 14 παράγραφος 2 στοιχείο θ) και στο άρθρο 20 παράγραφος 1, καθιστά δυνατό τον αναμφισβήτητο συσχετισμό των δεδομένων με ένα συγκεκριμένο πρόσωπο και με το κράτος μέλος το οποίο διαβιβάζει τα δεδομένα. Επιπλέον, με αυτόν τον αριθμό μητρώου μπορεί να διαπιστώνεται εάν πρόκειται περί προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, ***στο άρθρο12α,*** στο άρθρο 13 παράγραφος 1 ή στο άρθρο 14 παράγραφος 1.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο IIα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 390
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Ο αριθμός μητρώου που αναφέρεται στο άρθρο 12 στοιχείο θ), στο άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο θ)***, στο άρθρο 14 παράγραφος 2 στοιχείο θ)*** και στο άρθρο 20 παράγραφος 1, καθιστά δυνατό τον αναμφισβήτητο συσχετισμό των δεδομένων με ένα συγκεκριμένο πρόσωπο και με το κράτος μέλος το οποίο διαβιβάζει τα δεδομένα. Επιπλέον, με αυτόν τον αριθμό μητρώου μπορεί να διαπιστώνεται εάν πρόκειται περί	3. Ο αριθμός μητρώου που αναφέρεται στο άρθρο 12 στοιχείο θ), στο άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο θ) και στο άρθρο 20 παράγραφος 1, καθιστά δυνατό τον αναμφισβήτητο συσχετισμό των δεδομένων με ένα συγκεκριμένο πρόσωπο και με το κράτος μέλος το οποίο διαβιβάζει τα δεδομένα. Επιπλέον, με αυτόν τον αριθμό μητρώου μπορεί να διαπιστώνεται εάν πρόκειται περί προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 10

προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1**,** στο άρθρο 13 παράγραφος 1 ***ή στο άρθρο 14 παράγραφος 1***.

παράγραφος 1 ***και*** στο άρθρο 13 παράγραφος 1.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία είναι παραδεκτή δεδομένου ότι είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με τις παραδεκτές τροπολογίες που διαγράφουν το άρθρο 14 παράγραφοι 1, 2, 4, 5 και 6.

Τροπολογία 391
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Ο αριθμός μητρώου αρχίζει με το κωδικό στοιχείο ή τα κωδικά στοιχεία με τα οποία χαρακτηρίζεται το κράτος μέλος το οποίο διαβίβασε τα δεδομένα. Το κωδικό στοιχείο ή τα κωδικά στοιχεία ακολουθείται/ακολουθούνται από το αναγνωριστικό της κατηγορίας προσώπων ή αιτήσεων. Στο πλαίσιο αυτό, τα δεδομένα των προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 χαρακτηρίζονται με τον αριθμό «1», εκείνα των προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 με τον αριθμό «2» και εκείνα των προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 με τον αριθμό «3», των αιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 21 με τον αριθμό «4», των αιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 22 με τον αριθμό «5» και των αιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 30 με τον αριθμό «9».	4. Ο αριθμός μητρώου αρχίζει με το κωδικό στοιχείο ή τα κωδικά στοιχεία με τα οποία χαρακτηρίζεται το κράτος μέλος το οποίο διαβίβασε τα δεδομένα. Το κωδικό στοιχείο ή τα κωδικά στοιχεία ακολουθείται/ακολουθούνται από το αναγνωριστικό της κατηγορίας προσώπων ή αιτήσεων. Στο πλαίσιο αυτό, τα δεδομένα των προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 χαρακτηρίζονται με τον αριθμό «1», εκείνα των προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 με τον αριθμό «2» και εκείνα των προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 με τον αριθμό «3», των αιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 21 με τον αριθμό «4», των αιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 22 με τον αριθμό «5» και των αιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 30 με τον αριθμό «9»***, εκείνα των προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 12α με τον αριθμό «6»***.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο IIα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 392
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Ο αριθμός μητρώου αρχίζει με το κωδικό στοιχείο ή τα κωδικά στοιχεία με τα οποία χαρακτηρίζεται το κράτος μέλος το οποίο διαβίβασε τα δεδομένα. Το κωδικό στοιχείο ή τα κωδικά στοιχεία ακολουθείται/ακολουθούνται από το αναγνωριστικό της κατηγορίας προσώπων ή αιτήσεων. Στο πλαίσιο αυτό, τα δεδομένα των προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 χαρακτηρίζονται με τον αριθμό «1», εκείνα των προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 με τον αριθμό «2» ***και*** εκείνα ***των προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 με τον αριθμό «3»,*** των αιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 21 με τον αριθμό «4», των αιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 22 με τον αριθμό «5» και των αιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 30 με τον αριθμό «9».	4. Ο αριθμός μητρώου αρχίζει με το κωδικό στοιχείο ή τα κωδικά στοιχεία με τα οποία χαρακτηρίζεται το κράτος μέλος το οποίο διαβίβασε τα δεδομένα. Το κωδικό στοιχείο ή τα κωδικά στοιχεία ακολουθείται/ακολουθούνται από το αναγνωριστικό της κατηγορίας προσώπων ή αιτήσεων. Στο πλαίσιο αυτό, τα δεδομένα των προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 χαρακτηρίζονται με τον αριθμό «1», εκείνα των προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 με τον αριθμό «2»***,*** εκείνα των αιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 21 με τον αριθμό «4», των αιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 22 με τον αριθμό «5» και των αιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 30 με τον αριθμό «9».

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία είναι παραδεκτή δεδομένου ότι είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με τις παραδεκτές τροπολογίες που διαγράφουν το άρθρο 14 παράγραφοι 1, 2, 4, 5 και 6.

Τροπολογία 393

Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν τη διαβίβαση των δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων σε μορφή κατάλληλη για την αντιπαραβολή μέσω του ηλεκτρονικού συστήματος αναγνώρισης των δακτυλικών αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου. Καθ' όσον κρίνεται αναγκαία η διασφάλιση υψηλού βαθμού ακρίβειας για τα αποτελέσματα της αντιπαραβολής από το κεντρικό σύστημα, ο eu-LISA καθορίζει την κατάλληλη μορφή των διαβιβαζόμενων δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων. Το κεντρικό σύστημα ελέγχει, το συντομότερο δυνατόν, την ποιότητα των διαβιβασθέντων δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και*** της εικόνας προσώπου. Εάν τα δεδομένα των δακτυλικών αποτυπωμάτων ή της εικόνας προσώπου δεν είναι κατάλληλα για αντιπαραβολή μέσω του ηλεκτρονικού συστήματος αναγνώρισης των δακτυλικών αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου, το κεντρικό σύστημα ενημερώνει το οικείο κράτος μέλος. Το εν λόγω κράτος μέλος διαβιβάζει δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ή εικόνας προσώπου της ενδεδειγμένης ποιότητας, χρησιμοποιώντας τον ίδιο αριθμό αναφοράς όπως για το προηγούμενο σύνολο δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων ή εικόνας προσώπου.	1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν τη διαβίβαση των δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων σε μορφή κατάλληλη για την αντιπαραβολή μέσω του ηλεκτρονικού συστήματος αναγνώρισης των δακτυλικών αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου. Καθ' όσον κρίνεται αναγκαία η διασφάλιση υψηλού βαθμού ακρίβειας για τα αποτελέσματα της αντιπαραβολής από το κεντρικό σύστημα, ο eu-LISA καθορίζει την κατάλληλη μορφή των διαβιβαζόμενων δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων. Το κεντρικό σύστημα ελέγχει, το συντομότερο δυνατόν, την ποιότητα των διαβιβασθέντων δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων ***ή*** της εικόνας προσώπου. Εάν τα δεδομένα των δακτυλικών αποτυπωμάτων ή της εικόνας προσώπου δεν είναι κατάλληλα για αντιπαραβολή μέσω του ηλεκτρονικού συστήματος αναγνώρισης των δακτυλικών αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου, το κεντρικό σύστημα ενημερώνει το οικείο κράτος μέλος. Το εν λόγω κράτος μέλος διαβιβάζει δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ή εικόνας προσώπου της ενδεδειγμένης ποιότητας, χρησιμοποιώντας τον ίδιο αριθμό αναφοράς όπως για το προηγούμενο σύνολο δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων ή εικόνας προσώπου.

Or. en

Τροπολογία 394
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν τη διαβίβαση των δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων σε μορφή κατάλληλη για την αντιπαραβολή μέσω του ηλεκτρονικού συστήματος αναγνώρισης των δακτυλικών αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου. Καθ' όσον κρίνεται αναγκαία η διασφάλιση υψηλού βαθμού ακρίβειας για τα αποτελέσματα της αντιπαραβολής από το κεντρικό σύστημα, ο eu-LISA καθορίζει την κατάλληλη μορφή των διαβιβαζόμενων δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων. Το κεντρικό σύστημα ελέγχει, το συντομότερο δυνατόν, την ποιότητα των διαβιβασθέντων δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου. Εάν τα δεδομένα των δακτυλικών αποτυπωμάτων ή της εικόνας προσώπου δεν είναι κατάλληλα για αντιπαραβολή μέσω του ηλεκτρονικού συστήματος αναγνώρισης των δακτυλικών αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου, το κεντρικό σύστημα ενημερώνει το οικείο κράτος μέλος. Το εν λόγω κράτος μέλος διαβιβάζει δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ή εικόνας προσώπου της ενδεδειγμένης ποιότητας, χρησιμοποιώντας τον ίδιο αριθμό αναφοράς όπως για το προηγούμενο σύνολο δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων ή εικόνας προσώπου.	1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν τη διαβίβαση των δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και της εικόνας προσώπου*** σε μορφή κατάλληλη για την αντιπαραβολή μέσω του ηλεκτρονικού συστήματος αναγνώρισης των δακτυλικών αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου. Καθ' όσον κρίνεται αναγκαία η διασφάλιση υψηλού βαθμού ακρίβειας για τα αποτελέσματα της αντιπαραβολής από το κεντρικό σύστημα, ο eu-LISA καθορίζει την κατάλληλη μορφή των διαβιβαζόμενων δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και της εικόνας προσώπου***. Το κεντρικό σύστημα ελέγχει, το συντομότερο δυνατόν, την ποιότητα των διαβιβασθέντων δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου. Εάν τα δεδομένα των δακτυλικών αποτυπωμάτων ή της εικόνας προσώπου δεν είναι κατάλληλα για αντιπαραβολή μέσω του ηλεκτρονικού συστήματος αναγνώρισης των δακτυλικών αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου, το κεντρικό σύστημα ενημερώνει το οικείο κράτος μέλος. Το εν λόγω κράτος μέλος διαβιβάζει δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ή εικόνας προσώπου της ενδεδειγμένης ποιότητας, χρησιμοποιώντας τον ίδιο αριθμό αναφοράς όπως για το προηγούμενο σύνολο δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων ή εικόνας προσώπου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Διόρθωση της πρότασης της Επιτροπής που δεν εισάγει σε όλες τις απαιτούμενες θέσεις τόσο τα «δακτυλικά αποτυπώματα» όσο και τις «εικόνες προσώπου», σε συμφωνία με την υποχρέωση που αναφέρεται στο άρθρο 2.

Τροπολογία 395
Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Το αποτέλεσμα της αντιπαραβολής ***των δεδομένων*** δακτυλικών αποτυπωμάτων που διενεργείται κατά το άρθρο 15 ελέγχεται πάραυτα στο κράτος μέλος που διενεργεί την αντιπαραβολή από εμπειρογνώμονα δακτυλικών αποτυπωμάτων που ορίζεται σύμφωνα με τους εθνικούς κανόνες, ειδικά εκπαιδευμένο στις κατηγορίες αντιπαραβολής δακτυλικών αποτυπωμάτων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του παρόντος κανονισμού, η τελική εξακρίβωση πραγματοποιείται από το κράτος μέλος προέλευσης, σε συνεργασία με τα άλλα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.	4. Το αποτέλεσμα της αντιπαραβολής δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και εικόνων προσώπου*** που διενεργείται κατά το άρθρο 15 ελέγχεται πάραυτα στο κράτος μέλος που διενεργεί την αντιπαραβολή από εμπειρογνώμονα δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και ταυτοποίησης προσώπου*** που ορίζεται σύμφωνα με τους εθνικούς κανόνες, ειδικά εκπαιδευμένο στις κατηγορίες αντιπαραβολής δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και εικόνων προσώπου*** που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του παρόντος κανονισμού, η τελική εξακρίβωση πραγματοποιείται από το κράτος μέλος προέλευσης, σε συνεργασία με τα άλλα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με το άρθρο 104 του Κανονισμού, η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία επειδή είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με άλλες παραδεκτές τροπολογίες που σχετίζονται με τον σκοπό του Eurodac (άρθρο 1), οι οποίες εισάγουν διασφαλίσεις για την ταυτοποίηση.

Τροπολογία 396
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Το αποτέλεσμα της αντιπαραβολής των δεδομένων δακτυλικών	4. Το αποτέλεσμα της αντιπαραβολής των δεδομένων δακτυλικών

αποτυπωμάτων που διενεργείται κατά το άρθρο 15 ελέγχεται πάραυτα στο κράτος μέλος που διενεργεί την αντιπαραβολή από εμπειρογνώμονα δακτυλικών αποτυπωμάτων που ορίζεται σύμφωνα με τους εθνικούς κανόνες, ειδικά εκπαιδευμένο στις κατηγορίες αντιπαραβολής δακτυλικών αποτυπωμάτων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 ***στοιχεία*** α) και ***β)*** του παρόντος κανονισμού, η τελική εξακρίβωση πραγματοποιείται από το κράτος μέλος προέλευσης, σε συνεργασία με τα άλλα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.	αποτυπωμάτων που διενεργείται κατά το άρθρο 15 ελέγχεται πάραυτα στο κράτος μέλος που διενεργεί την αντιπαραβολή από εμπειρογνώμονα δακτυλικών αποτυπωμάτων που ορίζεται σύμφωνα με τους εθνικούς κανόνες, ειδικά εκπαιδευμένο στις κατηγορίες αντιπαραβολής δακτυλικών αποτυπωμάτων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 ***στοιχείο*** α) και ***στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ α)*** του παρόντος κανονισμού, η τελική εξακρίβωση πραγματοποιείται από το κράτος μέλος προέλευσης, σε συνεργασία με τα άλλα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.

Or. en

Αιτιολόγηση

This amendment is admissible as inextricably linked to the admissible amendment deleting Article 1(1)(b). This amendment furthermore is needed to maintain the logic of the text as it should serve to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children who go missing, disappear or abscond, as the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Eurodac Regulation. In order to comply with Article 7, Article 8 and Article 24 of the Charter, the processing of children's biometric data as young as six years of age can only be justified if it expressly pursues a child protection objective.

Τροπολογία 397
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Το αποτέλεσμα της αντιπαραβολής των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων που διενεργείται κατά το άρθρο 15 ελέγχεται πάραυτα στο κράτος μέλος που διενεργεί την αντιπαραβολή από εμπειρογνώμονα δακτυλικών αποτυπωμάτων που ορίζεται σύμφωνα με	4. Το αποτέλεσμα της αντιπαραβολής των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων που διενεργείται κατά το άρθρο 15 ελέγχεται πάραυτα στο κράτος μέλος που διενεργεί την αντιπαραβολή από εμπειρογνώμονα δακτυλικών αποτυπωμάτων που ορίζεται σύμφωνα με

τους εθνικούς κανόνες, ειδικά εκπαιδευμένο στις κατηγορίες αντιπαραβολής δακτυλικών αποτυπωμάτων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του παρόντος κανονισμού, η τελική εξακρίβωση πραγματοποιείται από το κράτος μέλος που διενεργεί την αντιπαραβολή σε συνεργασία με τα άλλα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.	τους εθνικούς κανόνες, ειδικά εκπαιδευμένο στις κατηγορίες αντιπαραβολής δακτυλικών αποτυπωμάτων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α)***, α α)*** και ***στοιχείο*** β) του παρόντος κανονισμού, η τελική εξακρίβωση πραγματοποιείται από το κράτος μέλος που διενεργεί την αντιπαραβολή σε συνεργασία με τα άλλα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο IIα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 398
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 5 – πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το αποτέλεσμα της αντιπαραβολής των δεδομένων εικόνας προσώπου που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 16 ελέγχεται και επαληθεύεται πάραυτα στο κράτος μέλος που τη διενεργεί. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του παρόντος κανονισμού, η τελική εξακρίβωση πραγματοποιείται από το κράτος μέλος προέλευσης, σε συνεργασία με τα άλλα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 399

Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 5 – πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το αποτέλεσμα της αντιπαραβολής των δεδομένων εικόνας προσώπου που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 16 ελέγχεται και επαληθεύεται πάραυτα στο κράτος μέλος που τη διενεργεί. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 ***στοιχεία*** α) και ***β)*** του παρόντος κανονισμού, η τελική εξακρίβωση πραγματοποιείται από το κράτος μέλος προέλευσης, σε συνεργασία με τα άλλα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.	Το αποτέλεσμα της αντιπαραβολής των δεδομένων εικόνας προσώπου που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 16 ελέγχεται και επαληθεύεται πάραυτα στο κράτος μέλος που τη διενεργεί. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 ***στοιχείο*** α) και ***στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ α)*** του παρόντος κανονισμού, η τελική εξακρίβωση πραγματοποιείται από το κράτος μέλος προέλευσης, σε συνεργασία με τα άλλα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι παραδεκτή δεδομένου ότι είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με την παραδεκτή τροπολογία που διαγράφει το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β).

Τροπολογία 400
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 5 – πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το αποτέλεσμα της αντιπαραβολής των δεδομένων εικόνας προσώπου που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 16 ελέγχεται και επαληθεύεται πάραυτα στο κράτος μέλος που τη διενεργεί. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του παρόντος κανονισμού, η τελική εξακρίβωση πραγματοποιείται από το κράτος μέλος που διενεργεί την αντιπαραβολή σε συνεργασία με τα άλλα	Το αποτέλεσμα της αντιπαραβολής των δεδομένων εικόνας προσώπου που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 16 ελέγχεται και επαληθεύεται πάραυτα στο κράτος μέλος που τη διενεργεί. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α)***, α α)*** και ***στοιχείο*** β) του παρόντος κανονισμού, η τελική εξακρίβωση πραγματοποιείται από το κράτος μέλος που διενεργεί την αντιπαραβολή σε συνεργασία με τα άλλα

ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.	ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο IIα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 401
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι αρχές των κρατών μελών οι οποίες, σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, έχουν πρόσβαση στα δεδομένα που είναι καταχωρισμένα στο κεντρικό σύστημα, είναι εκείνες που διορίζει κάθε κράτος μέλος για τους σκοπούς που καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β). Με τον εν λόγω διορισμό καθορίζεται η συγκεκριμένη μονάδα που είναι αρμόδια για την εκτέλεση των καθηκόντων που σχετίζονται με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Κάθε κράτος μέλος διαβιβάζει αμελλητί στην Επιτροπή και στον eu-LISA κατάλογο των μονάδων αυτών και τις τυχόν τροποποιήσεις του. Ο eu-LISA δημοσιεύει τον ενοποιημένο κατάλογο στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σε περίπτωση που επέρχονται τροποποιήσεις στον κατάλογο, ο eu-LISA δημοσιεύει ετησίως ηλεκτρονικά επικαιροποιημένο ενοποιημένο κατάλογο.	2. Οι αρχές των κρατών μελών οι οποίες, σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, έχουν πρόσβαση στα δεδομένα που είναι καταχωρισμένα στο κεντρικό σύστημα, είναι εκείνες που διορίζει κάθε κράτος μέλος για τους σκοπούς που καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α)***, α α)*** και ***στοιχείο*** β). Με τον εν λόγω διορισμό καθορίζεται η συγκεκριμένη μονάδα που είναι αρμόδια για την εκτέλεση των καθηκόντων που σχετίζονται με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Κάθε κράτος μέλος διαβιβάζει αμελλητί στην Επιτροπή και στον eu-LISA κατάλογο των μονάδων αυτών και τις τυχόν τροποποιήσεις του. Ο eu-LISA δημοσιεύει τον ενοποιημένο κατάλογο στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σε περίπτωση που επέρχονται τροποποιήσεις στον κατάλογο, ο eu-LISA δημοσιεύει ετησίως ηλεκτρονικά επικαιροποιημένο ενοποιημένο κατάλογο.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο ΙΙα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 402
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Μόνο το κράτος μέλος προέλευσης έχει δικαίωμα είτε να τροποποιεί τα δεδομένα που έχει διαβιβάσει στο κεντρικό σύστημα, διορθώνοντας ή συμπληρώνοντάς τα, είτε να τα απαλείφει, με την επιφύλαξη της απαλοιφής που πραγματοποιείται κατ' εφαρμογή ***του άρθρου 18***.	3. Μόνο το κράτος μέλος προέλευσης έχει δικαίωμα είτε να τροποποιεί τα δεδομένα που έχει διαβιβάσει στο κεντρικό σύστημα, διορθώνοντας ή συμπληρώνοντάς τα, είτε να τα απαλείφει, με την επιφύλαξη της απαλοιφής που πραγματοποιείται κατ' εφαρμογή ***των άρθρων 18 και 13***.

Or. en

Τροπολογία 403
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β), κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου σε σχέση με το εθνικό του σύστημα. Επιπλέον, έκαστο κράτος μέλος τηρεί μητρώο για το προσωπικό που είναι δεόντως εξουσιοδοτημένο να καταγράφει ή	3. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α)***, α α)*** και ***στοιχείο*** β), κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου σε σχέση με το εθνικό του σύστημα. Επιπλέον, έκαστο κράτος μέλος τηρεί μητρώο για το προσωπικό που είναι δεόντως εξουσιοδοτημένο να καταγράφει ή

να ανακτά δεδομένα.	να ανακτά δεδομένα.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο IIα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 404
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κάθε πρόσωπο που καλύπτεται από το άρθρο 10 παράγραφος 1, το άρθρο 13 παράγραφος 1 ή το άρθρο 14 παράγραφος 1 ενημερώνεται από το κράτος μέλος προέλευσης γραπτώς και, κατά περίπτωση, προφορικώς, σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή την οποία ευλόγως τεκμαίρεται ότι κατανοεί σε συνοπτική, κατανοητή και εύκολα προσβάσιμη μορφή, με διαφάνεια και σαφή και απλή διατύπωση, σχετικά με:	1. Κάθε πρόσωπο που καλύπτεται από το άρθρο 10 παράγραφος 1, το άρθρο ***12α, το άρθρο*** 13 παράγραφος 1 ή το άρθρο 14 παράγραφος 1 ενημερώνεται από το κράτος μέλος προέλευσης γραπτώς και, κατά περίπτωση, προφορικώς, σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή την οποία ευλόγως τεκμαίρεται ότι κατανοεί σε συνοπτική, κατανοητή και εύκολα προσβάσιμη μορφή, με διαφάνεια και σαφή και απλή διατύπωση, , σχετικά με:

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο IIα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 405
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κάθε πρόσωπο που καλύπτεται από το άρθρο 10 παράγραφος 1***,*** το άρθρο 13 παράγραφος 1 ***ή το άρθρο 14 παράγραφος 1*** ενημερώνεται από το κράτος μέλος προέλευσης γραπτώς και, κατά περίπτωση, προφορικώς, σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή την οποία ευλόγως τεκμαίρεται ότι κατανοεί σε συνοπτική, κατανοητή και εύκολα προσβάσιμη μορφή, με διαφάνεια και σαφή και απλή διατύπωση, σχετικά με:	1. Κάθε πρόσωπο που καλύπτεται από το άρθρο 10 παράγραφος 1 ***ή*** το άρθρο 13 παράγραφος 1 ενημερώνεται από το κράτος μέλος προέλευσης γραπτώς και, κατά περίπτωση, προφορικώς, σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή την οποία ευλόγως τεκμαίρεται ότι κατανοεί σε συνοπτική, κατανοητή και εύκολα προσβάσιμη μορφή, με διαφάνεια και σαφή και απλή διατύπωση, σχετικά με:

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία είναι παραδεκτή δεδομένου ότι είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με τις παραδεκτές τροπολογίες που διαγράφουν το άρθρο 14 παράγραφοι 1, 2, 4, 5 και 6.

Τροπολογία 406
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) τον σκοπό για τον οποίο θα γίνει επεξεργασία δεδομένων του στο Eurodac, συμπεριλαμβανομένης περιγραφής των στόχων του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. […/…] , σύμφωνα με το άρθρο 6 αυτού, και εξήγησης με κατανοητό τρόπο του γεγονότος ότι μπορεί να υπάρξει πρόσβαση από πλευράς κρατών μελών και Ευρωπόλ στο Eurodac με σκοπό την επιβολή του νόμου,	β) τον σκοπό για τον οποίο θα γίνει επεξεργασία δεδομένων του στο Eurodac, συμπεριλαμβανομένης περιγραφής των στόχων του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. […/…] , σύμφωνα με το άρθρο 6 αυτού, και ***κατά περίπτωση, των στόχων του κανονισμού XXX/XXX και*** επεξήγησης με κατανοητό τρόπο του γεγονότος ότι μπορεί να υπάρξει πρόσβαση από πλευράς κρατών μελών και Ευρωπόλ στο Eurodac με σκοπό την επιβολή του νόμου,

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο IIα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 407
Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) τους αποδέκτες ***ή τις κατηγορίες αποδεκτών*** των δεδομένων,	γ) τους αποδέκτες των δεδομένων,

Or. en

Τροπολογία 408
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) τους αποδέκτες ***ή τις κατηγορίες αποδεκτών*** των δεδομένων,	γ) τους αποδέκτες των δεδομένων,

Or. en

Τροπολογία 409
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) αναφορικά με πρόσωπο καλυπτόμενο από το άρθρο 10	δ) αναφορικά με πρόσωπο καλυπτόμενο από το άρθρο 10

παράγραφος 1 ή το άρθρο 13 παράγραφος 1 ή το άρθρο 14 παράγραφος 1 , την υποχρέωση λήψης των δακτυλικών του αποτυπωμάτων,	παράγραφος 1 ή το άρθρο ***12α ή το άρθρο*** 13 παράγραφος 1 ή το άρθρο 14 παράγραφος 1 , την υποχρέωση λήψης των δακτυλικών του αποτυπωμάτων,

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο ΙΙα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 410
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) αναφορικά με πρόσωπο καλυπτόμενο από το άρθρο 10 παράγραφος 1 ή το άρθρο 13 παράγραφος 1 ή το άρθρο 14 παράγραφος 1, την υποχρέωση λήψης των δακτυλικών του αποτυπωμάτων,	δ) αναφορικά με πρόσωπο καλυπτόμενο από το άρθρο 10 παράγραφος 1 ή το άρθρο 13 παράγραφος 1 ή το άρθρο 14 παράγραφος 1, την υποχρέωση λήψης των δακτυλικών του αποτυπωμάτων ***και της εικόνας προσώπου του***,

Or. en

Αιτιολόγηση

Διόρθωση της πρότασης της Επιτροπής που δεν εισάγει σε όλες τις απαιτούμενες θέσεις τόσο τα «δακτυλικά αποτυπώματα» όσο και τις «εικόνες προσώπου», σε συμφωνία με την υποχρέωση που αναφέρεται στο άρθρο 2.

Τροπολογία 411
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) αναφορικά με πρόσωπο καλυπτόμενο από το άρθρο 10 παράγραφος 1 ή το άρθρο 13 παράγραφος 1 ***ή το άρθρο 14 παράγραφος 1***, την υποχρέωση λήψης των δακτυλικών του αποτυπωμάτων,	δ) αναφορικά με πρόσωπο καλυπτόμενο από το άρθρο 10 παράγραφος 1 ή το άρθρο 13 παράγραφος 1, την υποχρέωση λήψης των δακτυλικών του αποτυπωμάτων,

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία είναι παραδεκτή δεδομένου ότι είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με τις παραδεκτές τροπολογίες που διαγράφουν το άρθρο 14 παράγραφοι 1, 2, 4, 5 και 6.

Τροπολογία 412
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) την ύπαρξη του δικαιώματος να ζητήσει από τον υπεύθυνο της επεξεργασίας πρόσβαση σε δεδομένα που έχουν σχέση με αυτό, καθώς και του δικαιώματος να ζητήσει τη διόρθωση ανακριβών δεδομένων που το αφορούν και τη συμπλήρωση μη πλήρων προσωπικών δεδομένων ή την απαλοιφή των προσωπικών δεδομένων που το αφορούν και τα οποία υπέστησαν παράνομη επεξεργασία, καθώς και του δικαιώματος να ενημερώνεται για τις διαδικασίες άσκησης αυτών των δικαιωμάτων και για τα στοιχεία επικοινωνίας με τον υπεύθυνο της επεξεργασίας και τις εποπτικές αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 32 παράγραφος 1,	στ) την ύπαρξη του δικαιώματος ***να αντιταχθεί στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που το αφορούν,*** να ζητήσει από τον υπεύθυνο της επεξεργασίας πρόσβαση σε δεδομένα που έχουν σχέση με αυτό, καθώς και του δικαιώματος να ζητήσει τη διόρθωση ανακριβών δεδομένων που το αφορούν και τη συμπλήρωση μη πλήρων προσωπικών δεδομένων ή την απαλοιφή των προσωπικών δεδομένων που το αφορούν και τα οποία υπέστησαν παράνομη επεξεργασία, καθώς και του δικαιώματος να ενημερώνεται για τις διαδικασίες άσκησης αυτών των δικαιωμάτων και για τα στοιχεία επικοινωνίας με τον υπεύθυνο της επεξεργασίας και τις εποπτικές αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 32 παράγραφος 1,

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία ευθυγραμμίζει τα δικαιώματα με τα δικαιώματα που προβλέπονται στο άρθρο 15 παράγραφος 1 του γενικού κανονισμού για την προστασία δεδομένων.

Τροπολογία 413
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) το δικαίωμα υποβολής καταγγελίας σε εποπτική αρχή,	ζ) το δικαίωμα υποβολής καταγγελίας σε ***εθνική*** εποπτική αρχή,

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με το άρθρο 32.

Τροπολογία 414
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Σε σχέση με πρόσωπο καλυπτόμενο από το άρθρο 10 παράγραφος 1 ή το άρθρο 13 παράγραφος 1 και το άρθρο 14 παράγραφος 1 , οι αναφερόμενες στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου πληροφορίες παρέχονται κατά τη λήψη των δακτυλικών του αποτυπωμάτων.	Σε σχέση με πρόσωπο καλυπτόμενο από το άρθρο 10 παράγραφος 1 ή το άρθρο ***12α ή το άρθρο*** 13 παράγραφος 1 και το άρθρο 14 παράγραφος 1 , οι αναφερόμενες στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου πληροφορίες παρέχονται κατά τη λήψη των δακτυλικών του αποτυπωμάτων.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο IIα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 415
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Σε σχέση με πρόσωπο καλυπτόμενο από το άρθρο 10 παράγραφος 1 ή το άρθρο 13 παράγραφος 1 ***και το άρθρο 14 παράγραφος 1***, οι αναφερόμενες στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου πληροφορίες παρέχονται κατά τη λήψη των δακτυλικών του αποτυπωμάτων.	Σε σχέση με πρόσωπο καλυπτόμενο από το άρθρο 10 παράγραφος 1 ή το άρθρο 13 παράγραφος 1, οι αναφερόμενες στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου πληροφορίες παρέχονται κατά τη λήψη των δακτυλικών του αποτυπωμάτων.

Or. en

Τροπολογία 416
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Εάν το πρόσωπο που καλύπτεται από το άρθρο 10 παράγραφος 1, το άρθρο 13 παράγραφος 1 και το άρθρο 14 παράγραφος 1 είναι ανήλικος, τα κράτη μέλη παρέχουν τις πληροφορίες με τρόπο κατάλληλο για την ηλικία του.	Εάν το πρόσωπο που καλύπτεται από το άρθρο 10 παράγραφος 1, το άρθρο 13 παράγραφος 1 και το άρθρο 14 παράγραφος 1 είναι ανήλικος, τα κράτη μέλη παρέχουν τις πληροφορίες με τρόπο κατάλληλο για την ηλικία του ***και σε φιλικό για το παιδί περιβάλλον***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αυτή συνδέεται με τις τροποποιήσεις στα άρθρα 10, 13 και 14 της πρότασης της Επιτροπής. Στα άρθρα αυτά η Επιτροπή ελαττώνει το ελάχιστο όριο ηλικίας για τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων από 14 σε 6 έτη. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να ενισχυθούν οι διασφαλίσεις για τους ανηλίκους.

Τροπολογία 417
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Εάν το πρόσωπο που καλύπτεται από το άρθρο 10 παράγραφος 1, το άρθρο 13 παράγραφος 1 και το άρθρο 14 παράγραφος 1 είναι ανήλικος, τα κράτη μέλη παρέχουν τις πληροφορίες με τρόπο κατάλληλο για την ηλικία του.	Εάν το πρόσωπο που καλύπτεται από το άρθρο 10 παράγραφος 1, ***το άρθρο 12α,*** το άρθρο 13 παράγραφος 1 και το άρθρο 14 παράγραφος 1 είναι ανήλικος, τα κράτη μέλη παρέχουν τις πληροφορίες με τρόπο κατάλληλο για την ηλικία του.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο IIα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 418
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Εάν το πρόσωπο που καλύπτεται από το άρθρο 10 παράγραφος 1**,** το άρθρο 13 παράγραφος 1 ***και το άρθρο 14 παράγραφος 1*** είναι ανήλικος, τα κράτη μέλη παρέχουν τις πληροφορίες με τρόπο κατάλληλο για την ηλικία του.	Εάν το πρόσωπο που καλύπτεται από το άρθρο 10 παράγραφος 1 ***και*** το άρθρο 13 παράγραφος 1 είναι ανήλικος, τα κράτη μέλη παρέχουν τις πληροφορίες με τρόπο κατάλληλο για την ηλικία του.

Or. en

Αιτιολόγηση

This amendment is needed to maintain the logic of the text as it should serve to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children

who go missing, disappear or abscond, as the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Eurodac Regulation. In order to comply with Article 7, Article 8 and Article 24 of the Charter, the processing of children's biometric data as young as six years of age can only be justified if it expressly pursues a child protection objective. Furthermore, this amendment is admissible as inextricably linked to the admissible amendments deleting Article 14(1), Article 14(2), Article 14(4), Article 14(5) and Article 14(6).

Τροπολογία 419
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 3 – τρίτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το φυλλάδιο καταρτίζεται κατά τρόπο που επιτρέπει στα κράτη μέλη να το συμπληρώνουν με πρόσθετες πληροφορίες που αφορούν τα κράτη μέλη. Οι εν λόγω πληροφορίες περιλαμβάνουν επίσης τα δικαιώματα του υποκειμένου των δεδομένων, τη δυνατότητα ενημέρωσης από τις εθνικές εποπτικές αρχές, καθώς και τα στοιχεία επικοινωνίας με τον υπεύθυνο της επεξεργασίας, τον υπεύθυνο προστασίας δεδομένων και τις εθνικές εποπτικές αρχές.	Το φυλλάδιο καταρτίζεται κατά τρόπο που επιτρέπει στα κράτη μέλη να το συμπληρώνουν με πρόσθετες πληροφορίες που αφορούν τα κράτη μέλη. Οι εν λόγω πληροφορίες περιλαμβάνουν επίσης ***τουλάχιστον τις πιθανές διοικητικές κυρώσεις δυνάμει του εθνικού δικαίου που θα μπορούσε να αντιμετωπίσει κανείς σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και καταγραφής εικόνας προσώπου,*** τα δικαιώματα του υποκειμένου των δεδομένων, τη δυνατότητα ενημέρωσης ***και συνδρομής*** από τις εθνικές εποπτικές αρχές, καθώς και τα στοιχεία επικοινωνίας με τον υπεύθυνο της επεξεργασίας, τον υπεύθυνο προστασίας δεδομένων και τις εθνικές εποπτικές αρχές.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αυτή συνδέεται με το άρθρο 2 (νέο). Η Επιτροπή προτείνει να υπάρχει η δυνατότητα να θεσπίζουν τα κράτη μέλη διοικητικές κυρώσεις δυνάμει του εθνικού δικαίου για μη συμμόρφωση με τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και καταγραφής εικόνας προσώπου. Οι εν λόγω κυρώσεις θα πρέπει να απαριθμούνται στο φυλλάδιο. Η λέξη

«συνδρομή» αντικαταστάθηκε από την «ενημέρωση» στην πρόταση της Επιτροπής και επανεισάγεται με την παρούσα τροπολογία.

Τροπολογία 420
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 3 – τρίτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το φυλλάδιο καταρτίζεται κατά τρόπο που επιτρέπει στα κράτη μέλη να το συμπληρώνουν με πρόσθετες πληροφορίες που αφορούν τα κράτη μέλη. Οι εν λόγω πληροφορίες περιλαμβάνουν επίσης τα δικαιώματα του υποκειμένου των δεδομένων, τη δυνατότητα ***ενημέρωσης*** από τις εθνικές εποπτικές αρχές, καθώς και τα στοιχεία επικοινωνίας με τον υπεύθυνο της επεξεργασίας , τον υπεύθυνο προστασίας δεδομένων και τις εθνικές εποπτικές αρχές.	Το φυλλάδιο καταρτίζεται κατά τρόπο που επιτρέπει στα κράτη μέλη να το συμπληρώνουν με πρόσθετες πληροφορίες που αφορούν τα κράτη μέλη. Οι εν λόγω πληροφορίες περιλαμβάνουν επίσης τα δικαιώματα του υποκειμένου των δεδομένων, τη δυνατότητα ***συνδρομής*** από τις εθνικές εποπτικές αρχές, καθώς και τα στοιχεία επικοινωνίας με τον υπεύθυνο της επεξεργασίας, τον υπεύθυνο προστασίας δεδομένων και τις εθνικές εποπτικές αρχές.

Or. en

Τροπολογία 421
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του παρόντος κανονισμού, τα δικαιώματα πρόσβασης στα δεδομένα, διόρθωσης και απαλοιφής τους που έχει το υποκείμενο των δεδομένων ασκούνται σύμφωνα με το Κεφάλαιο III του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. […/2016] και εφαρμόζονται κατά τα οριζόμενα στο	1. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α)***, α α)*** και ***στοιχείο*** β) του παρόντος κανονισμού, τα δικαιώματα πρόσβασης στα δεδομένα, διόρθωσης και απαλοιφής τους που έχει το υποκείμενο των δεδομένων ασκούνται σύμφωνα με το Κεφάλαιο III του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. […/2016] και εφαρμόζονται κατά τα

παρόν άρθρο.

οριζόμενα στο παρόν άρθρο.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο ΙΙα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 422
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Το δικαίωμα πρόσβασης του υποκειμένου των δεδομένων σε κάθε κράτος μέλος περιλαμβάνει το δικαίωμα να λαμβάνει τη γνωστοποίηση των δεδομένων που το αφορούν τα οποία έχουν καταχωριστεί στο κεντρικό σύστημα και για το κράτος μέλος το οποίο διαβίβασε τα δεδομένα αυτά στο κεντρικό σύστημα. Η πρόσβαση στα δεδομένα μπορεί να χορηγείται μόνον από κράτος μέλος.	2. Το δικαίωμα πρόσβασης του υποκειμένου των δεδομένων σε κάθε κράτος μέλος περιλαμβάνει το δικαίωμα να λαμβάνει τη γνωστοποίηση των δεδομένων που το αφορούν τα οποία έχουν καταχωριστεί στο κεντρικό σύστημα και για το κράτος μέλος το οποίο διαβίβασε τα δεδομένα αυτά στο κεντρικό σύστημα. Η πρόσβαση στα δεδομένα μπορεί να χορηγείται μόνον από κράτος μέλος. ***Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, σε κάθε κράτος μέλος, οιοδήποτε πρόσωπο μπορεί να ζητεί τη διόρθωση των προδήλως εσφαλμένων δεδομένων ή την απαλοιφή των δεδομένων που δεν έχουν καταχωριστεί νομίμως. Η διόρθωση και η απαλοιφή διενεργούνται χωρίς υπερβολική καθυστέρηση από το κράτος μέλος που διαβίβασε τα δεδομένα, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και τις διαδικασίες του.***

Or. en

Τροπολογία 423
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. κάθε κράτος μέλος μεριμνά ώστε η εποπτική αρχή ή αρχές κάθε κράτους μέλους που ορίζονται στο άρθρο 41 της οδηγίας που αναφέρεται στο άρθρο [46 παράγραφος 1] του κανονισμού (ΕΕ) […/2016] να εποπτεύουν τη νομιμότητα της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από το εν λόγω κράτος μέλος για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β), συμπεριλαμβανομένης της διαβίβασής τους στο κεντρικό σύστημα.	1. κάθε κράτος μέλος μεριμνά ώστε η εποπτική αρχή ή αρχές κάθε κράτους μέλους που ορίζονται στο άρθρο 41 της οδηγίας που αναφέρεται στο άρθρο [46 παράγραφος 1] του κανονισμού (ΕΕ) […/2016] να εποπτεύουν τη νομιμότητα της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από το εν λόγω κράτος μέλος για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α)***, α α)*** και ***στοιχείο*** β), συμπεριλαμβανομένης της διαβίβασής τους στο κεντρικό σύστημα.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο IIα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 424
Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Για τον σκοπό που καθορίζεται στην παράγραφο 3, οι εθνικές εποπτικές αρχές και ο Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων συνεδριάζουν τουλάχιστον δις ετησίως. Τα έξοδα των συνεδριάσεων αυτών και οι υπηρεσίες που παρέχονται κατά τη διεξαγωγή τους αναλαμβάνονται από τον ευρωπαίο επόπτη προστασίας δεδομένων. Κατά την πρώτη	4. Για τον σκοπό που καθορίζεται στην παράγραφο 3, οι εθνικές εποπτικές αρχές και ο Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων συνεδριάζουν τουλάχιστον δις ετησίως. Τα έξοδα των συνεδριάσεων αυτών και οι υπηρεσίες που παρέχονται κατά τη διεξαγωγή τους αναλαμβάνονται από τον ευρωπαίο επόπτη προστασίας δεδομένων. Κατά την πρώτη

συνεδρίαση εγκρίνονται οι σχετικοί διαδικαστικοί κανόνες. Αναλόγως των αναγκών, γίνεται από κοινού η επεξεργασία περαιτέρω μεθόδων εργασίας. Υποβάλλεται κοινή έκθεση δραστηριοτήτων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τον eu-LISA ανά ***διετία***.	συνεδρίαση εγκρίνονται οι σχετικοί διαδικαστικοί κανόνες. Αναλόγως των αναγκών, γίνεται από κοινού η επεξεργασία περαιτέρω μεθόδων εργασίας. Υποβάλλεται κοινή έκθεση δραστηριοτήτων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τον eu-LISA ανά ***κάποια έτη, στην οποία αξιολογείται η εφαρμογή των διατάξεων προστασίας των δεδομένων του παρόντος κανονισμού, καθώς και κατά πόσον κρίνεται αναγκαία και αναλογική η πρόσβαση στο Eurodac για σκοπούς επιβολής του νόμου***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με το άρθρο 104 του Κανονισμού, η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία επειδή είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με άλλες παραδεκτές τροπολογίες που σχετίζονται με τον σκοπό του Eurodac (άρθρο 1), οι οποίες εισάγουν αναφορές στην τήρηση των αρχών της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας δυνάμει του άρθρου 52 παράγραφος 1 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και της σχετικής νομολογίας του ΔΕΕ.

Τροπολογία 425
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν τον eu-LISA για συμβάντα σχετικά με την ασφάλεια που εντοπίζουν στα συστήματά τους υπό την επιφύλαξη της γνωστοποίησης και κοινοποίησης της παραβίασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σύμφωνα με [τα άρθρα ***31 και 32***] του κανονισμού (ΕΕ) ***αριθ. [.../2016] αντίστοιχα [άρθρα 28 και 29]***. Ο eu-LISA ενημερώνει τα κράτη μέλη, την Ευρωπόλ και τον Ευρωπαίο Επόπτη Προστασίας Δεδομένων σε περίπτωση συμβάντων	3. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν τον eu-LISA για συμβάντα σχετικά με την ασφάλεια που εντοπίζουν στα συστήματά τους υπό την επιφύλαξη της γνωστοποίησης και κοινοποίησης της παραβίασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σύμφωνα με [τα άρθρα ***33 και 34***] του κανονισμού (ΕΕ) ***679/2016***. ***Πιο συγκεκριμένα, τα υποκείμενα των δεδομένων ενημερώνονται αμελλητί από τον eu-LISA όταν ένα συμβάν σχετικό με την ασφάλεια ενδέχεται να οδηγήσει σε***

σχετικών με την ασφάλεια. Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, ο eu-LISA και η Ευρωπόλ συνεργάζονται κατά την διάρκεια συμβάντος που αφορά την ασφάλεια.	***αυξημένο κίνδυνο για τα δικαιώματα και τις ελευθερίες τους.*** Ο eu-LISA ενημερώνει τα κράτη μέλη, την Ευρωπόλ και τον Ευρωπαίο Επόπτη Προστασίας Δεδομένων σε περίπτωση συμβάντων σχετικών με την ασφάλεια. Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, ο eu-LISA και η Ευρωπόλ συνεργάζονται κατά την διάρκεια συμβάντος που αφορά την ασφάλεια.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία διασφαλίζει ότι τα φυσικά πρόσωπα ενημερώνονται σε περίπτωση παραβίασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που θα μπορούσε να διακυβεύσει τα δικαιώματα και τις ελευθερίες τους. Αυτό είναι πολύ σημαντικό εάν μια χώρα προέλευσης ανακαλύψει, παραβιάζοντας το Eurodac, συγκεκριμένες λεπτομέρειες για τους πολίτες της, και δη υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που εγκατέλειψαν τη χώρα τους.

Τροπολογία 426
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που λαμβάνει ένα κράτος μέλος ή η Ευρωπόλ, δυνάμει της παρούσας απόφασης από την κεντρική βάση δεδομένων δεν διαβιβάζονται ούτε τίθενται στη διάθεση τρίτης χώρας, διεθνούς οργανισμού ή ιδιωτικής οντότητας εγκατεστημένης εντός ή εκτός της Ένωσης. Η συγκεκριμένη απαγόρευση εφαρμόζεται επίσης εάν τα εν λόγω δεδομένα υπόκεινται σε επεξεργασία σε εθνικό επίπεδο, ή μεταξύ των κρατών μελών κατά την έννοια του [άρθρου […] της οδηγίας [***2016/../***ΕΕ].	1. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που λαμβάνει ένα κράτος μέλος ή η Ευρωπόλ, δυνάμει της παρούσας απόφασης από την κεντρική βάση δεδομένων δεν διαβιβάζονται ούτε τίθενται στη διάθεση τρίτης χώρας, διεθνούς οργανισμού ή ιδιωτικής οντότητας εγκατεστημένης εντός ή εκτός της Ένωσης. Η συγκεκριμένη απαγόρευση εφαρμόζεται επίσης εάν τα εν λόγω δεδομένα υπόκεινται σε επεξεργασία σε εθνικό επίπεδο, ή μεταξύ των κρατών μελών κατά την έννοια ***του κανονισμού (ΕΕ) 679/2016 και*** του [άρθρου [...] ***2 στοιχείο β)*** της οδηγίας [***(***ΕΕ***) 2016/680***].

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία για επιτακτικούς λόγους προκειμένου να διασφαλιστεί η διατήρηση της εσωτερικής λογικής του κειμένου, διασφαλίζοντας τη συνεκτική εφαρμογή του γενικού κανονισμού για την προστασία δεδομένων (κανονισμός (ΕΕ) 679/2016) και της οδηγίας για την προστασία των αστυνομικών δεδομένων (οδηγία 2016/680/ΕΕ) σε ολόκληρο τον κανονισμό Eurodac. Η παρούσα τροπολογία βασίζεται επίσης στις παρατηρήσεις του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων.

Τροπολογία 427
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek, Hilde Vautmans

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που λαμβάνει ένα κράτος μέλος ή η Ευρωπόλ, δυνάμει της παρούσας απόφασης από την κεντρική βάση δεδομένων δεν διαβιβάζονται ούτε τίθενται στη διάθεση τρίτης χώρας, διεθνούς οργανισμού ή ιδιωτικής οντότητας εγκατεστημένης εντός ή εκτός της Ένωσης. Η συγκεκριμένη απαγόρευση εφαρμόζεται επίσης εάν τα εν λόγω δεδομένα υπόκεινται σε επεξεργασία σε εθνικό επίπεδο, ή μεταξύ των κρατών μελών κατά την έννοια του [άρθρου […] της οδηγίας [2016/*.**/ΕΕ].***	1. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που λαμβάνει ένα κράτος μέλος ή η Ευρωπόλ, δυνάμει της παρούσας απόφασης από την κεντρική βάση δεδομένων δεν διαβιβάζονται ούτε τίθενται στη διάθεση τρίτης χώρας, διεθνούς οργανισμού ή ιδιωτικής οντότητας εγκατεστημένης εντός ή εκτός της Ένωσης. Η συγκεκριμένη απαγόρευση εφαρμόζεται επίσης εάν τα εν λόγω δεδομένα υπόκεινται σε επεξεργασία σε εθνικό επίπεδο, ή μεταξύ των κρατών μελών κατά την έννοια του [άρθρου […] της οδηγίας [***(ΕΕ)*** 2016/**...**]] ***και του κανονισμού 2016/679***.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Η επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα ρυθμίζεται με πανομοιότυπη διατύπωση στην οδηγία 95/46 η οποία θα αντικατασταθεί από τον γενικό κανονισμό για την προστασία των δεδομένων τον Μάιο του 2018.

Τροπολογία 428
Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που λαμβάνει ένα κράτος μέλος ή η Ευρωπόλ, δυνάμει της παρούσας απόφασης από την κεντρική βάση δεδομένων δεν διαβιβάζονται ούτε τίθενται στη διάθεση τρίτης χώρας, διεθνούς οργανισμού ή ιδιωτικής οντότητας εγκατεστημένης εντός ή εκτός της Ένωσης. Η συγκεκριμένη απαγόρευση εφαρμόζεται επίσης εάν τα εν λόγω δεδομένα υπόκεινται σε επεξεργασία σε εθνικό επίπεδο, ή μεταξύ των κρατών μελών κατά την έννοια του [άρθρου […] της οδηγίας [2016/*.../**ΕΕ***]].	1. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που λαμβάνει ένα κράτος μέλος ή η Ευρωπόλ, δυνάμει της παρούσας απόφασης από την κεντρική βάση δεδομένων δεν διαβιβάζονται ***σε καμία περίπτωση*** ούτε τίθενται στη διάθεση τρίτης χώρας, διεθνούς οργανισμού ή ιδιωτικής οντότητας εγκατεστημένης εντός ή εκτός της Ένωσης. Η συγκεκριμένη απαγόρευση εφαρμόζεται επίσης εάν τα εν λόγω δεδομένα υπόκεινται σε επεξεργασία σε εθνικό επίπεδο, ή μεταξύ των κρατών μελών κατά την έννοια του [άρθρου […] της οδηγίας [***(ΕΕ)*** 2016/..]]**..**]].

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με το άρθρο 104 του Κανονισμού, η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία επειδή είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με άλλες παραδεκτές τροπολογίες που σχετίζονται με τον σκοπό του Eurodac (άρθρο 1), οι οποίες εισάγουν αναφορές στην τήρηση των αρχών της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας δυνάμει του άρθρου 52 παράγραφος 1 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και της σχετικής νομολογίας του ΔΕΕ.

Τροπολογία 429
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που προέρχονται από κράτος μέλος και ανταλλάσσονται μεταξύ κρατών μελών εν συνεχεία σύμπτωσης που ελήφθη για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) δεν διαβιβάζονται σε τρίτες χώρες εφόσον	2. Δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που προέρχονται από κράτος μέλος και ανταλλάσσονται μεταξύ κρατών μελών εν συνεχεία σύμπτωσης που ελήφθη για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) δεν διαβιβάζονται σε τρίτες χώρες***, μεταξύ***

υπάρχει πραγματικός κίνδυνος από τη διαβίβαση αυτή το υποκείμενο των δεδομένων να υποστεί βασανισμό, απάνθρωπη και εξευτελιστική μεταχείριση ή τιμωρία, ή οιαδήποτε άλλη παραβίαση των θεμελιωδών δικαιωμάτων του.	***άλλων*** εφόσον υπάρχει πραγματικός κίνδυνος από τη διαβίβαση αυτή το υποκείμενο των δεδομένων να υποστεί βασανισμό, απάνθρωπη και εξευτελιστική μεταχείριση ή τιμωρία, ή οιαδήποτε άλλη παραβίαση των θεμελιωδών δικαιωμάτων του.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία για επιτακτικούς λόγους προκειμένου να διασφαλιστεί η συνεκτική απαγόρευση της διαβίβασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε τρίτες χώρες σε ολόκληρο τον κανονισμό Eurodac. Η τροπολογία είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με την τροπολογία επί του άρθρου 37 παράγραφος 1. Βασίζεται επίσης στις παρατηρήσεις του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων.

Τροπολογία 430
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Dennis de Jong

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Καμία πληροφορία ***σχετικά με το γεγονός ότι μία αίτηση διεθνούς προστασίας έχει υποβληθεί σε κράτος μέλος*** δεν γνωστοποιείται σε τρίτη χώρα για τα πρόσωπα που αφορά το άρθρο 10 παράγραφος 1***, ιδιαίτερα όταν η εν λόγω χώρα είναι επίσης η χώρα καταγωγής του αιτούντος.***	3. Καμία πληροφορία δεν γνωστοποιείται σε τρίτη χώρα για τα πρόσωπα που αφορά το άρθρο 10 παράγραφος 1.

Or. en

Τροπολογία 431
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Καμία πληροφορία ***σχετικά με το γεγονός ότι μία αίτηση διεθνούς προστασίας έχει υποβληθεί σε κράτος μέλος*** δεν γνωστοποιείται σε τρίτη χώρα για τα πρόσωπα που αφορά το άρθρο 10 παράγραφος 1, ιδιαίτερα όταν η εν λόγω χώρα είναι επίσης η χώρα καταγωγής του αιτούντος.	3. Καμία πληροφορία δεν γνωστοποιείται σε τρίτη χώρα για τα πρόσωπα που αφορά το άρθρο 10 παράγραφος 1, ιδιαίτερα όταν η εν λόγω χώρα είναι επίσης η χώρα καταγωγής του αιτούντος.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία διασφαλίζει ότι δεν γνωστοποιείται καμία απολύτως πληροφορία σε τρίτη χώρα για τα πρόσωπα που αφορά το άρθρο 10 παράγραφος 1.

Τροπολογία 432
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Dietmar Köster, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Καμία πληροφορία σχετικά με το γεγονός ότι μία αίτηση διεθνούς προστασίας έχει υποβληθεί σε κράτος μέλος δεν γνωστοποιείται σε τρίτη χώρα για τα πρόσωπα που αφορά το άρθρο 10 παράγραφος 1***, ιδιαίτερα όταν η εν λόγω χώρα είναι επίσης η χώρα καταγωγής του αιτούντος***.	3. Καμία πληροφορία σχετικά με το γεγονός ότι μία αίτηση διεθνούς προστασίας έχει υποβληθεί σε κράτος μέλος δεν γνωστοποιείται σε τρίτη χώρα για τα πρόσωπα που αφορά το άρθρο 10 παράγραφος 1.

Or. en

Τροπολογία 433
Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Καμία πληροφορία σχετικά με το γεγονός ότι μία αίτηση διεθνούς προστασίας έχει υποβληθεί σε κράτος μέλος δεν γνωστοποιείται σε τρίτη χώρα για τα πρόσωπα που αφορά το άρθρο 10 παράγραφος 1***, ιδιαίτερα όταν η εν λόγω χώρα είναι επίσης η χώρα καταγωγής του αιτούντος***.	3. Καμία πληροφορία σχετικά με το γεγονός ότι μία αίτηση διεθνούς προστασίας έχει υποβληθεί σε κράτος μέλος δεν γνωστοποιείται σε τρίτη χώρα για τα πρόσωπα που αφορά το άρθρο 10 παράγραφος 1.

Or. en

Τροπολογία 434
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Καμία πληροφορία σχετικά με το γεγονός ότι μία αίτηση διεθνούς προστασίας έχει υποβληθεί σε κράτος μέλος δεν γνωστοποιείται σε τρίτη χώρα για τα πρόσωπα που αφορά το άρθρο 10 παράγραφος 1, ιδιαίτερα όταν η εν λόγω χώρα είναι επίσης η χώρα καταγωγής του αιτούντος.	3. Καμία πληροφορία σχετικά με το γεγονός ότι μία αίτηση διεθνούς προστασίας έχει υποβληθεί σε κράτος μέλος δεν γνωστοποιείται σε τρίτη χώρα για τα πρόσωπα που αφορά το άρθρο 10 παράγραφος 1 ***και το άρθρο 12α***, ιδιαίτερα όταν η εν λόγω χώρα είναι επίσης η χώρα καταγωγής του αιτούντος.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο IIα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 435
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 38	***διαγράφεται***
Διαβίβαση δεδομένων σε τρίτες χώρες για τον σκοπό της επιστροφής	
1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 37 του παρόντος κανονισμού, τα προσωπικά δεδομένα που αφορούν πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, στο άρθρο 13 παράγραφος 2, στο άρθρο 14 παράγραφος 1 και τα οποία λαμβάνονται από κράτος μέλος μετά από σύμπτωση για τους σκοπούς του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) ή β), είναι δυνατόν να διαβιβάζονται ή να διατίθενται σε τρίτη χώρα σύμφωνα με το άρθρο 46 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. [.../2016], εάν είναι αναγκαίο προκειμένου να αποδειχθεί η ταυτότητα υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό την επιστροφή και μόνον εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:	
β) η τρίτη χώρα συμφωνεί ρητά να χρησιμοποιήσει τα δεδομένα μόνο για τον σκοπό για τον οποίο παρασχέθηκαν και στον βαθμό που είναι νόμιμο και αναγκαίο προκειμένου να επιτευχθούν οι σκοποί που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β), καθώς και να διαγράψει τα δεδομένα αυτά, όταν δεν δικαιολογείται πλέον η διατήρησή τους·	
γ) το κράτος μέλος προέλευσης που εισήγαγε τα δεδομένα στο κεντρικό σύστημα έδωσε τη συγκατάθεσή του και το ενδιαφερόμενο άτομο ενημερώθηκε ότι τα προσωπικά στοιχεία του μπορούν να κοινοποιηθούν στις αρχές μιας τρίτης χώρας.	
2. Καμία πληροφορία σχετικά με το γεγονός ότι μία αίτηση διεθνούς προστασίας έχει υποβληθεί σε κράτος μέλος δεν γνωστοποιείται σε τρίτη χώρα για τα πρόσωπα που αφορά το άρθρο 10 παράγραφος 1, ιδιαίτερα όταν η εν λόγω χώρα είναι επίσης η χώρα καταγωγής του	

αιτούντος.

3. Οι τρίτες χώρες δεν έχουν άμεση πρόσβαση στο κεντρικό σύστημα ώστε να αντιπαραβάλλουν ή να διαβιβάζουν δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ή άλλα προσωπικά δεδομένα υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος, απαγορεύεται δε η πρόσβασή τους μέσω εθνικού σημείου πρόσβασης που έχει ορίσει κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 436
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Dennis de Jong

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 38	***διαγράφεται***
Διαβίβαση δεδομένων σε τρίτες χώρες για τον σκοπό της επιστροφής	
1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 37 του παρόντος κανονισμού, τα προσωπικά δεδομένα που αφορούν πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, στο άρθρο 13 παράγραφος 2, στο άρθρο 14 παράγραφος 1 και τα οποία λαμβάνονται από κράτος μέλος μετά από σύμπτωση για τους σκοπούς του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) ή β), είναι δυνατόν να διαβιβάζονται ή να διατίθενται σε τρίτη χώρα σύμφωνα με το άρθρο 46 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. [.../2016], εάν είναι αναγκαίο προκειμένου να αποδειχθεί η ταυτότητα υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό την επιστροφή και μόνον εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:	
β) η τρίτη χώρα συμφωνεί ρητά να χρησιμοποιήσει τα δεδομένα μόνο για τον σκοπό για τον οποίο παρασχέθηκαν και	

στον βαθμό που είναι νόμιμο και αναγκαίο προκειμένου να επιτευχθούν οι σκοποί που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β), καθώς και να διαγράψει τα δεδομένα αυτά, όταν δεν δικαιολογείται πλέον η διατήρησή τους·

γ) το κράτος μέλος προέλευσης που εισήγαγε τα δεδομένα στο κεντρικό σύστημα έδωσε τη συγκατάθεσή του και το ενδιαφερόμενο άτομο ενημερώθηκε ότι τα προσωπικά στοιχεία του μπορούν να κοινοποιηθούν στις αρχές μιας τρίτης χώρας.

2. Καμία πληροφορία σχετικά με το γεγονός ότι μία αίτηση διεθνούς προστασίας έχει υποβληθεί σε κράτος μέλος δεν γνωστοποιείται σε τρίτη χώρα για τα πρόσωπα που αφορά το άρθρο 10 παράγραφος 1, ιδιαίτερα όταν η εν λόγω χώρα είναι επίσης η χώρα καταγωγής του αιτούντος.

3. Οι τρίτες χώρες δεν έχουν άμεση πρόσβαση στο κεντρικό σύστημα ώστε να αντιπαραβάλλουν ή να διαβιβάζουν δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ή άλλα προσωπικά δεδομένα υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος, απαγορεύεται δε η πρόσβασή τους μέσω εθνικού σημείου πρόσβασης που έχει ορίσει κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 437
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 37 του παρόντος κανονισμού, ***τα*** προσωπικά δεδομένα που αφορούν πρόσωπα που	1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 37 του παρόντος κανονισμού, ***μόνο τα απαραίτητα*** προσωπικά δεδομένα που

αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, στο άρθρο 13 παράγραφος 2, στο άρθρο 14 παράγραφος 1 και τα οποία λαμβάνονται από κράτος μέλος μετά από σύμπτωση για τους σκοπούς του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) ή β), είναι δυνατόν να διαβιβάζονται ή να διατίθενται σε τρίτη χώρα σύμφωνα με το άρθρο 46 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. [.../2016], εάν είναι αναγκαίο προκειμένου να αποδειχθεί η ταυτότητα υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό την επιστροφή και μόνον εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:	αφορούν πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, στο άρθρο 13 παράγραφος 2, στο άρθρο 14 παράγραφος 1 και τα οποία λαμβάνονται από κράτος μέλος μετά από σύμπτωση για τους σκοπούς του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) ή β), είναι δυνατόν να διαβιβάζονται ή να διατίθενται σε τρίτη χώρα σύμφωνα με το άρθρο 46 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. [.../2016], εάν είναι αναγκαίο προκειμένου να αποδειχθεί η ταυτότητα υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό την επιστροφή και μόνον εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

Or. en

Τροπολογία 438
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) το κράτος μέλος προέλευσης που εισήγαγε τα δεδομένα στο κεντρικό σύστημα έδωσε τη συγκατάθεσή του και το ενδιαφερόμενο άτομο ενημερώθηκε ότι τα προσωπικά στοιχεία του ***μπορούν να*** κοινοποιηθούν στις αρχές ***μιας*** τρίτης χώρας.	γ) το κράτος μέλος προέλευσης που εισήγαγε τα δεδομένα στο κεντρικό σύστημα έδωσε τη συγκατάθεσή του και το ενδιαφερόμενο άτομο ενημερώθηκε ότι τα προσωπικά στοιχεία του ***θα*** κοινοποιηθούν στις αρχές ***της εν λόγω*** τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 439
Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

γ) το κράτος μέλος προέλευσης που εισήγαγε τα δεδομένα στο κεντρικό σύστημα έδωσε τη συγκατάθεσή του και το ενδιαφερόμενο άτομο ενημερώθηκε ότι τα προσωπικά στοιχεία του ***μπορούν να*** κοινοποιηθούν στις αρχές ***μιας*** τρίτης χώρας.	γ) το κράτος μέλος προέλευσης που εισήγαγε τα δεδομένα στο κεντρικό σύστημα έδωσε τη συγκατάθεσή του και το ενδιαφερόμενο άτομο ενημερώθηκε ότι τα προσωπικά στοιχεία του ***θα*** κοινοποιηθούν στις αρχές ***της συγκεκριμένης*** τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 440
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γ α) έχει ληφθεί τελική απόφαση σχετικά με την αίτηση διεθνούς προστασίας του υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 441
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Dietmar Köster, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που προέρχονται από κράτος μέλος και ανταλλάσσονται μεταξύ κρατών μελών εν συνεχεία σύμπτωσης που ελήφθη για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) δεν διαβιβάζονται σε τρίτες χώρες εφόσον υπάρχει πραγματικός κίνδυνος από τη διαβίβαση αυτή το υποκείμενο των δεδομένων να υποστεί βασανισμό,

	απάνθρωπη και εξευτελιστική μεταχείριση ή τιμωρία, ή οιαδήποτε άλλη παραβίαση των θεμελιωδών δικαιωμάτων του.

Or. en

Τροπολογία 442
Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Καμία πληροφορία σχετικά με το γεγονός ότι μία αίτηση διεθνούς προστασίας έχει υποβληθεί σε κράτος μέλος δεν γνωστοποιείται σε τρίτη χώρα για τα πρόσωπα που αφορά το άρθρο 10 παράγραφος 1***, ιδιαίτερα όταν η εν λόγω χώρα είναι επίσης η χώρα καταγωγής του αιτούντος***.	2. Καμία πληροφορία σχετικά με το γεγονός ότι μία αίτηση διεθνούς προστασίας έχει υποβληθεί σε κράτος μέλος δεν γνωστοποιείται σε τρίτη χώρα για τα πρόσωπα που αφορά το άρθρο 10 παράγραφος 1.

Or. en

Τροπολογία 443
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Καμία πληροφορία σχετικά με το γεγονός ότι μία αίτηση διεθνούς προστασίας έχει υποβληθεί σε κράτος μέλος δεν γνωστοποιείται σε τρίτη χώρα για τα πρόσωπα που αφορά το άρθρο 10 παράγραφος 1***, ιδιαίτερα όταν η εν λόγω χώρα είναι επίσης η χώρα καταγωγής του αιτούντος***.	2. Καμία πληροφορία σχετικά με το γεγονός ότι μία αίτηση διεθνούς προστασίας έχει υποβληθεί σε κράτος μέλος δεν γνωστοποιείται σε τρίτη χώρα για τα πρόσωπα που αφορά το άρθρο 10 παράγραφος 1.

Or. en

Τροπολογία 444
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι τρίτες χώρες δεν έχουν άμεση πρόσβαση στο κεντρικό σύστημα ώστε να αντιπαραβάλλουν ή να διαβιβάζουν δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ή άλλα προσωπικά δεδομένα υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος, απαγορεύεται δε η πρόσβασή τους μέσω εθνικού σημείου πρόσβασης που έχει ορίσει κράτος μέλος.	3. Οι τρίτες χώρες δεν έχουν άμεση πρόσβαση στο κεντρικό σύστημα ώστε να αντιπαραβάλλουν ή να διαβιβάζουν δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ***ή εικόνας προσώπου*** ή άλλα προσωπικά δεδομένα υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος, απαγορεύεται δε η πρόσβασή τους μέσω εθνικού σημείου πρόσβασης που έχει ορίσει κράτος μέλος.

Or. en

Αιτιολόγηση

Διόρθωση της πρότασης της Επιτροπής που δεν εισάγει σε όλες τις απαιτούμενες θέσεις τόσο τα «δακτυλικά αποτυπώματα» όσο και τις «εικόνες προσώπου», σε συμφωνία με την υποχρέωση που αναφέρεται στο άρθρο 2.

Τροπολογία 445
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek, Hilde Vautmans

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Η τελική ευθύνη για την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα ανήκει στο κράτος μέλος που θεωρείται «ελεγκτής» κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Θα πρέπει να διευκρινιστεί ότι η τελική ευθύνη για την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα ανήκει στο κράτος μέλος που θεωρείται «ελεγκτής» κατά την έννοια του γενικού κανονισμού για την προστασία των δεδομένων (κανονισμός 2016/679).

Τροπολογία 446
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι απαιτήσεις αποζημίωσης κατά κράτους μέλους για τις ζημίες που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, διέπονται από τις διατάξεις του εθνικού δικαίου του κράτους μέλους κατά του οποίου προβάλλονται σύμφωνα με ***τα άρθρα [75 και 76]*** του κανονισμού (ΕΕ) [***.../2016***] και ***τα άρθρα [52 και 53]*** της οδηγίας [***2016/.../***ΕΕ].	3. Οι απαιτήσεις αποζημίωσης κατά κράτους μέλους για τις ζημίες που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, διέπονται από τις διατάξεις του εθνικού δικαίου του κράτους μέλους κατά του οποίου προβάλλονται σύμφωνα με ***το κεφάλαιο VIII*** του κανονισμού (ΕΕ) [***2016/679***] και ***το κεφάλαιο VIII*** της οδηγίας [***(***ΕΕ***) 2016/680***] ***σχετικά με τις προσφυγές, την ευθύνη και τις κυρώσεις***.

Or. en

Τροπολογία 447
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek, Hilde Vautmans

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Ο eu-LISA δημιουργεί ασφαλή δίαυλο επικοινωνίας μεταξύ του κεντρικού συστήματος ΣΕΕ και του κεντρικού συστήματος Eurodac για να εξασφαλίσει τη διαλειτουργικότητα μεταξύ των δύο αυτών συστημάτων. Η διασύνδεση των δύο συστημάτων είναι αναγκαία προκειμένου τα βιομετρικά δεδομένα υπηκόου τρίτης χώρας που

έχουν καταχωριστεί στο ΣΕΕ να μπορούν να διαβιβάζονται στο Eurodac, εφόσον η καταχώριση των εν λόγω δεδομένων προβλέπεται από τον παρόντα κανονισμό.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Το σύστημα εισόδου/εξόδου θα έχει ως στόχο να καταχωρίζει την ημερομηνία εισόδου και εξόδου των υπηκόων τρίτων χωρών που εισέρχονται στο χώρο Σένγκεν για μια βραχεία διαμονή και να επισημαίνει κάθε υπέρβαση της επιτρεπόμενης προθεσμίας διαμονής. Συνεπώς, ο υπήκοος τρίτης χώρας που υπερβαίνει την προθεσμία διαμονής του τελεί σε κατάσταση παρανόμου διαμονής και θα πρέπει, ως εκ τούτου, να καταχωριστεί στο Eurodac σύμφωνα με το άρθρο 14. Η διαλειτουργικότητα μεταξύ των δύο συστημάτων θα αποτρέψει τα κράτη μέλη από την υποχρέωση να αναζητούν τα άτομα αυτά για αυτούς τους ανθρώπους και θα καταργήσει τις διπλοεγγραφές.

Τροπολογία 448
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Έως [το 2020] ο eu-LISA θα εκπονήσει μελέτη σχετικά με την τεχνική σκοπιμότητα της προσθήκης λογισμικού αναγνώρισης προσώπου στο κεντρικό σύστημα για τους σκοπούς της αντιπαραβολής των εικόνων προσώπου. Η μελέτη θα αξιολογεί την αξιοπιστία και την ακρίβεια των αποτελεσμάτων που παράγονται από λογισμικό αναγνώρισης προσώπου για τους σκοπούς του Eurodac και θα περιέχει τις απαραίτητες συστάσεις πριν από την εισαγωγή της τεχνολογίας αναγνώρισης προσώπου στο κεντρικό σύστημα.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 449

Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Έως [το 2020] ο eu-LISA θα εκπονήσει μελέτη σχετικά με την τεχνική σκοπιμότητα της προσθήκης λογισμικού αναγνώρισης προσώπου στο κεντρικό σύστημα για τους σκοπούς της αντιπαραβολής των εικόνων προσώπου. Η μελέτη θα αξιολογεί την αξιοπιστία και την ακρίβεια των αποτελεσμάτων που παράγονται από λογισμικό αναγνώρισης προσώπου για τους σκοπούς του Eurodac και θα περιέχει τις απαραίτητες συστάσεις πριν από την εισαγωγή της τεχνολογίας αναγνώρισης προσώπου στο κεντρικό σύστημα.	4. Έως [το 2020] ο eu-LISA θα εκπονήσει μελέτη σχετικά με την τεχνική σκοπιμότητα ***και την προστιθεμένη αξία*** της προσθήκης λογισμικού αναγνώρισης προσώπου στο κεντρικό σύστημα για τους σκοπούς της αντιπαραβολής των εικόνων προσώπου ***ανηλίκων***. Η μελέτη θα αξιολογεί την αξιοπιστία και την ακρίβεια των αποτελεσμάτων που παράγονται από λογισμικό αναγνώρισης προσώπου για τους σκοπούς του Eurodac και θα περιέχει τις απαραίτητες συστάσεις πριν από την εισαγωγή της τεχνολογίας αναγνώρισης προσώπου στο κεντρικό σύστημα. ***Η μελέτη θα διενεργήσει επίσης εκτίμηση επιπτώσεων των πιθανών κινδύνων της χρήσης λογισμικού αναγνώρισης προσώπου για τα δικαιώματα της ιδιωτικής ζωής και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, τα δικαιώματα του παιδιού, καθώς και την απαγόρευση των διακρίσεων. Η μελέτη θα λαμβάνει υπόψη τις απόψεις άλλων οργανισμών της Ένωσης, του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων, αρμόδιων φορέων, καθώς και ακαδημαϊκών.***

Or. en

Τροπολογία 450
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. Το αργότερο το 2020, ο eu-LISA

	θα διεξαγάγει μελέτη προκειμένου να καθοριστεί εάν πρέπει να εναρμονιστούν οι συνδυασμοί βιομετρικών αναγνωριστικών στοιχείων των διαφόρων τραπεζών δεδομένων της ΕΕ και εάν πρέπει το Eurodac να μειώσει τα αναγνωριστικά στοιχεία σε τέσσερα δακτυλικά αποτυπώματα και σε μια εικόνα προσώπου, όπως συμβαίνει στην περίπτωση του συστήματος εισόδου/εξόδου σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) .../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Θα πρέπει να εναρμονιστούν οι συνδυασμοί βιομετρικών αναγνωριστικών στοιχείων των διαφόρων τραπεζών δεδομένων της ΕΕ για να εξασφαλιστεί η διαλειτουργικότητα και η πιο αποτελεσματική χρήση τους.

Τροπολογία 451
Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Έως […] και κάθε τέσσερα έτη εφεξής, η Επιτροπή προβαίνει σε συνολική αξιολόγηση του Eurodac, εξετάζοντας τα επιτευχθέντα αποτελέσματα σε σχέση με τους τεθέντες στόχους και τον αντίκτυπο στα θεμελιώδη δικαιώματα, όπου περιλαμβάνεται και το κατά πόσον η πρόσβαση στις υπηρεσίες επιβολής του νόμου οδήγησε σε έμμεσες διακρίσεις σε βάρος ατόμων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό, και εκτιμώντας, αφενός, εάν εξακολουθεί να ισχύει η λογική θεμελίωση του συστήματος και, αφετέρου, τις τυχόν επιπτώσεις σε μελλοντικές ενέργειες, και διατυπώνει τις απαιτούμενες συστάσεις. Η Επιτροπή	5. Έως […] και κάθε τέσσερα έτη εφεξής, η Επιτροπή προβαίνει σε συνολική αξιολόγηση του Eurodac, ***σε συνδυασμό με πλήρη εκτίμηση επιπτώσεων στην προστασία των δεδομένων και της ιδιωτικής ζωής,*** εξετάζοντας τα επιτευχθέντα αποτελέσματα σε σχέση με τους τεθέντες στόχους και τον αντίκτυπο στα θεμελιώδη δικαιώματα, όπου περιλαμβάνεται και το κατά πόσον η πρόσβαση στις υπηρεσίες επιβολής του νόμου οδήγησε σε έμμεσες διακρίσεις σε βάρος ατόμων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό, και εκτιμώντας, αφενός, εάν εξακολουθεί να ισχύει η λογική θεμελίωση του συστήματος και,

διαβιβάζει την έκθεση αξιολόγησης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.	αφετέρου, τις τυχόν επιπτώσεις σε μελλοντικές ενέργειες, και διατυπώνει τις απαιτούμενες συστάσεις. Η Επιτροπή διαβιβάζει την έκθεση αξιολόγησης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με το άρθρο 104 του Κανονισμού, η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία επειδή είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με άλλες παραδεκτές τροπολογίες που σχετίζονται με τον σκοπό του Eurodac (άρθρο 1), οι οποίες εισάγουν αναφορές στην τήρηση των αρχών της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας δυνάμει του άρθρου 52 παράγραφος 1 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και της σχετικής νομολογίας του ΔΕΕ.

Τροπολογία 452
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 8 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Με σεβασμό στις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας σχετικά με τη δημοσίευση ευαίσθητων πληροφοριών, κάθε κράτος μέλος και η Ευρωπόλ καταρτίζουν ετήσιες εκθέσεις για την αποτελεσματικότητα της αντιπαραβολής δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων με τα δεδομένα Eurodac για τον σκοπό της επιβολής του νόμου, οι οποίες περιλαμβάνουν πληροφορίες και στατιστικές για:	8. Με σεβασμό στις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας σχετικά με τη δημοσίευση ευαίσθητων πληροφοριών, κάθε κράτος μέλος και η Ευρωπόλ καταρτίζουν ετήσιες εκθέσεις για την αποτελεσματικότητα της αντιπαραβολής δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και εικόνας προσώπου*** με τα δεδομένα Eurodac για τον σκοπό της επιβολής του νόμου, οι οποίες περιλαμβάνουν πληροφορίες και στατιστικές για:

Or. en

Αιτιολόγηση

Διόρθωση της πρότασης της Επιτροπής που δεν εισάγει σε όλες τις απαιτούμενες θέσεις τόσο τα «δακτυλικά αποτυπώματα» όσο και τις «εικόνες προσώπου», σε συμφωνία με την υποχρέωση που αναφέρεται στο άρθρο 2.

Τροπολογία 453
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού δεν εφαρμόζονται σε κανένα έδαφος στο οποίο δεν εφαρμόζεται [ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 604/2013].	Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού δεν εφαρμόζονται σε κανένα έδαφος στο οποίο δεν εφαρμόζεται [ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 604/2013] ***με την επιφύλαξη των διατάξεων του κανονισμού XXX/XXX***.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Είναι απαραίτητο να αναφερθούμε σε αυτό το σημείο στον μελλοντικό κανονισμό για τη θέσπιση πλαισίου της Ένωσης για την επανεγκατάσταση όσον αφορά το μελλοντικό πεδίο εφαρμογής του, έτσι ώστε ο κανονισμός αυτός να έχει εφαρμογή στο πεδίο αυτό.

Τροπολογία 454
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 47 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το άρθρο 2 παράγραφος 2, το άρθρο 32 και, για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 ***στοιχεία*** α) ***και β)***, το άρθρο 28 παράγραφος 4, το άρθρο 30 και το άρθρο 37 εφαρμόζονται από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 91 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) [.../2016]. Μέχρι την ημερομηνία αυτή εφαρμόζονται το άρθρο 2 παράγραφος 2, το άρθρο 27 παράγραφος 4, το άρθρο 29, το άρθρο 30 και το άρθρο 35 του κανονισμού 603/2013.	Το άρθρο 2 παράγραφος 2, το άρθρο 32 και, για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 ***στοιχείο*** α), το άρθρο 28 παράγραφος 4, το άρθρο 30 και το άρθρο 37 εφαρμόζονται από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 91 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) [.../2016]. Μέχρι την ημερομηνία αυτή εφαρμόζονται το άρθρο 2 παράγραφος 2, το άρθρο 27 παράγραφος 4, το άρθρο 29, το άρθρο 30 και το άρθρο 35 του κανονισμού 603/2013.

Or. en

Τροπολογία 455
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Παράρτημα I α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Παράρτημα Ιa: Κοινή προσέγγιση για την εφαρμογή του κανονισμού Eurodac, όσον αφορά την υποχρέωση λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων
	Σε περιπτώσεις όπου το υποκείμενο των δεδομένων στο Eurodac δεν συνεργάζεται αρχικά στο στάδιο της λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων, πρέπει να λαμβάνονται όλα τα εύλογα και αναλογικά μέτρα για να υποχρεωθεί σε συνεργασία. Για τον σκοπό αυτό και προκειμένου να διασφαλιστεί η τήρηση του δικαίου της Ένωσης, τα κράτη μέλη ακολουθούν την προσέγγιση που αναφέρεται κατωτέρω:
	1. Το κράτος μέλος ενημερώνει το υποκείμενο των δεδομένων σχετικά με την υποχρέωσή του να δώσει δακτυλικά αποτυπώματα σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης και μπορεί να του εξηγήσει ότι είναι προς το συμφέρον του να συνεργαστεί πλήρως και αμέσως και να παράσχει τα δακτυλικά αποτυπώματά του. Ειδικότερα, μπορεί να εξηγηθεί στο υποκείμενο των δεδομένων, αν υποβάλλει αίτηση ασύλου σε άλλο κράτος μέλος, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) [.../...] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου□κανονισμός του Δουβλίνου), τα δακτυλικά αποτυπώματα ή άλλα έμμεσα αποδεικτικά στοιχεία μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την πραγματοποίηση της μεταφοράς του στο κράτος μέλος που είναι υπεύθυνο για την αίτηση ασύλου του. Το κράτος μέλος μπορεί επίσης να εξηγήσει στο υποκείμενο των δεδομένων ότι, αν υποβάλει εν συνεχεία αίτηση ασύλου, θα υπάρχει επίσης υποχρέωση να παράσχει δακτυλικά αποτυπώματα.

2. Εάν το υποκείμενο των δεδομένων δεν έχει υποβάλει αίτηση ασύλου και εξακολουθεί να αρνείται να συνεργαστεί στο να παράσχει δακτυλικά αποτυπώματα, δύνανται να θεωρηθεί ως παράνομος μετανάστης και τα κράτη μέλη δύνανται να εξετάσουν το ενδεχόμενο κράτησής του, εφόσον δεν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά άλλες λιγότερο αυστηρές εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 15 της οδηγίας 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (οδηγία σχετικά με την επιστροφή). Για όσο διάστημα το υποκείμενο των δεδομένων αρνείται να συνεργαστεί στην αρχική διαδικασία ταυτοποίησης, καθώς και στη λήψη των δακτυλικών αποτυπωμάτων του, όπως απαιτείται από το δίκαιο της Ένωσης ή/και το εθνικό δίκαιο, δεν είναι συνήθως δυνατό να συναχθεί το συμπέρασμα κατά πόσον υπάρχει ή όχι ρεαλιστική προοπτική να πραγματοποιηθεί η επιστροφή του και, ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη δύνανται να εξετάσουν το ενδεχόμενο να καταφύγουν στη λύση της κράτησης, εφόσον δεν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά άλλες λιγότερο αυστηρές εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης, σύμφωνα με τους όρους της οδηγίας σχετικά με την επιστροφή.

3. Σε περιπτώσεις που τα υποκείμενο των δεδομένων έχει υποβάλει αίτηση για άσυλο και αρνείται να συνεργαστεί τη λήψη των δακτυλικών αποτυπωμάτων του, τα κράτη μέλη δύνανται να εξετάσουν το ενδεχόμενο κράτησης του, προκειμένου να διαπιστώσουν ή να εξακριβώσουν την ταυτότητα ή την εθνικότητά του, μεταξύ άλλων με τη λήψη των δακτυλικών αποτυπωμάτων του όπως απαιτείται από το δίκαιο της Ένωσης, σύμφωνα με την οδηγία (ΕΕ) .../... (οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής).

4. Εάν το οικείο κράτος μέλος έχει προβλέψει τη δυνατότητα εφαρμογής ταχείας ή/και συνοριακής διαδικασίας στο εθνικό νομικό του πλαίσιο, τα κράτη μέλη δύνανται να ενημερώσουν τον αιτούντα άσυλο ότι, σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 4 στοιχείο ιγ) της οδηγίας σχετικά με τις διαδικασίες ασύλου (2005/85) ή σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφος 8 στοιχείο i) της αναδιατύπωσης της οδηγίας σχετικά με τις διαδικασίες ασύλου (η οποία πρόκειται να μεταφερθεί στο εθνικό δίκαιο μέχρι τις 20 Ιουλίου 2015), το αίτημά του για διεθνή προστασία δύναται να υποβληθεί σε ταχεία ή/και συνοριακή διαδικασία, εάν αρνηθεί να συνεργαστεί στη λήψη των δακτυλικών αποτυπωμάτων του. Το κράτος μέλος μπορεί να εξηγήσει περαιτέρω ότι η υποβολή της αίτησης ασύλου του στο πλαίσιο μιας τέτοιας ταχείας ή/και συνοριακής διαδικασίας μπορεί να έχει ως συνέπεια η αίτησή, μετά από επαρκή και πλήρη κατ' ουσία εξέταση, μπορεί να θεωρηθεί προδήλως αβάσιμη. Η διαπίστωση αυτή θα μπορούσε, εφόσον προβλέπεται στην εθνική νομοθεσία του κράτους μέλους και σύμφωνα με το ενωσιακό και το διεθνές δίκαιο, να οδηγήσει σε σημαντικό περιορισμό του δικαιώματος του απορριφθέντος υποψηφίου να παραμείνει στην επικράτεια κατά το διάστημα που εκκρεμεί προσφυγή κατά της απόρριψης, καθώς και στην επιστροφή του προτού εκδοθεί απόφαση επί της προσφυγής του. Επιπλέον, τα κράτη μέλη δύνανται να εξηγήσουν ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, η διαταγή επιστροφής μπορεί να συνοδεύεται από απαγόρευση εισόδου σε οποιαδήποτε χώρα της Ένωσης έως και για πέντε έτη.

5. Το υποκείμενο των δεδομένων κρατείται μόνο για το μικρότερο αναγκαίο χρονικό διάστημα, όπως προβλέπεται από το δίκαιο της Ένωσης.

6. Ανεξάρτητα από το αν αποφασιστεί ή όχι η κράτηση του υποκείμενου των δεδομένων, τα κράτη μέλη παρέχουν πληροφορίες και συμβουλές για να εξηγήσουν στο υποκείμενο των δεδομένων τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις του (συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής) είτε ως παράνομου μετανάστη είτε ως αιτούντος άσυλο. Θα πρέπει επίσης να παρέχεται επεξήγηση του κανονισμού του Δουβλίνου και μπορούν ενδεχομένως να χρησιμοποιηθούν τα κοινά ενημερωτικά φυλλάδια που προβλέπονται στα [παραρτήματα X έως XII του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 118/2014□]. Η επεξήγηση του κανονισμού του Δουβλίνου περιλαμβάνει τα στοιχεία που ενδέχεται να ενδιαφέρουν το υποκείμενο των δεδομένων που αιτείται άσυλο, όπως τους κανόνες για την οικογενειακή επανένωση.

7. Εάν η αρχική παροχή συμβουλών αποβεί άκαρπη, το κράτος μέλος δύναται να εξετάσει το ενδεχόμενο, σεβόμενο πλήρως την αρχή της αναλογικότητας και τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, να καταφύγει στον εξαναγκασμό ως έσχατη λύση. Εάν ένα κράτος μέλος επιλέξει να εφαρμόσει ένα τέτοιο μέτρο, ενημερώνει το υποκείμενο των δεδομένων ότι μπορεί να εξαναγκαστεί να παράσχει τα δακτυλικά αποτυπώματά του. Εάν το υποκείμενο των δεδομένων εξακολουθεί να αρνείται να συνεργαστεί, υπάλληλοι που είναι εκπαιδευμένοι στην αναλογική χρήση εξαναγκασμού μπορούν να ασκήσουν το ελάχιστο επίπεδο εξαναγκασμού που απαιτείται, εξασφαλίζοντας παράλληλα τον σεβασμό στην αξιοπρέπεια και τη σωματική ακεραιότητα του υποκείμενου των δεδομένων, όπως ορίζεται στην εγκεκριμένη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων. Η

διαδικασία αυτή πρέπει να περιλαμβάνει σαφή επεξήγηση στο υποκείμενο των δεδομένων των μέτρων τα οποία ο υπάλληλος προτίθεται να λάβει προκειμένου να επιβάλει τη συνεργασία. Ο υπάλληλος οφείλει να αποδείξει ότι δεν υπήρχε άλλο εφαρμόσιμο εναλλακτικό μέτρο αντί του εύλογου εξαναγκασμού. Πραγματοποιείται πάντα κατά περίπτωση εκτίμηση για το αν δεν υπάρχει τέτοια εναλλακτική λύση, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές περιστάσεις και τις αδυναμίες του ενδιαφερομένου. Τα κράτη μέλη δύνανται να θεωρούν ότι δεν είναι ποτέ σκόπιμο να καταφεύγουν σε εξαναγκασμό για να υποχρεώσουν ορισμένα ευάλωτα πρόσωπα, όπως οι ανήλικοι ή οι έγκυες γυναίκες, να παράσχουν τα δακτυλικά τους αποτυπώματα. Σε περίπτωση που ασκηθεί κάποιος βαθμός εξαναγκασμού σε ευάλωτα πρόσωπα, εξασφαλίζεται ότι η διαδικασία που χρησιμοποιείται είναι ειδικά προσαρμοσμένη στα πρόσωπα αυτά. Η χρήση εξαναγκασμού πρέπει πάντοτε να καταγράφεται και τηρείται αρχείο της διαδικασίας για όσο διάστημα είναι απαραίτητο, ώστε ο ενδιαφερόμενος να έχει τη δυνατότητα να αμφισβητήσει νομικά τις ενέργειες της αρχής.

8. Τα κράτη μέλη καταβάλλουν προσπάθεια για την αποφυγή της διπλής λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων από τους μετανάστες. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη δύνανται να εξετάζουν το ενδεχόμενο διενέργειας ταυτοποίησης βάσει των κανονισμών σχετικά με το άσυλο/του Δουβλίνου και ταυτοποίησης των παράνομων μεταναστών βάσει της εθνικής νομοθεσίας σχετικά με την επιστροφή και για άλλους νόμιμους σκοπούς, οι οποίοι δεν είναι ασύμβατοι με αυτούς των κανονισμών σχετικά με το άσυλο/του Δουβλίνου, στο πλαίσιο μίας πράξης («uno actu»), περιορίζοντας έτσι την επιβάρυνση τόσο για τη διοικητική αρχή όσο και για τους μετανάστες. Τα

κράτη μέλη διαθέτουν συστήματα ώστε να είναι σε θέση να χρησιμοποιούν το ίδιο σύνολο δακτυλικών αποτυπωμάτων, τόσο για την αποθήκευσή τους στο εθνικό τους σύστημα αναγνώρισης δακτυλικών αποτυπωμάτων (ΑΣΑΔΑ) όσο και για τη διαβίβασή τους στο κεντρικό σύστημα Eurodac. Ο προσδιορισμός και η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων πραγματοποιείται όσο το δυνατόν νωρίτερα κατά τη διάρκεια της διαδικασίας.

9. Σε περιπτώσεις που ο αιτών έχει καταστρέψει τα δάχτυλά του ή είναι άλλως αδύνατο να ληφθούν τα δακτυλικά αποτυπώματα (όπως μέσω της χρήσης κόλλας), και εφόσον υπάρχει εύλογη προοπτική, εντός σύντομου χρονικού διαστήματος, να καταστεί εφικτό να ληφθούν τα εν λόγω δακτυλικά αποτυπώματα, τα κράτη μέλη δύνανται να θεωρούν ότι είναι απαραίτητο να τίθεται υπό κράτηση μέχρις ότου να μπορούν να ληφθούν τα δακτυλικά αποτυπώματά του. Σε τακτά χρονικά διαστήματα καταβάλλονται προσπάθειες για την εκ νέου λήψη των δακτυλικών αποτυπωμάτων των υποκείμενων των δεδομένων.

10. Μετά την επιτυχή λήψη των δακτυλικών αποτυπωμάτων, τα υποκείμενα των δεδομένων αποφυλακίζονται, εκτός αν υπάρχει ειδικός λόγος περαιτέρω κράτησής τους, όπως ορίζεται στην οδηγία σχετικά με την επιστροφή ή σύμφωνα με τη νομοθεσία της Ένωσης σχετικά με το άσυλο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Τα αποτελέσματα έρευνας δείχνουν ότι ορισμένα κράτη μέλη επιτρέπουν τη χρήση της κράτησης με σκοπό να εξασφαλίσουν τη λήψη των δακτυλικών αποτυπωμάτων των μεταναστών, ορισμένα επιτρέπουν τη χρήση ενός ανάλογου βαθμού εξαναγκασμού, ενώ άλλα δεν κάνουν χρήση ούτε κράτησης ούτε εξαναγκασμού. Είναι αναγκαία η εναρμόνιση των

υφιστάμενων πρακτικών, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι υποχρεώσεις τους βάσει του κανονισμού Eurodac πληρούνται με το ίδιο επίπεδο εγγυήσεων.

Κοινή προσέγγιση που αναπτύχθηκε από την Επιτροπή στο έγγραφο εργασίας (2015) 150 final.